

Matiyo

Pagpakatigam

Yani na gogodanun syosorat ni Matiyo na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Syosorat nan yani antak katigaman na si Isa Almasi yang Manlolowas na pyapasad ng Tohan sangaong ona pa kay adto kang Isa yamatoman yang kariko ng syosorat ng kanabian. Aw yani na gogodanun dili gaid para sang mga Yahodi kondi sang kariko ng manosiya.

Sang pirmiro mangobraay ng bowis si Matiyo para sang gobirno sang Roma. Awgaid pagpili ni Isa kang Matiyo, bibiyaan nan yang gawbuk nan aw yamagad da yan kang Isa.

Matapid yani na gogodanun aw yang yamakalacak sinyan yang makapantag sang kinabowi ni Isa Almasi sikun pa sang pagkaotaw nan, taman sang kanan pagpasogbo aw yang pagsatsat kanan ng Saytan kiptat sang pagindo nan aw yang pagpakadyaw sang mga masakitun sampay da sang pagkamatay aw pagkabowi oman nan sikun sang kamatay.

Ansini na gogodanun pyapakita ni Matiyo na si Isa Almasi aon kapatot magmana sang Hokoman ng Tohan aw madaig yang pyagaindo nan makapantag sang pyagadatowan ng Tohan adi sang donya kiptat sang mga pangitabo sang kataposan ng donya.

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syosorat ni

Matiyo

Yang mga Kaompowan ni Isa Almasi

(Luk. 3:23-38)

1 ¹ Yani yang tarsila ni Isa Almasi. Si Isa topo ni Daud, aw si Daud topo ni Ibrahim.

² Si Ibrahim yang ama ni Isahak.

Matiyo 1

- Si Isahak yang ama ni Yakob.
Si Yakob yang ama ni Yodah.
- 3 Yang mga anak ni Yodah si Paris aw si Sirah.
Yang ina nilan si Tamar.
Si Piris yang ama ni Isrom.
Si Isrom yang ama ni Aram.
- 4 Si Aram yang ama ni Aminadab.
Si Aminadab yang ama ni Nason.
Si Nason yang ama ni Salmon.
- 5 Si Salmon yang ama ni Booz. Yang ina ni Booz si Rahab.
Si Booz yang ama ni Obid. Yang ina ni Obid si Rot.
Si Obid yang ama ni Isai.
- 6 Aw si Isai yang ama ni Daud.
Si Daud yang ama ni Solayman. Yang ina ni Solayman yang dati na asawa ni Oriyas.
- 7 Si Solayman yang ama ni Robowam.
Si Robowam yang ama ni Abiyas.
Si Abiyas yang ama ni Asa.
- 8 Si Asa yang ama ni Yosapat.
Si Yosapat yang ama ni Yoram.
Si Yoram yang ama ni Osiyas.
- 9 Si Osiyas yang ama ni Yotam.
Si Yotam yang ama ni Akas.
Si Akas yang ama ni Isikiyas.
- 10 Si Isikiyas yang ama ni Manasi.
Si Manasi yang ama ni Amon.
Si Amon yang ama ni Yosiyas.
- 11 Si Yosiyas yang ama ni Ikoniya^a aw yang mga lomon nan. Yamabowi silan sidtong wakto na yamadaa yang mga bangsa Yahodi adto sang banwa ng Babilon.^b

^a 1:11 Si Ikoniya pyagangaanan oman ni Yoyakin.

^b 1:11 Tanawa sang Kitab Tawrat, 2 Soltan 24-25.

Matiyo 1

- 12 Sikun sidtong pagdaa kanilan adto sang Babilon yani yang mga kaompowan na yamakalista:
si Ikonyas yang ama ni Salatiyal.
Si Salatiyal yang ama ni Sirobabil.
- 13 Si Sirobabil yang ama ni Abiyod.
Si Abiyod yang ama ni Iliyakim.
Si Iliyakim yang ama ni Asor.
- 14 Si Asor yang ama ni Sadok.
Si Sadok yang ama ni Akim.
Si Akim yang ama ni Iliyod.
- 15 Si Iliyod yang ama ni Iliyasar.
Si Iliyasar yang ama ni Matan.
Si Matan yang ama ni Yakob.
- 16 Si Yakob yang ama ni Yosop na bana ni Mariyam.
Si Mariyam yang ina ni Isa na tyatawag ng Almasi.^c

¹⁷Idto sagaw, yang kadaig ng mga katopowan sikun kang Nabi Ibrahim sampay da kang Soltan Daud sampoo aw opat. Aw sampoo aw opat oman yang kadaig ng mga katopowan sikun kang Soltan Daud taman sang wakto ng pagdaa kanilan adto sang Babilon. Aw sampoo aw opat oman yang kadaig ng mga katopowan sikun sidtong wakto na adto da silan sang Babilon taman sang pagkaotaw ni Isa Almasi.

Yang Pagkaotaw ni Isa Almasi

(Luk. 2:1-7)

¹⁸Adon, maynini yang kyakatamanan ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Mariyam na ina nan, tyatawas ni Yosop. Awgaid sang wa pa silan akawina, yamabdus da si Mariyam sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. ¹⁹Adon, si Yosop madyaw na otaw sang pagtanaw ng Tohan. Agaw, pagkatigam nan na mabdus da si Mariyam, di nan karim na akasipugan yan

^c 1:16 Yang *Almasi* yang pyapasad ng Tohan na magalawas sang manosiya aw magadato sang kariko.

Matiyo 1, 2

sang atobangan ng mga otaw. Agaw yagadumdum yan na buagan nan si Mariyam ng sikrito.

²⁰Ansinyan sarta yagadumdum pa si Yosop daw ono yang inangun nan, yagatagaynup yan. Aw sang tagaynup nan aon yagapakita kanan na sambok na malaikat sikun sang Tohan aw laong nan, “Kay Yosop na topo ni Soltan Daud, ayaw magkalluk mangasawa kang Mariyam kay yang pagkabdus nan sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. ²¹Amanganak yan ng usug aw pagangaanan mo yan ni Isa kay yan yang magalawas sang mga otaw na sakop nan sikun sang mga dosa nilan.”

²²Na, yamainang yang kariko sini antak matoman yang pyaglaongan ng Tohan pinaagi kang Nabi Isayas na laong nan, ²³“Amabdus yang sambok na daaga aw amanganak yan ng usug. Pagangaanan yan ni Imanuel,”^d na yang mana san “Idi kanatun yang Tohan.”

²⁴Na, pagmata ni Yosop, pyapangagadan nan yang pyagasogo kanan ng malaikat aw pyapangasawa nan si Mariyam. ²⁵Awgaid wa nan ipidi si Mariyam sarta wa pa yan apanganak. Sang yamanganak da si Mariyam, pyagangaanan nan yang isu ni Isa.

Yang Pagdatung ng mga taga Silatan

2 ¹Ansinyan yamaotaw si Isa sang longsod ng Baytlaham sang probinsya ng Yahodiya sang panahon ng pagkasoltan ni Hirod. Wa akadogay disinyan aon dyomatung sang Awrosalam na mga otaw sikun sang silatan. Mga mangkatigam silan na yagapangadi makapantag sang mga bitoon. ²Pagdatung nilan sang Awrosalam yagaosip silan sang mga otaw, laong nilan, “Wain yangaong isu na baya pa yamaotaw na magasoltan sang mga Yahodi? Kay adto sang silatan kikita nami yang bitoon na yan yang tanda ng

^d 1:23 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 7:14.

Matiyo 2

pagkaotaw nan. Idto sagaw yakani kami antak magsojod kanan.”

³Pagdungug sinyan ni Soltan Hirod, yamarido yan kibat sang kariko ng mga otaw adto sang Awrosalam. ⁴Agaw, yang ininang ni Soltan Hirod, pyapatawag nan yang kariko ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman aw yosip nan silan, laong nan, “Wain kono amaotaw yang Almasi?”

⁵Tyomobag silan, “Adto sang Baytlaham na sakop ng Yahodiya kay yani yang syosorat ng nabi sangaon sang Kitab, laong nan,

⁶ “‘Ikaw, kay Baytlaham na adto sang Yahodiya, amabantog kaw sang kariko ng mga longsod sang Yahodiya.

Kay ansan kanmo magasikun yang pangoo na magaatiman sang bangsa Israil na silan yang mga otaw na kanak sakop.’”^e

⁷Na, pagdungug sinyan ni Soltan Hirod, pyapatawag nan idtong mga mangkatigam na taga silatan aw yosip nan nang silan da gaid daw akano nilan ikitaa idtong bitoon. ⁸Pagkatigam da nan, pyapakadto nan silan sang Baytlaham aw laong nan, “Panaw da kamo aw anapa mayo ng madyaw yang isu. Kong kitaun da mayo, pakatigama mayo ako antak makakadto oman ako aw makasojod ako kanan.”

⁹⁻¹⁰Na, pagkatapos maglaong sinyan ng soltan, pyomanaw da idtong mga mangkatigam. Sarta yagapanaw silan, kikita oman nilan yang bitoon na yamakita da nilan adto sang silatan. Pagkita sinyan, bali na kasawat nilan. Ansinyan yamaona kanilan idtong bitoon sampay na yomondang yan sa babaw ng baay na kyakabutangan ng isu. ¹¹Pagsuud nilan sidto na baay, kikita nilan yang isu aw yang ina nan na si Mariyam. Ansinyan syomojod silan aw byabantog nilan yang isu. Pagkatapos yabrian nilan yang mga lasakanan nilan aw

^e2:6 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Mikas 5:2.

Matiyo 2

yatag nilan adto sang isu yang daa nilan na bowawan, toob aw paballo na tyatawag ng mira. ¹²Na, pagori nilan adto kanilan, yamagi silan sang tuna na daan kay pyagalaong silan ng Tohan sang tagaynup na di da silan magbarik adto kang Soltan Hirod.

Yang Panaw nilan Yosop adto sang Misir

¹³Ansinyan pagpanaw da nilan, aon malaikat ng Tohan na yagapakita kang Yosop sang tagaynup nan aw laong nan, “Bangon da aw daa yang isu aw yang ina nan aw panaw da kamo adto sang Misir. Adto da kamo maguya taman sang pagalaongon ta kamo na makaori da oman kamo. Kay anapun ni Hirod yang isu antak patayun nan.”

¹⁴Ansinyan sagaw yagabangon da si Yosop. Aw sinyan na gabi pyagaagad nan yang isu aw yang ina nan aw pyomanaw da silan adto sang Misir. ¹⁵Adto da silan magauya sampay na yamatay si Hirod. Yamainang yan antak matoman yang pyaglaongan ng Tohan pinaagi sang sambok na nabi na laong nan, “Tyatawag ko yang anak ko sikun sang Misir.”^f

Yang Pagpatay sang Kamangaisuan

¹⁶Pagkatigam ni Hirod na yamailad yan nidtong mga mangkatigam kay wa da makaapit kanan, bali na kadaman nan. Agaw syosogo nan yang kanan mga otaw na apatayun nilan yang kariko ng mga isu na usug adto sang Baytlaham aw sang makilibot na mga banwa, na yagaidad ng dowangka toig pababa kay sobay sang pyaglaongan kanan ng mga mangkatigam idto yang wakto na ona nilan ikitaa ingidting bitoon. ¹⁷Na, sang mayninyan na pamaagi yamatoman yang pyaglaongan ni Nabi Irimiyas na laong nan,

¹⁸“Aon yamadungug na sowara adto sang banwa ng Rama,

^f2:15 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Hosiya 11:1.

Matiyo 2, 3

yang sowara ng pagpangiyak aw pagminatay. Pyagatiyaowan ni Rakiya yang kanan mga anak aw di da yan malibad kay yamangkamatay da silan.”^g

Yang Pagori nilan Yosop adto sang Israil

¹⁹Ansinyan pagkamatay ni Hirod, yagapakita da oman yang malaikat ng Tohan kang Yosop sang tagaynup nan adto sang bangsa ng Misir. ²⁰Laong nan, “Bangon da aw daa yang isu aw yang ina nan aw ori da kamo adto sang Israil kay yamatay da yang mga otaw na marim magpatay sang isu.”

²¹Ansinyan sagaw yagabangon da si Yosop aw pyagaagad nan yang isu aw yang ina nan aw yomori da silan adto sang Israil. ²²Awgaid pagdungug ni Yosop na si Arkilas na anak ni Hirod yang bago na soltan sang probinsya ng Yahodiya, yamalluk yan komadto sang Yahodiya. Ansinyan aon oman pyapakatigam kanan ng Tohan sang tagaynup nan daw ono yang madyaw na inangun nan. Agaw kyomadto silan sang probinsya ng Jalil. ²³Pagdatung nilan adto, yagauya silan sang longsod ng Nasarit. Na, ansinyan yamatoman yang pyagalaongan ng mga nabi makapantag sang Almasi na laong nilan, “Pagatawagun yan ng taga Nasarit.”

Yang Pagosiyat ni Yahiya na Magsosogboway

(*Mark. 1:1-8; Luk. 3:1-18; Yah. 1:19-28*)

3 ¹Sidto na wakto kyomadto si Yahiya na Magsosogboway sang kamingawan sang Yahodiya aw yagasogod da yan magosiyat sang mga otaw. ²Laong nan, “Pagtawbat kamo aw biyai mayo yang mga dosa mayo kay masaid da domatung yang pagdato ng Tohan.”

³Yani si Yahiya yang pyagalambit ni Nabi Isayas nang yagalaong yan,

^g2:18 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:15.

Matiyo 3

“Aon sangka otaw na manawag-tawag adto sang kamingawan aw laong nan,
‘Andama mayo yang daan para sang Dato na Labi na Mabarakat
aw patorida mayo yang agianan nan.’”^h

⁴Yang dagom ni Yahiya ininang sikun sang bulbul ng kamil aw yang sintoron nan ininang ng paris ng ayup. Aw yang pagkan nan mga doon aw duga. ⁵Na, madaig yang mga otaw na kyomadto kanan sikun sang Awrosalam aw sang kadaigan pa na mga banwa sang probinsya ng Yahodiya aw sikun oman sang mga banwa na masaid sang tobig ng Yordan. ⁶Yagagogod silan sang mga dosa nilan aw yagapasogbo silan kang Yahiya adto sang tobig ng Yordan.

⁷Na, madaig oman yang mga Parisi aw Sadoki na mga pangoo ng agama Yahodi na kyomadto kanan antak magpasogbo. Pagkita kanilan ni Yahiya, yagalaong yan, “Kamo na mga limbongon! Sino kadi yang yagalaong kamayo na kong magapasogbo kamo makalikay kamo sang siksa ng Tohan na mallug da domatung?” ⁸Na, kong di mayo karim na isiksaun kamo, pakitaan da gaid mayo pinaagi sang madyaw na batasan na bunna na tyatarikodan da mayo yang mga dosa mayo. ⁹Aw ayaw kamo magdumdum na di kamo isiksaun kay mga topo kamo ni Nabi Ibrahim. Kay pagalaong ko kamayo na maskin yaning mga bato amabaoy ng Tohan na mga topo ni Nabi Ibrahim. ¹⁰Timani mayo na main kamo ng kaoy na mallug da pilaun. Kay yang kariko ng kaoy na way madyaw na bonga ipilaun aw timbagan adto sang atoon.

¹¹“Ako, tobig yang pyagasogbo ko kamayo silbi tanda na yagatawbat da kamo sang mga dosa mayo. Awgaid aon mosonod kanak domatung na labaw pa kanak. Aw maskin

^h 3:3 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3.

Matiyo 3, 4

yang pagbitbit ng sandalyas nan di dait kanak. Yang pagasogbo nan sang kadaigan kamayo yang Nyawa ng Tohan aw yang kadaigan oman isiksaun nan sang atoon adto sang narka. ¹²Yan da yang magahokom sang manosiya aw lainun nan yang mangkadyaw sikun sang mangkaat. Kay main yan ng otaw na magtaap ng omay. Pagkatapos magtaap, tagoon nan yang omay adto sang kamarig. Awgaid yang tipig osonogon nan sang atoon na di amatay.”

Yang Pagsogbo kang Isa

(Mark. 1:9-11; Luk. 3:21-22)

¹³Pagkatapos sinyan pyomanaw si Isa sikun sang probinsya ng Jalil aw kyomadto yan sang tobig ng Yordan antak magpasogbo kang Yahiya. ¹⁴Awgaid di gao magsogbo kanan si Yahiya, laong nan, “Nanga sa magapasogbo kaw kanak? Ako gao yang dait mo sogbowan.”

¹⁵Awgaid tyomobag si Isa, laong nan, “Anda, sogbowi da ako kay dait gaid kita mangagad sang kariko ng kahanda ng Tohan.” Ansinyan yosogot si Yahiya aw syosogbowan nan si Isa. ¹⁶Pagkatapos kasogbowan si Isa, syomaka dayon yan sikun sang tobig. Sinyan na wakto yagaboka yang langit aw kikita nan na yukunsad adto kanan yang Nyawa ng Tohan sang porma ng salampati. ¹⁷Aw aon sowara sikun sang langit na yagalaong, “Yani yang pyapasaya ko na Anak. Dakowa yang kasawat ko kanan.”

Yang Pagsatsat ni Iblis kang Isa

(Mark. 1:12-13; Luk. 4:1-13)

4 ¹Ansinyan dyadaa si Isa ng Nyawa ng Tohan adto sang kamingawan kay antak satsatun yan ni Iblis. ²Na, pagkatapos ni Isa magpowasa sa suud ng 40 na allaw aw 40 na gabi, yamagutum da yan. ³Ansinyan dyomood kanan yang manatsatay aw laong nan, “Kong bunna ikaw yang

Matiyo 4

Anak ng Tohan,ⁱ sogowa yaning mga bato na amainang ng pan.”

⁴Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan, “Yamakasorat sang Kitab, ‘Yang manosiya di amabowi sabap sang pagkan gaid, kondi sabap oman sang pyaglaongan ng Tohan.’ ”^j

⁵Pagkatapos sinyan dyadaa yan ni Iblis adto sang Awrosalam, yang tyatawag na sotti na syodad, aw painduga nan adto sang labi na makagwas na bain sang Baay ng Tohan. ⁶Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Aw bunna ikaw yang Anak ng Tohan, layog adto daum. Kay yamakasorat sang Kitab na

“ ‘Osogoon ng Tohan yang mga malaikat nan sang pagatiman kanmo.

Asakgawon kaw nilan antak yang siki mo di komuug sang bato.’ ”^k

⁷Tyomobag si Isa, “Aon oman yamakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Ayaw pagtigia yang Tohan na kanmo Tagallang.’ ”^l

⁸Pagkatapos sinyan dyadaa da oman yan ni Iblis adto sang mataasay na butay aw pyapakita nan kanan yang kariko ng mga pyagadatowan adi sang babawan ng donya aw yang kadyawan sinyan. ⁹Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Yang kariko sinyan atag ko kanmo kong mosojod kaw kanak.”

¹⁰Tyomobag si Isa, “Panaw da, kay Iblis, kay yamakasorat sang Kitab, ‘Yang Tohan na kanmo Tagallang, yan gaid yang asambayangan aw apangagadan mo.’ ”^m

¹¹Pagkatapos sinyan pyapanawan da yan ni Iblis. Ansinyan dyomatung yang mga malaikat aw yatiman nilan si Isa.

ⁱ 4:3 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

^j 4:4 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 8:3.

^k 4:6 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 91:11-12.

^l 4:7 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 6:16.

^m 4:10 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 6:13.

Matiyo 4

Yagasogod si Isa Magosiyat sang Probinsya ng Jalil

(Mark. 1:14-15; Luk. 4:14-15)

¹²Ansinyan pagdungug ni Isa na yamapiriso da si Yahiya, byomarik yan sang probinsya ng Jalil. ¹³Awgaid wa da yan magauya adto sang Nasarit kondi adto da sang Kapirnaom, sambok na longsod sang kilid ng Linaw ng Jalil na adto yakabutang sang lopa na yatag sangaon sang mga tribo ni Sibolon aw Naptali. ¹⁴Na, ansinyan yamatoman yang pyaglaongan ni Nabi Isayas na laong nan,

¹⁵“Yang lopa ni Sibolon aw yang lopa ni Naptali na iyan sang daan pasingadto sang dagat, yang banwa na adto sang dipag ng tobig ng Yordan, yan yang banwa na tyatawag oman ng Jalil na pyagauyaan ng mga dili ng Yahodi.

¹⁶Yang mga otaw na yagauya ansan maynang iyan silan sang kaduguuman, awgaid makakita da silan ng allag na labi na mabislaw.

Maskin iyan silan sang kaduguuman aw yamalluk silan matay, akaallagan da silan.”ⁿ

¹⁷Sikun sidto na wakto yagasogod da si Isa magosiyat aw laong nan, “Pagtawbat kamo aw biyai mayo yang mga dosa mayo kay masaid da domatung yang pagdato ng Tohan.”

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan

(Mark. 1:16-20; Luk. 5:1-11)

¹⁸Ansinyan sarta yagapanaw si Isa sang kilid ng Linaw ng Jalil, kikita nan yang dowang na maglomom na si Simon na tyatawag oman ni Pitros aw yang mangod nan na si Andriyas. Yamamokot silan kay mangingisdaay silan. ¹⁹Yagalaong

ⁿ 4:16 Yani na mga ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 9:1-2.

kanilan si Isa, “Abay da, agad kamo kanak. Sikun adon inangun ta kamo na mangingisdaay ng otaw antak mangagad silan kanak.” ²⁰Na, pagdungug sinyan bibiyaan dayon nilan yang kanilan pokot aw yamagad silan kang Isa.

²¹Ansinyan pyomanaos si Isa pagpanaw aw kikita oman nan yang dowa na maglomom na si Yakob aw si Yahiya na mga anak ni Sibidi. Yanagpona silan ng pokot adto sang bangka upud sang ama nilan. Tyatawag silan ni Isa na amagad kanan. ²²Ansinyan bibiyaan da nilan yang bangka aw yang ama nilan aw yamagad silan kanan.

**Yagaindo si Isa aw Yagapakadyaw yan
sang mga Masakitun**

(Luk. 6:17-19)

²³Ansinyan yamakarimpud si Isa pomanaw sang tibok probinsya ng Jalil. Yagaindo yan adto sang mga pagsasambayanan ng mga Yahodi aw yagaosiyat yan ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan aw pyapakadyaw nan yang kariko ng mga masakitun. ²⁴Na, yang gogodanun makapantag kanan yamakarimpud oman adto sang bangsa ng Siriya. Agaw, dyadaa da ng mga otaw yang kariko ng mga masakitun adto kanan, mga otaw na bali na kasakit yang lawas nilan, mga kyakasaytanan, mga byababoy-baboy aw mga yamasadi yang lawas nilan. Aw yang kariko nilan pyapakadyaw ni Isa. ²⁵Ansinyan madaig yang mga otaw na yamagad kanan. Aon mga taga Jalil, aon oman sikun sang probinsya ng Dikapolis,^o taga Awrosalam, taga Yahodiya aw sikun oman adto sang dipag ng tobig ng Yordan.

Yang Pagaindo ni Isa adto sang Butay

(Luk. 6:20-23)

5 ¹Ansinyan pagkita ni Isa sinyang kamangaotawan na yamagad kanan, syomaka yan sang butay aw magingkod

^o 4:25 Yang mana ng *Dikapolis* Sampoo na mga Longsod.

Matiyo 5

ansan. Pagingkod nan, dyomood kanan yang mga inindowan nan. ²Na, yagasogod da si Isa magindo, laong nan,

³ “Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na yamatigam na way amainang nilan kong di silan atabangan ng Tohan,

kay yamasakop da silan sang pagdato ng Tohan.

⁴ Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na yamarido sabap sang kaatan adi sang donya, kay libadun silan ng Tohan.

⁵ Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na magpababa sang ginawa nilan,

kay amangkun nilan yang pyapasad ng Tohan.

⁶ Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na mallini mangagad sang karim ng Tohan,

kay atabangan nan silan paginang sang karim nan.

⁷ Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na malooy sang kapagonawa nilan,

kay akaloyan oman silan ng Tohan.

⁸ Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na mapoti yang pangatayan nilan,

kay makakita silan sang Tohan.

⁹ Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na magaosay sang kapagonawa nilan,

kay pagatawagun silan ng Tohan na mga anak nan.

¹⁰ Kadyaw ng ginawa sidtong mga otaw na pyapakasikotan sabap sang pagpangagad nilan sang karim ng Tohan,

kay yamasakop da silan sang pagdato ng Tohan.

¹¹ “Kadyaw ng ginawa mayo kong paginsoltoon aw apakasikotan kamo aw pagbutang-butangan kamo ng maskin ono na maat sabap sang pagpangagad mayo kanak.

¹² Pagkasowat kamo kay dakowa yang baras mayo adto sang sorga. Kay maynan oman yang pagpakasikot sang mga nabi sangaon.”

Matiyo 5

Yang mga Yamangintoo Maparias sang Asin aw Allag

(Mark. 4:20-21; 9:50; Luk. 8:16-18; 14:34-35)

¹³Yagalaong oman si Isa, “Kamo na yamangagad kanak, main kamo ng asin adi sang donya. Awgaid kong mawaa yang lasa ng asin, di da mapabarik yang kaasin nan. Agaw, waa day poos nan aw itimbag da gaid yan adto logwa aw pagagina-ginaan da yan ng mga otaw.

¹⁴“Kamo na yamangagad kanak, main kamo ng allag adi sang donya. Na, yang allag di amatago magonawa sang syodad na yakabutang sang babaw ng butay. ¹⁵Way otaw na magasuga ng ilawan aw asangkoban nan ng gantangan, kondi ibutang nan sang tongtongan an antak kaallagan yang kariko ng mga otaw adto sa suud ng baay. ¹⁶Magonawa sinyan, pakitaan mayo yang allag mayo sang atobangan ng mga otaw antak makita nilan yang madyaw na batasan mayo aw pojiun nilan yang Tohan na Ama mayo adto sang sorga.

Makapantag sang Hokoman ng Tohan

¹⁷“Ayaw kamo magdumdum na yakani ako antak kamangan ko ng kapantagan yang Hokoman ni Nabi Mosa aw yang indowan ng mga nabi. Wa ako akani sang pagkamang sinyan, kondi yakani ako antak atagan ko yan ng bunna na katomanan. ¹⁸Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na sampay aon pay langit aw lopa di amakamang maskin yang sambok na litra atawa kodlit sikun sang Hokoman ng Tohan aw di amawaa yang kapantag sinyan sampay di amatoman yang kariko sinyan. ¹⁹Idto sagaw, sino-sino yang mosopak sang maskin labi na magaan na sogowan ng Tohan aw magaindo sang kadaigan na mosopak oman sinyan, amainang yan ng pinakababa adto sang pyagadatowan ng Tohan. Awgaid sino-sino yang amangagad sang mga sogowan aw magaindo sang kadaigan na amangagad

Matiyo 5

oman sinyan, amainang yan ng labi na dakowa adto sang pyagadatowan ng Tohan. ²⁰ Agaw pagalaong ko kamayo kong yang pagpangagad mayo sang karim ng Tohan di makalabaw sang pagpangagad ng mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi, di kamo makasuud sang pyagadatowan ng Tohan.”

Makapantag sang Kadaman

²¹ Yagalaong oman si Isa, “Yamadungug mayo yang sogo adto sang mga kaompowan natun na yagalaong, ‘Ayaw magpatay.^p Kay sino-sino yang magapatay sang kapagonawan, dait yan hokoman.’ ²² Awgaid ako, pagalaong ko kamayo na sino-sino yang amadaman sang kapagonawan, dait yan hokoman. Aw sino-sino yang magalaong sang kapagonawan na, ‘Way tiyap mo,’ dait yan daun adto sang Makagwas na Hokmanan. Aw sino-sino yang magalaong sang kaupdanan na, ‘Bowang kaw,’ dait yan itimbang sang atoon adto sang narka.

²³ “Na, kong iyan kaw sang Baay ng Tohan antak magpakorban adto sang Tohan, aw ansinyan kyakadumduman mo na aon otaw na maat yang ginawa nan kanmo, ²⁴ na, bilina nay yang korban mo aw kadtowi mona yang idtong otaw aw pagosay kamo. Pagkatapos, barik adto sang Baay ng Tohan aw pagpakorban.

²⁵ “Kong aon otaw na magadimanda kanmo, pagosay kamo sang wa pa kamo adatung sang hokmanan. Kay kong dili, basin adaun kaw nan adto sang howes, aw ansinyan adaun kaw adto sang polis aw alasak da kaw sang pirisowan. ²⁶ Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na di da kaw amakalogwa sikun sinyan sampay di mo akabayadan yang kariko ng molta mo.

^p 5:21 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13.

Makapantag sang Pagjina

27“Yamadungug oman mayo yang sogo na yagalaong, ‘Ayaw magjina.’^q 28 Awgaid ako, pagalaong ko kamayo na sino-sino yang matanaw sang sambok na bobay aw maganiyat ng maripa, yakajina da yan sidtong bobay sa suud ng pangatayan nan. 29 Agaw sagaw, kong yang karinto na mata mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, lusata yan aw timbagan. Kay madyaw pa yang akawaan kaw ng sangkilid gaid na mata kaysang itimbang yang tibok lawas mo adto sang narka. 30 Aw kong yang karinto na arima mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda yan aw timbagan. Madyaw pa yang akawaan kaw ng sangkilid gaid na arima kaysang itimbang yang tibok lawas mo adto sang narka.

Makapantag sang Pagbuag ng Magasawa

(Mat. 19:9; Mark. 10:11-12; Luk. 16:18)

31 “Aon oman kasogowan sangaon na yagalaong, ‘Sino-sino yang magabuag sang kanan asawa kinaanglan magatag kanan ng sorat silbi tanda na yanagbuag da silan.’^r 32 Awgaid ako, pagalaong ko kamayo na sino-sino na usug na magabuag sang asawa nan, awgaid yang asawa nan wa magajina, makadosa da yan na usug kay amainang yan ng pyagasabapan na amadaa yang bobay sang pagjina kong magabana da oman yan. Aw yang usug na amangasawa sidtong bobay na byubuangan, magajina oman.

Makapantag sang Pagpasad

33 “Yamadungug da oman mayo yang sogo adto sang mga kaompowan natun na yagalaong, ‘Ayaw pagbarobaa yang kanmo pasad, awgaid tomana yang pasad na ininang mo

^q 5:27 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13.

^r 5:31 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 24:1.

Matiyo 5

adto sang Tohan.’^s ³⁴Awgaid ako, pagalaong ko kamayo na kong magapasad kamo, ayaw da kamo magsapa. Ayaw kamo maglaong na pagasaksi mayo yang sorga kay yang sorga maynang ingkodanan ng Tohan. ³⁵Ayaw oman kamo maglaong na pagasaksi mayo yang donya kay yang donya maynang tongtonganan ng siki ng Tohan. Ayaw oman kamo maglaong na pagasaksi mayo yang Awrosalam kay yan yang syodad ng Soltan na Labi na Mabarakat. ³⁶Aw ayaw oman kamo maglambit sang oo mayo kong magapasad kamo kay maskin yang sambok na logay mayo di mayo mainang na maitum atawa mapoti. ³⁷Awgaid yani yang madyaw na inangun mayo. Paglaong gaid kamo ng ‘Ud’ kong ud, atawa ‘Dili’ kong dili, aw ayaw da mayo pagdogangi. Kay maskin ono na idogang mayo sinyan antak gaid kamo pangintoowan, maat yan kay magasikun yan kang Iblis.

Makapantag sang Pagpanimaus

(Luk. 6:29-30)

³⁸“Yamadungug da oman mayo yang sogowan na yagalaong, ‘Kong aon otaw na magalusat sang mata ng kapagonawa nan, dait da oman lusatun yang mata nan. Yang otaw na magapangag sang kapagonawa nan, dait oman yan pangagan.’^t ³⁹Awgaid ako, pagalaong ko kamayo na ayaw kamo manimaus sang otaw na yagainang kamayo ng maat. Kong aon magasampal sang karinto na pisngi mo, pasampalan oman kanan yang kawaa. ⁴⁰Kong aon magadimanda kanmo antak kamangun gao yang kanmo dagom, madyaw pa kong atag oman kanan yang kanmo dagmay. ⁴¹Kong aon sondao na magapugus kanmo sang pagdaa ng kanan karga ng sangka kilometro, madyaw pa kong adaun mo ng dowangka

^s 5:33 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 23:21.

^t 5:38 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 19:21.

Matiyo 5, 6

kilometro. ⁴²Na, atagi yang amangayo kanmo, aw pahirama yang magahiram gao kanmo.

Makapantag sang Pagkalooy sang mga Kalaban

(Luk. 6:27-28, 32-36)

⁴³“Yamadungug da oman mayo yang sogowan na yagalaong, ‘Kaloyi yang kaupdanan mo aw dumti yang kalaban mo.’”^u

⁴⁴Awgaid ako, pagalaong ko kamayo na kaloyi yang kalaban mayo aw pangayowi ng kadyawan idtong yagapakasikot kamayo. ⁴⁵Kay kong maynan yang inangun mayo, amainang kamo ng bunna na mga anak ng Tohan na Ama mayo adto sang sorga. Kay pasilatun nan yang suga antak kaallagan yang kariko ng mga otaw, yang mangkadyaw aw yang mangkaat. Aw atagan oman nan silan ng owan, yang mga otaw na matorid aw yang yagainang ng maat. ⁴⁶Na, kong kaloyan gaid mayo yang mga otaw na malooy oman kamayo, ono yang baras mayo? Waa! Kay maskin yang mga mangobraay ng bowis na ikilaa na mga limbongon, matigam silan magkalooy sang mga yamalooy kanilan. ⁴⁷Aw kong pagsalaman gaid mayo yang mga kalomonan mayo, ono yang ininang mayo na labaw pa sang kadaigan? Kay maskin yang mga wa apangintoo sang Tohan yagainang ng mayninyan. ⁴⁸Agaw sagaw dait na madyaw yang batasan mayo na way akasaway magonawa sang Tohan na Ama mayo adto sang sorga na yan way akasaway.

Makapantag sang Pagsidoka

6 ¹“Timani mayo na di kamo maginang ng pagibada mayo sang atobangan ng mga otaw antak kitaun gaid nilan. Kay kong maynan yang inangun mayo, waa day baras kamayo ng Tohan na Ama mayo adto sang sorga.

²“Agaw, kong magaatag kamo ng sidoka adto sang mga miskinan, ayaw kamo magpasigarbo sang ininang mayo

^u 5:43 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangibada 19:18.

Matiyo 6

na magonawa sang mga otaw na yagapakita-kita gaid. Kay magasidoka silan sang mga miskin adto sang mga pagsasambayanan atawa sang mga daan antak bantogon silan ng mga otaw. Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yamadawat da nilan yang baras nilan aw waa day baras kanilan ng Tohan. ³Awgaid kamo, kong magasidoka kamo sang mga miskin, ayaw mayo pagpakatigama sang maskin sino ⁴kay antak way otaw na matigam. Aw ansinyan abarasan kamo ng Tohan na Ama mayo na yan yang yamatigam sang ininang mayo sang tago.

Makapantag sang Pagdowaa

(Luk. 11:2-4)

⁵“Kong magadowaa kamo, ayaw kamo magsiling sang mga otaw na yagapakita-kita gaid. Kay mallini silan magdowaa na yagaindug adto sang mga pagsasambayanan aw adto oman sang mga kanto antak kitaun silan ng mga otaw. Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yamadawat da nilan yang baras nilan. ⁶Awgaid kamo, kong magadowaa kamo, pagsuud kamo sang kowarto aw siradowi mayo. Aw adto da kamo magdowaa sang Tohan na Ama mayo na di amakita. Aw ansinyan abarasan kamo ng Ama mayo na yakakita sang ininang mayo sang tago. ⁷Kong magadowaa kamo, ayaw mayo pagbarik-barika yang mga pyaglaongan mayo magonawa sang ininang ng mga otaw na wa apangintoo sang Tohan. Kay yagadumdum silan na otobagun yang pagdowaa nilan kong madaig yang pyaglaongan nilan. ⁸Ayaw kamo magsiling kanilan kay kyakatigaman ng Tohan na Ama mayo daw ono yang kinaanglan mayo maskin wa pa kamo magapangayo kanan.

⁹“Agaw, kong magadowaa kamo, maynini yang pagalaong mayo,

“ ‘Ya Tohan na Ama nami adto sang sorga,
addatan gao yang ngaan mo kay ikaw sotti.

¹⁰ Magadato da kaw gao sang kariko ng manosiya.

Matiyo 6

Aw agadan gao yang kahanda mo adi sang donya
magonawa ng yagadan da yan adto sang sorga.

11 Atagi kami ng pagkan na kikinaanglan nami ng
matag allaw.

12 Aw ampona kami sang mga dosa nami
kay amponon oman nami yang yamakadosa kanami.

13 Pakawata kami sang mga satsat
aw lowasa kami sikun sang kaatan.'

14 Na, kong amponon mayo yang yamakadosa kamayo,
amponon oman kamo ng Tohan na Ama mayo adto sang
sorga. 15 Awgaid kong di mayo amponon yang yamakadosa
kamayo, di oman kamo amponon ng Tohan na Ama mayo.

Makapantag sang Powasa

16 "Kong magapowasa kamo, ayaw mayo pakitaan sang
parangay mayo na maynang yamarido kamo magonawa sang
mga otaw na yagapakita-kita gaid. Kay di silan magpowamos
ni magsodlay antak katigaman ng mga otaw na yagapowasa
silan. Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yamadawat
da nilan yang baras nilan aw waa day baras kanilan ng Tohan.
17 Awgaid kamo, kong magapowasa kamo, pagpowamos aw
pagsodlay kamo 18 antak way yamatigam na yagapowasa
kamo yatabiya yang Tohan na Ama mayo na di amakita. Aw
ansinyan abarasan kamo ng Ama mayo na yakakita sang
ininang mayo sang tago.

Yang Kakawasaan adto sang Sorga

(Luk. 12:33-34)

19 "Ayaw kamo magtipon ng kakawasaan adi sang donya
kay ukutkutun da yan ng anay atawa makalawang atawa
apangkawatun pa ng kawatan. 20 Awgaid pagtipon kamo ng
kakawasaan adto sang sorga kay ansan di yan asapadan ng
anay atawa kalawang aw di oman apangkawatun ng kawatan.
21 Kay daw wain yang kakawasaan mayo, adto oman yang
pangatayan mayo.

Matiyo 6

Yang Ilawan ng Lawas

(Luk. 11:34-36)

22“Yang mata maynang ilawan ng lawas ng otaw. Kong madyaw yang mata mo, matinaw yang pananaw mo. Na, yang mana sinyan na maallag yang dumduman mo kay di kaw amasina kong iridskian yang kapagonawa mo. 23Awgaid kong dili ng madyaw yang mata mo,” hanap yang pananaw mo. Na, yang mana sinyan na sabap sang pagkatokgawan mo maynang iyan kaw sang kaduguuman.

Ayaw Magkarido

(Luk. 16:13; 12:22-31)

24“Way allang na dowang amo nan. Kay yang sambok odumtan nan aw yang sambok addatan nan. Yang sambok apangagadan nan aw yang sambok osopakun nan. Magonawa sinyan, kong yang sapi dakowa sang pangatayan mayo, di kamo makapangagad sang Tohan.

25“Agaw sagaw pagalaong ko kamayo na ayaw kamo magkarido sang kinabowi mayo daw ono yang akanun aw inumun mayo, atawa ono yang apandagomon mayo. Kay yang kinabowi mayo labaw pa sang pagkan aw yang lawas mayo labaw pa sang dagom. 26Tanawa mayo yang mga langgam. Di silan mananum, di silan maggani aw di silan magtipon ng pagkan sang mga kamarig. Awgaid pyapakan silan ng Tohan na Ama mayo adto sang sorga. Na, di ba, labaw pa yang bili mayo kaysang mga langgam? 27Sino kamayo yang makapataas sang kinabowi nan ng maskin tagbis da gaid sabap sang pagkarido?

28“Magonawa sinyan, nanga sa yamarido kamo sang apandagomon mayo? Tanawa mayo yang mga bolak daw monono yang pagtorin nilan. Di silan maggawbuk aw di

^v6:23 Yang opamaan sang *mata na dili ng madyaw* yang gogodanun na yamakasorat sang Kitab Injil, Matiyo 20:1-15.

silan maglaa. ²⁹Awgaid pagalaong ko kamayo na maskin yang mga dagom ni Soltan Solayman na bali na kawasa nan wa makatupung sang kadyaw sining mga bolak. ³⁰Na, kong maynan yang pagpandagom ng Tohan sang sagbut na bowi adon awgaid kisuum osonogon da, kamo pa na manosiya, di ba nan kamo atagan ng dagom? Katagbi ng pagpangintoo mayo! ³¹Agaw sagaw, ayaw kamo magkarido daw ono yang akanun atawa inumun mayo atawa ono yang apandagomon mayo. ³²Kay yani maag yang kyakaridowan ng mga otaw na wa apangintoo sang Tohan. Awgaid kamo, ayaw kamo magkarido kay kyakatigaman ng Ama mayo adto sang sorga na kinaanglan mayo yani na mga butang. ³³Awgaid onaa mayo yang pagpasakop sang pagdato ng Tohan aw yang pagtoman sang karim nan aw ansinyan atagan kamo ng kariko ng kikinaanglan mayo. ³⁴Agaw sagaw, ayaw kamo magkarido daw ono yang amainang kisuum. Osto da yang mga kasikotan ng matag allaw. Agaw, ayaw da mayo dogangi ng pagkarido sang sonod pa na mga allaw.

Makapantag sang Paghokom sang Kadaigan

(Luk. 6:37, 38, 41-42)

7 ¹“Ayaw kamo maghokom sang kapagonawa mayo antak di oman kamo hokoman ng Tohan. ²Kay hokoman kamo ng Tohan magonawa sang paghokom mayo sang kadaigan. Yang pangsoakat na agamitun mayo sang kadaigan, yan oman yang ipangsoakat kamayo ng Tohan. ³Nanga sa kono kikita mo yang bagaso sang mata ng lomom mo, awgaid yang kaoy na iyan sang mata mo pyapasagdan da mo? ⁴Nanga sa makapaglaong kaw sang lomom mo, ‘Tabiya, kay lomom, akamangun ko nay yang bagaso sang mata mo,’ sarta aon kaoy sang kanmo mata? ⁵Ikaw na yagapakita-kita gaid, kamanga nay ona yang kaoy sang mata mo antak kaw makakita ng madyaw sang pagkamang ng bagaso sang mata ng lomom mo.”

⁶Yagalaong oman si Isa, “Ayaw kamo magatag ng labi na mahalaga adto sang mga ido kay basin akagatun kamo nilan.

Matiyo 7

Aw ayaw kamo magtimbang ng kamayo perlas adto sang mga binatang kay pagagina-ginaan da gaid nilan.

Makapantag sang Pagpangayo adto sang Tohan

(Luk. 11:9-13)

7“Pangayo kamo kay atagan kamo. Panganap kamo kay makakita kamo. Pagtawag kamo kay apasuudun kamo. 8Kay sino-sino yang amangayo atagan, aw sino-sino yang amanganap makakita sang pyapanganap nan, aw sino-sino yang magatawag, apasuudun.

9“Kamo na mga taganak, kong amangayo ng pagkan yang kamayo anak, atagan ba mayo ng bato? 10Kong amangayo yan ng isda, atagan ba mayo ng bila? 11Na, kong kamo na maat na mga manosiya matigam magatag ng madyaw na mga butang adto sang mga anak mayo, labi-labi da yang Tohan na Ama mayo adto sang sorga! Sang way dow-dowa atag nan yang maskin ono na madyaw adto sidtong otaw na amangayo kanan. 12Agaw sagaw paginang kamo sang kapagonawa mayo daw ono yang karim mayo na inangun nilan kamayo. Yani yang kinatibokan ng Hokoman ni Nabi Mosa kipat sang indowan ng mga nabi.

Yang Mapiyut na Powertaan

(Luk. 13:24)

13“Pagsuud kamo sang mapiyut na powertaan. Kay maowag yang powertaan aw masayun yang daan pasingadto sang narka. Aw madaig yang yamagi sinyan. 14Awgaid mapiyut yang powertaan aw masakot yang daan pasingadto sang kinabowi na way kataposan. Aw tagbi gaid yang yakakita sinyan.

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan

(Mat. 12:33-35; Luk. 6:43-45)

15“Pagbantay kamo sang mga otaw na yagalaong na mga nabi kono silan, awgaid dili kadi ng bunna. Yang pyaglaongan

Matiyo 7

nilan maynang madyaw paningugan, awgaid main silan ng maisug na ido na amakasapad kamayo. ¹⁶Amakilaa mayo silan sabap sang ininang nilan magonawa na akatigaman mayo yang kaoy sabap sang bonga nan. Kay di makaipo ng grips sang sampinit, aw di oman makaipo ng igira sang bowa. ¹⁷Kong madyaw yang kaoy madyaw oman yang bonga nan, awgaid kong dili ng madyaw yang kaoy maat yang bonga nan. ¹⁸Kay yang madyaw na kaoy di makabonga ng maat, aw yang kaoy na dili ng madyaw di oman makabonga ng madyaw. ¹⁹Na, yang kariko ng kaoy na dili ng madyaw yang bonga, ipilaun aw timbagan adto sang atoon. ²⁰Idto sagaw, akatigaman mayo yang mga magpapayapatay na dili ng bunna kong tanawon mayo yang ininang nilan.

Yang di Amasakop sang Pyagadatowan ng Tohan

(Luk. 13:25-27)

²¹“Madaig yang mga otaw na yagalaong na ako yang Dato nilan, awgaid dili ng kariko nilan amasakop sang pyagadatowan ng Tohan kondi silan gaid na yamangagad sang karim ng Tohan na kanak Ama adto sang sorga. ²²Pagdatung ng allaw ng paghokom, madaig yang mga otaw na magalaong kanak, ‘Kay Dato, sang kanmo ngaan pyapayapat nami yang pyaglaongan ng Tohan. Aw sang ngaan mo pyapalogwa nami yang mga saytan aw madaig oman yang mga katingaan na ininang nami sabap sang kabarakat mo.’ ²³Awgaid magalaong ako kanilan, ‘Wa ako ikilaa kamayo. Panaw da kamo, kamo na yagainang ng maat!’

Yang dowangka Otaw na Yagainang ng Baay

(Luk. 6:47-49)

²⁴“Agaw, sino-sino yang amaningug aw amangagad sang pyaglaongan ko, magonawa yan ng matigamay na otaw na yagainang ng baay sa babaw ng bato. ²⁵Kay maskin dakowa yang owan aw yagabaa aw yasogat idtong baay ng makusug na samut, wa yan akatangug kay bato yang

Matiyo 7, 8

pyagapaindugan sinyan. ²⁶Awgaid sino-sino yang amaningug sang pyaglaongan ko awgaid di amangagad sinyan, magonawa yan ng sangu na otaw na yagainang ng baay sa babaw ng bowangin. ²⁷Kay pagdatung ng dakowa na owan aw yagabaa aw yasogat idtong baay ng makusug na samut, na, yamatowad da yan aw yamadanas.”

²⁸Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan, yamangkatingaa yang mga otaw sang pagindo nan. ²⁹Kay yagaindo si Isa na aon kapatot aw dili magonawa sang mga magiindoway ng Hokoman.

Pyapakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun

(Mark. 1:40-45; Luk. 5:12-16)

8 ¹Pagkatapos magosiyat tyomobang si Isa sikun sang butay aw madaig yang mga otaw na yamagad kanan. ²Ansinyan dyomood kanan yang sangka otaw na sanglaun. Syomojod yan sang atobangan nan aw laong nan, “Kay Dato, aw karim mo, makapagkadyaw kaw sang kanak sakit.”

³Ansinyan dyadapunan ni Isa yang inyan na otaw ng arima nan aw laong nan, “Ud, karim ko. Amadyaw da kaw.” Na, sinyan na wakto yamawaa yang sangla aw yamadyaw da yang lawas nan. ⁴Ansinyan yagalaong kanan si Isa, “Ayaw da yani paglaongan sang maskin sino, awgaid kadto sang imam aw pagpatanaw kanan. Aw pagpasampay adto sang Tohan ng pyagasogo ni Nabi Mosa sang pagpangimunna sang mga otaw na yamadyaw da kaw.”^w

Pyapakadyaw ni Isa yang Sogowanun ng Kapitan na taga Roma

(Luk. 7:1-10)

⁵Ansinyan pagdatung ni Isa sang longsod ng Kapirnaom, aon syomongon kanan na sangka otaw na kapitan ng mga sondao na taga Roma. Yagapakilooy yan kanan ⁶aw laong

^w 8:4 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-7.

Matiyo 8

nan, “Kay Sir, yang sogowanun ko yagakowang adto sang baay na yamasakit. Di da yan makaliyuk aw bali na kasakit nan.”

⁷Tyomobag si Isa, “Anda, akadtowan da ko aw apakadyawon ko yan.”

⁸Awgaid yagalaong yang kapitan, “Kay Sir, ayaw da magkadto kay way kapatot ko pagtarima kanmo sang kanak baay. Paglaong gaid aw amadyaw da yang sogowanun ko. ⁹Kyakatigaman ko yani kay ako yagapasakop sang labaw pa kanak aw aon oman mga sondao ko na yagapasakop kanak. Kong sagoon ko yang isa, ‘Adto kaw,’ makadto yan. Kong sagoon ko yang isa, ‘Adi kaw,’ makani yan. Aw kong sagoon ko yang kanak sogowanun, ‘Inanga yani,’ na, inangun da nan.”

¹⁰Pagdungug sinyan ni Isa, yamatingaa yan aw yagalaong yan sang mga otaw na yamagad kanan, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na waa pay kikita ko na otaw na bangsa Israil na maynini kadakowa ng pagpangintoo nan. ¹¹Timani mayo yani! Sang madatung na mga allaw madaig yang mga dili ng Yahodi sikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa sang silatan aw sallupan na managupud kang Ibrahim, Isahak aw si Yakob sang kandori adto sang pyagadatowan ng Tohan. ¹²Awgaid madaig yang mga otaw na bangsa Israil na silan gao yang amasakop sang pyagadatowan ng Tohan, awgaid di silan amakasuud. Itimbag silan ng Tohan adto sa logwa sang kaduguuman aw adto da silan magtiyao aw mangoyagut yang onto nilan.”

¹³Ansinyan yagalaong si Isa sang kapitan, “Ori da, aw amatoman yang pyapangayo mo sabap sang pagpangintoo mo.” Aw sinyan na wakto yamadyaw da yang sogowanun nan.

Pyapakadyaw ni Isa yang mga Masakitun

(Mark. 1:29-34; Luk. 4:38-41)

¹⁴Ansinyan kyomadto si Isa sang baay ni Pitros. Pagdatung nan ansan, kikita nan yang ogangan na bobay ni Pitros na yagakowang kay labi na mapaso yang lawas nan. ¹⁵Ansinyan

Matiyo 8

kyukuputan ni Isa yang arima ng bobay aw yamawaa dayon yang kapaso ng lawas nan. Na, yagabangon da yan aw pakana nan silan Isa.

¹⁶ Pagkakasilum da, madaig yang mga otaw na kyakasaytanan na dyadaa adto kang Isa. Pyapalogwa ni Isa yang mga saytan sikun sidtong mga otaw sang sambok gaid na paglaong aw pyapakadyaw nan yang kariko ng mga masakitun. ¹⁷Ininang nan yani kay antak matoman yang pyaglaongan ni Nabi Isayas na laong nan, “Yan mismo yang yakamang sang kanatun mga sakit aw yagapakadyaw kanatun.”^x

Makapantag sang Pagpangagad kang Isa

(Luk. 9:57-62)

¹⁸Sangallaw disinyan pagkita ni Isa na madaig yang mga otaw na yanagkatipon sang palibot nan, yagalaong yan sang mga inindowan nan, “Mataripag da kita sang linaw.” ¹⁹Sinyan na wakto dyomood kanan yang sambok na magiindoway ng Hokoman aw yagalaong yan kanan, “Kay Goro, amagad ako kanmo maskin makain kaw kadto.”

²⁰Tyomobag si Isa aw laong nan, “Yang mga milo aon kanilan tagowanan aw yang mga langgam aon kanilan pogad. Awgaid ako na Anak ng Manosiya,^y way kanak logar na akakowangan ko.”

²¹Aon oman sambok na inindowan nan na yagalaong kanan, “Kay Dato, omori pa nay ako kay ulubung pa ko yang kanak ama.”

^x **8:17** Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:4.

^y **8:20** Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyagamit ni Isa Almasi sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sang Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana sinyan na si Isa yamabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya.

Matiyo 8

²²Awgaid yagalaong si Isa kanan, “Pabayai yang paglubung sang mga patay adto sang mga otaw na main oman ng patay kay wa silan apangintoo kanak.”

Pyapaondang ni Isa yang Bagyo

(*Mark. 4:35-41; Luk. 8:22-25*)

²³Ansinyan syomakay si Isa sang bangka upud sang mga inindowan nan aw larga da silan. ²⁴Na, tyomokaw moyop yang makusug na samut aw kyakalasakan da ng tobig yang kanilan bangka. Awgaid si Isa yamatoog. ²⁵Agaw, yodoodan yan ng mga inindowan nan aw pokawa nilan. Laong nilan, “Kay Dato, tabangi kami! Amatay da kita!”

²⁶Yagalaong si Isa kanilan, “Nanga sa yamalluk kamo? Katagbi ng pagpangintoo mayo!” Ansinyan yagabangon yan aw syasagda nan yang samut aw yang mga baud. Na, ansinyan yamalinaw da.

²⁷Yamangkatingaa da yang mga inindowan nan aw yagalaong silan, “Sino kadi yani na otaw na maskin yang samut aw yang mga baud motoman kanan?”

Pyapakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Kyakasaytanan

(*Mark. 5:1-20; Luk. 8:26-39*)

²⁸Ansinyan pagdatung nilan adto sang dipag ng linaw sang logar ng mga taga Gadara,^z syosongon si Isa ng dowangka otaw na lyomogwa sikun sang mga langob na pakoboran. Yaning dowangka otaw kyakasaytanan aw makallukay sagaw silan. Agaw, way makaagi sinyan na daan. ²⁹Ansinyan yamangiyak silan aw laong nilan, “Ikaw na Anak ng Tohan, ono yang labot mo kanami? Yakani kaw sang pagsiksa kanami maskin di pa wakto ng paghokom?”

^z 8:28 Yang tuna na ngaan sang *Gadara* Girasa. Tanawa sang Kitab Injil, Markos 5:1 aw Lukas 8:26.

³⁰Na, dili ng mawat kanilan aon dakowa na panon ng mga binatang na yanagdownang. ³¹Agaw yagapakilooy yang mga saytan kang Isa aw laong nilan, “Aw bogawon mo kami, adto da kami pasuuda sidtong mga binatang.”

³²“Anda, kadto da kamo!” laong ni Isa. Ansinyan lyomogwa da yang mga saytan sikun sinyang downangka otaw aw syomuud silan sang mga binatang. Aw yang tibok panon dyomaagan adto sang pangpang. Yamangkallog silan sang linaw aw yamangkalumus. ³³Pagkita sinyan ng mga magbabantayay ng mga binatang, dyomaagan silan adto sang longsod kay ogogod nilan sang mga otaw yang kariko ng yamaitabo kipat sang yamainang sidtong mga kyakasaytanan. ³⁴Agaw sa yang kariko ng mga otaw sidtong longsod kyomadto kang Isa aw yanagpakilooy silan kanan na apanawan da nan yang banwa nilan.

**Pyapakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi
yang Lawas nan**

(Mark. 2:1-12; Luk. 5:17-26)

9 ¹Ansinyan syomakay silan Isa sang bangka aw byomarik da silan adto dipag sang banwa na pyagauyaan ni Isa.^a ²Ansinyan aon dyomatung na mga otaw na yanaglating ng sangka otaw na yamasadi yang lawas nan. Na, pagkita ni Isa na dakowa yang pagsarig nilan kanan, yagalaong yan sidtong otaw na sadi, “Kay Itin, pakatigsuna yang pangatayan mo kay yampon da kaw sang mga dosa mo.”

³Na, aon oman mga otaw ansan na mga magiindoway ng Hokoman. Pagdungug nilan sinyan, yagalaong silan sang ginawa nilan, “Astaga! Yani na otaw yamangkun ng kapatot ng Tohan!”

⁴Awgaid kyakatigaman ni Isa yang dumduman nilan, agaw yagalaong yan, “Nanga sa maat yang dumduman mayo?”

^a9:1 Yang banwa na adto kasagaran mori si Isa yang longsod ng Kapirnaom.

Matiyo 9

⁵Wain yang masayun paglaong, ‘Yampon da yang mga dosa mo,’ atawa ‘Pagbangon aw panaw?’ ⁶Adon, antak katigaman mayo na ako na Anak ng Manosiya, aon kapatot ko adi sang babawan ng donya pagampon sang mga dosa, apakadyawon da ko yaning otaw.” Ansinyan yagalaong yan sidtong otaw na sadi, “Pagbangon, daa yang kowangan mo aw ori da adto kamayo.” ⁷Ansinyan yagabangon da yan aw yomori. ⁸Pagkita sinyan ng mga otaw, yamangkalluk silan aw pyopoji nilan yang Tohan sabap ng yatag nan sang manosiya yang mayninyan na kapatot.

Yang Pagpili ni Isa kang Matiyo

(Mark. 2:13-17; Luk. 5:27-32)

⁹Ansinyan pyapanawan da ni Isa yang inyan na baay. Sarta yagapanaw yan, kikita nan yang sambok na mangobraay ng bowis na yagaingkod sang kanan bayadanan ng bowis. Yang ngaan nan si Matiyo.^b Laong ni Isa kanan, “Abay da, agad kanak.” Ansinyan imindug dayon si Matiyo aw agad kanan.

¹⁰Wa akadogay disinyan yanagpangan si Isa aw yang mga inindowan nan adto sang baay ni Matiyo. Madaig oman yang mga mangobraay ng bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na tyatawag na baradosa^c na yanagupud kanilan koman. ¹¹Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan sang mga inindowan ni Isa, “Nanga sa yakan yang kamayo goro upud sang mga mangobraay ng bowis aw yang mga baradosa?”

¹²Awgaid yamakadungug sinyan si Isa, agaw yagalaong yan, “Yang mga otaw na madyaw yang lawas di kinaanglan

^b 9:9 Si Matiyo pyagangaanan oman ni Libi.

^c 9:10 Yang mga otaw na tyatawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga mangobraay ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sang Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi.

Matiyo 9

ng mananambalay, awgaid idtong mga otaw na aon sakit. ¹³Na, dait sosiun mayo daw ono yang mana ng yamakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Way karim ko sang mga ayup na ipakorban mayo kanak, kondi yani yang karim ko na malooy kamo sang kapagonawa mayo.’^d Magonawa sinyan, yakani ako sining donya dili para sang mga otaw na yagalaong na matorid silan, kondi para sang mga baradosa kay antak magtawbat silan.”

Yang Osip makapantag sang Powasa

(Mark. 2:18-22; Luk. 5:33-39)

¹⁴Ansinyan aon mga inindowan ni Yahiya na Magsosogboway na kyomadto kang Isa aw yagaosip silan kanan, laong nilan, “Kami aw yang mga Parisi yabay magpowasa, awgaid yang mga inindowan mo di magpowasa. Nanga sa?”

¹⁵Tyomobag si Isa kanilan pinaagi sang pasombingay, laong nan, “Mapakay ba na di amasowat yang mga bisita sang kawin sarta iyan pa kanilan yang usug na akawinun? Dili! Awgaid madatung yang wakto na akamangun da kanilan yang usug na akawinun. Ansinyan magapowasa da silan.”

¹⁶Na, yagalaong oman si Isa ng tuna pa na pasombingay makapantag sang dadaan na indowan aw yang indowan nan, laong nan, “Way otaw na magatopak ng bago na tela sang dadaan na dagom. Kay kong mokoyot idtong tyotopak, amalasi da oman yang dagom aw labi da yang lasi sinyan. ¹⁷Way oman otaw na yang bago na bino alasak nan sang dadaan na lasakanan na ininang ng paris ng ayup. Kay kong maynan yang inangun nan, amalasi yang lasakanan. Na, maasag da yang bino aw amasapad yang

^d9:13 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Hosiya 6:6.

lasakanan. Agaw sa, yang bago na bino dait alacak sang bago na lasakanan na abay pa maonat antak di masayang yang bino aw di oman amasapad yang lasakanan.”

**Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagakuput
sang Dagom ni Isa**

(Mark. 5:21-43; Luk. 8:40-56)

¹⁸ Adon, sarta yagatiyab pa si Isa dyomatung yang sambok na pangoo ng pagsasambayanan ng mga Yahodi. Syomojod yan sang atobangan ni Isa aw laong nan, “Yang anak ko na bobay baya pa yamatay. Awgaid kong kadtowan mo aw dapunan mo ng arima mo, amabowi oman yan.”

¹⁹ Ansinyan imindug si Isa aw yamagad kanan. Aw yamagad oman yang mga inindowan nan.

²⁰ Adon, aon sambok na bobay na yabay agasan ng dogo sa suud ng sampoo aw dowangka toig. Yodood yan kang Isa ansang likod nan aw kuputi nan yang sagyadan ng dagom nan. ²¹ Kay yagalaong yan sang ginawa nan, “Aw makakuput gaid ako sang dagom ni Isa, amadyaw da ako.”

²² Ansinyan ilingi si Isa aw kikita nan idtong bobay. Yagalaong yan kanan, “Kay Bodi, pakatigsuna yang pangatayan mo. Sabap sang pagpangintoo mo yamadyaw da kaw.” Aw sinyan na wakto yamadyaw da idtong bobay.

²³ Ansinyan dyomatung silan Isa sang baay ni Yairos. Pagsuud ni Isa sang baay, kikita nan yang mga otaw na yanagsoring para sang paglubung aw yang mga otaw na yanagsitiyao. ²⁴ Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Logwa da kamo! Dili ng patay yang isu, kondi yamatoog gaid yan.” Awgaid inikuan da nilan si Isa. ²⁵ Na, paglogwa da ng mga otaw, syomuud si Isa sang kowarto ng isu. Kyukuputan nan yang arima ng isu aw yagabangon da yan. ²⁶ Ansinyan yamakarimpud yang gogodanun makapantag sini na ininang ni Isa sang kariko ng makilibot na mga banwa.

Pyapakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Bota

²⁷Ansinyan pagpanaw ni Isa sinyan na baay, aon dowangka otaw na bota na yagasonod kanan. Yamangiyak silan aw laong nilan, “Anak ni Daud,^e kallati kami!”

²⁸Na, pagsuud ni Isa sang baay na pyagauyaan nan, syomuud oman idtong dowangka bota aw dyomood silan kanan. Ansinyan yosip silan ni Isa, “Yamangintoo kamo na makapagkadyaw ako kamayo?”

Tyomobag silan, “Ud, kay Dato.”

²⁹Ansinyan dyadapunan ni Isa yang mata nilan ng arima nan aw laong nan, “Sabap sang pagpangintoo mayo amainang yan kamayo.” ³⁰Na, ansinyan yakakita da silan. Pagkatapos, syasagda silan ni Isa, laong nan, “Ayaw gaid kamo maggogod sinyan sang maskin sino.” ³¹Awgaid pagpanaw nilan, gyogogod nilan yang makapantag sini na ininang ni Isa sang kariko ng makilibot na mga banwa.

Pyapakadyaw ni Isa yang sambok na Amang

³²Adon, pagpanaw sidtong mga bota, aon dyadaa adto kang Isa na sambok na otaw na yamaamang sabap ng kyakasaytanan yan. ³³Awgaid pagkatapos ni Isa palogwaun yang saytan sikun sinyan na otaw, yakapagtiyab da oman yan. Yamangkatingaa da yang kariko ng mga otaw aw yanaglaong silan, “Disti-distu waa pay kikita natun na magonawa sini sang tibok banwa ng Israil.”

³⁴Awgaid yagalaong yang mga Parisi, “Yang pangoo ng mga saytan yang yamatag kanan ng kabarakat pagpalogwa sang mga saytan.”

Yamaloooy si Isa sang mga Otaw

³⁵Pagkatapos sinyan yamakarimpud si Isa komadto sang kariko ng mga longsod aw baryo aw yagaindo yan adto sang

^e9:27 Yang pyaglaongan na *Anak ni Daud* sambok na ngaan atawa titolo na gyagamit ng mga Yahodi para sang pyapasad na Almasi na yan yang magalowaw aw magadato sang mga otaw.

mga pagsasambayanan ng mga Yahodi. Yagaosiyat yan ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan aw pyapakadyaw nan yang mga otaw sikun sang kariko ng mga sakit nilan. ³⁶Na, pagtanaw ni Isa sang kadaig ng mga otaw, yamalooy yan kanilan kay madaig yang mga kasikotan nilan, awgaid way yamakatabang kanilan. Main silan ng mga karniro na way magbabantayay. ³⁷Agaw, yagalaong yan sang mga inindowan nan, “Madaig yang ganiunun, awgaid tagbi da yang manggagani. ³⁸Idto sagaw, pagpangayo-ayo kamo adto sang Tohan na tagtomon ng ganiunun na magapadaa yan ng mga manggagani sang ganiunun nan.”^f

Yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat ni Isa

(Mark. 3:13-19; Luk. 6:12-16)

10 ¹Ansinyan tyatawag ni Isa yang sampoo aw dowa na mga sahabat nan na magtipon adto kanan aw yatagan nan silan ng kapatot pagpalogwa sang mga saytan aw pagpakadyaw sang maskin ono na sakit.

²Na, yani yang mga ngaan ng sampoo aw dowa na mga sahabat nan. Ona, si Simon na pyagangaanan oman ni Pitros, aw yang kanan lomon na si Andriyas. Sonod si Yakob aw yang kanan lomon na si Yahiya na mga anak ni Sibidi. ³Sonod si Pilip aw si Bartolomi, si Tomas, si Matiyo na mangobraay ng bowis, aw si Yakob na anak ni Alpiyo. Sonod si Tadiyos ⁴aw si Simon na rebelde sangaon, aw si Yodas Iskariyot na yan yang magatraydor kang Isa.

Syosogo ni Isa yang mga Sahabat nan

(Mark. 6:7-13, Luk. 9:1-6)

⁵Yaning sampoo aw dowa na mga sahabat syosogo ni Isa pagpanaw aw paglaonga nan silan, laong nan, “Ayaw kamo

^f9:38 Yang mga otaw na andam mangagad kang Isa, main silan ng mga tanum na mapakay ganiun. Idtong mga manggagani, silan yang mga yagapayapat ng pyaglaongan ng Tohan.

Matiyo 10

magkadto sang mga banwa ng dili ng Yahodi atawa sang mga longsod ng mga taga Samariya. ⁶Awgaid kadto kamo sang mga topo ni Israil kay magonawa silan ng mga karniro na yamangkawaa. ⁷Panaw kamo aw pagpayapat kamo na mallug da domatung yang pagdato ng Tohan. ⁸Pakadyawa mayo yang mga masakitun aw bowia mayo yang mga patay. Pakadyawa mayo yang mga sanglaun aw palogwaa mayo yang mga saytan sikun sang mga otaw. Dyadawat mayo yaning kapatot ng way bayad, agaw pagtabang oman kamo ng way bayad. ⁹Ayaw kamo magdaa ng sapi na bowawan atawa pilak ansang bolsa mayo. Maskin pa sinsilyo, ayaw da mayo daa. ¹⁰Ayaw oman kamo magdaa ng maskin ono na lasakanan, mga ilisan, sandalyas atawa bangka. Kay yang maggawbukay dait atagan ng panginaanglan nan.

¹¹“Maskin wain na longsod atawa baryo yang adatungan mayo, panganap kamo ng otaw na magatarima kamayo aw ansan da kamo maguya taman sang pagpanaw mayo. ¹²Pagdatung mayo sang sambok na baay, pagsalam nay ona. ¹³Kong tarimaun kamo ng mga otaw san na baay, kanilan da yang salam na pyapangayo mayo. Awgaid kong di kamo nilan tarimaun, bawia da oman mayo yang salam na pyapangayo mayo. ¹⁴Kong aon baay atawa banwa na akadtowan mayo aw yang mga otaw ansan di magatarima kamayo ni amaningug sang pyaglaongan mayo, panawi mayo silan. Aw bago kamo pomanaw takdagan mayo yang abog sang siki mayo silbi tanda kanilan na waa day labot mayo kanilan. ¹⁵Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na pagdatung ng allaw ng paghokom, labaw pa yang siksa sidtong mga otaw kaysang siksa sang mga taga Sodom aw Gomora.^g

^g10:15 Yang mga taga Sodom aw Gomora labi na baradosa. Sabap sinyan sisiksa silan ng Tohan aw pyapaowan nan yang longsod nilan ng atoon. Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-28.

Matiyo 10

Yang Madatung na mga Kasikotan

(Mark. 13:9-13; Luk. 21:12-17)

16 “Na adon, osogoon ta kamo na main kamo ng mga karniro adto sang mga otaw na main ng mangkaisug na mga ido. Agaw dait na alisto yang dumduman mayo na magonawa ng bila, aw mapoti yang pangatayan mayo na magonawa ng salampati. 17 Pagbantay kamo kay adakupun kamo ng mga otaw aw adaun kamo adto sang mga hokmanan aw abadasan kamo adto sang mga pagsasambayangan nilan. 18 Sabap sang pagpangintoo mayo kanak adaun kamo adto sang atobangan ng mga gobirnadador aw mga soltan. Aw ansinyan makapayapat kamo ng Madyaw na Gogodanun adto kanilan aw adto oman sang mga dili ng Yahodi. 19 Na, kong adakupun aw adaun kamo adto sang hokmanan, ayaw kamo magkarido daw ono yang pagalaong atawa akatobag mayo, kay sinyan na wakto apakatigam kamayo daw ono yang dait mayo paglaong. 20 Aw idtong pagalaong mayo di magasikun sang dumduman mayo kondi sang Nyawa ng Tohan na Ama mayo.

21 “Sinyan na mga allaw aon mga otaw na magapadakup sang kanilan mga lomom antak silan patayun. Aon oman mga ama na magapadakup sang kanilan mga anak antak silan patayun. Aw aon mga anak na malaban sang taganak nilan aw apapatay nilan silan. 22 Kamo oman, odumtan kamo ng kariko ng mga otaw sabap sang pagpangagad mayo kanak. Awgaid kong magapadayon kamo sang pagpangintoo mayo kanak sampay sang kataposan sini na mga kasikotan, amalawas kamo. 23 Kong apakasikotan kamo sang sambok na banwa, layas kamo adto sang tuna na banwa. Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na sang di pa mayo akadtowan aw pagosiyatan yang kariko ng mga banwa adi sang Israil, mabarik oman ako na Anak ng Manosiya.

24 “Way inindowan na labaw pa sang kanan goro, aw way sogowanun na labaw pa sang kanan amo. 25 Agaw dait manginsokor yang inindowan kong magaanawa da yan

Matiyo 10

sang kanan goro. Aw dait manginsokor yang sogowanun kong magaonawa da yan sang kanan amo. Na, kong ako na Dato mayo tyatawag ng mga otaw na Bilsibol,^h sang way dowad-dowad labi pa na maat yang pagatawag nilan kamayo na mga sakop ko.

Sino yang dait Kallukan?

(Luk. 12:2-7)

26“Awgaid maskin maynan, ayaw kamo magkalluk sang mga otaw kay yang kariko ng yamatago adon, amaklaro sang madatung na mga allaw. Aw yang kariko ng wa akatigami adon, akatigaman da. 27Yang pyagalaong ko na kamo gaid yang yamakadungug, apakatigam da mayo adto sang kariko ng mga otaw. Aw yang pyagatomod-tomod ko kamayo, apayapat da mayo adto sang kadaigan. 28Ayaw kamo magkalluk sidtong makapatay sang lawas mayo awgaid di makapatay sang nyawa mayo. Awgaid yang Tohan yang dait mayo kallukan kay yan yang amakasapad sang lawas aw nyawa mayo adto sang narka.

29“Na, dumduma mayo yang mga maya. Di ba dowambok yang amabili mayo ng 50 sintabos gaid? Awgaid abir pa maynan, way maskin sambok kanilan na amallog sang lopa aw amatay kong dili ng kahanda ng Tohan. 30Na, labi da kamo kay maskin yang logay mayo, kyakatigaman ng Tohan daw pilambok da. 31Agaw, ayaw kamo magkalluk kay labaw pa yang bili mayo kaysang kadaig ng mga langgam.

Makapantag sang Pagpangagad aw Pagtaripunda kang Isa

(Luk. 12:8-9)

32“Sino-sino yang magalaong sang atobangan ng mga otaw na yamangagad yan kanak, angkunun ko oman yan na sakop ko sang atobangan ng kanak Ama adto sang sorga.

^h10:25 Yang ngaan na *Bilsibol* sambok na ngaan ni Iblis.

Matiyo 10

³³Awgaid sino-sino yang magalaong sang atobangan ng mga otaw na wa yan apangagad kanak, di ko oman yan angkunun na sakop ko sang atobangan ng kanak Ama adto sang sorga.

Yang Kasamok sabap sang Pagpangintoo kang Isa

(Luk. 12:51-53; 14:26-27)

³⁴“Ayaw kamo magdumdum na yakani ako sang pagdaa ng kalinaw adi sang donya. Kay dili kalinaw yang dyadaa ko kondi kasamok kay ako yang pyagasabapan ng panagtanam aw pagkabain-bain ng mga otaw. ³⁵Sabap kanak malaban yang anak na usug sang ama nan, yang anak na bobay sang ina nan, aw yang komokuug na bobay sang ogangan nan na bobay. ³⁶Idto sagaw, yang amainang ng kalaban ng otaw yang sakop mismo sang baay nan.ⁱ

³⁷“Sino-sino yang malugun sang ama atawa ina nan na labaw pa kanak, di dait tawagun na sakop ko. Aw sino-sino yang malugun sang anak nan na usug atawa bobay na labaw pa kanak, di oman dait tawagun na sakop ko. ³⁸Kay sino-sino yang marim mangagad kanak, dait andam yan magagi ng kasikotan aw maskin yang pagkamatay sabap kanak. Kong dili, di yan dait tawagun na sakop ko. ³⁹Kay sino-sino na yang pyapalabi nan yang kanan ginawa, akawaan sinyan. Awgaid sino-sino na yang pyapalabi nan yang pagpangagad nan kanak maskin idto yang akamatay nan, akaonan ng bunna na kinabowi.

Makapantag sang Baras ng Tohan

(Mark. 9:41)

⁴⁰“Sino-sino yang magatarima kamayo, magatarima oman kanak. Aw sino-sino yang magatarima kanak, magatarima oman sang Tohan na yagasogo kanak adi sang donya. ⁴¹Kong aon syosogo ng Tohan, sino-sino yang magatarima kanan

ⁱ 10:35-36 Yani na mga ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Mikas 7:6.

kay syosogo yan ng Tohan, atagan yan ng Tohan ng baras na magonawa sang atag nan sidtong syosogo nan. Kong aon otaw na matorid, sino-sino yang magatarima kanan kay matorid yan na otaw, atagan yan ng Tohan ng baras na magonawa sang atag nan sidtong otaw na matorid. ⁴²Aw sino-sino yang magapainum ng maskin tobig gaid sang pinakababa na inindowan ko kay yamangagad yan kanak, sang bunna-bunna abarasan yan ng Tohan.”

Yang Osip ni Yahiya na Magsosogboway

(Luk. 7:18-35)

11 ¹Pagkatapos ni Isa magindo sang sampoo aw dow na mga inindowan nan, pyomanaw yan ansan aw kyomadto yan sang makilibot na mga longsod antak magindo aw magosiyat.

²Adon, si Yahiya na Magsosogboway na adto sa suud ng pirisowan, yamadungug nan daw ono yang ininang ng Almasi. Agaw, syosogo nan yang mga inindowan nan adto kang Isa antak magosip kanan. ³Pagdatung nilan kang Isa, laong nilan, “Paglaonga kami daw ikaw agaw yang pyapasad ng Tohan na madatung atawa aon pay tuna na atagadan nami?”

⁴Tyomobag si Isa, “Barik da kamo adto kang Yahiya aw paglaonga yan daw ono yang dyudungug aw kikita mayo. ⁵Paglaonga mayo yan na yang mga bota yakakita da, yang mga sadi yakapanaw da, aw yang mga sanglaun yamadyaw da. Yang mga bungul yakadungug da, yang mga patay yamabowi da oman aw yang Madyaw na Gogodanun yamapayapat da adto sang mga miskinan.^j ⁶Kadyaw ng ginawa sidtong otaw na wa magadowa-dowa kanak.”

⁷Pagpanaw ng mga inindowan ni Yahiya, yagalaong si Isa adto sang kamangaotawan makapantag kang Yahiya, laong nan, “Pagkadto mayo sang kamingawan, ono yang kallini mayo kitaun? Sambok na otaw na yagaisab-isab yang

^j 11:5 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 35:5-6; 61:11.

Matiyo 11

dumduman na maynang tambiling na pyagaparid-parid ng samut? ⁸Na, ono kadi yang kyakadtowan mayo? Sambok na otaw na madyaway yang dagom? Dili kowaw, kay yang mga otaw na mayninyan yang dagom adto magauya sang palasyo ng soltan. ⁹Anda, ono sagaw yang kyakadtowan mayo? Sambok na nabi? Bunna sagaw na nabi si Yahiya, awgaid labaw pa yan sang kadaigan pa na mga nabi. ¹⁰Kay si Yahiya yang pyagalaong sang Kitab nang yagalaong yang Tohan,

“Apadaa ko yang sogowanun ko
antak maona yang kanmo sang pagpangandam
ng agianan mo.”^k

¹¹Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na sang kariko ng mga yamangkaotaw adi sang babawan ng donya way makalabaw kang Yahiya na Magsosogboway. Awgaid adon, maskin yang pinakababa na otaw na magapasakop sang pagdato ng Tohan, labaw pa kanan. ¹²Sikun sang pagosiyat ni Yahiya na Magsosogboway sampay adon makusug yang pagpayapat makapantag sang pagdato ng Tohan aw aon mga otaw na yamaningkamot pagpasakop sinyan. ¹³Kay yang kariko ng mga nabi aw yang Hokoman ni Nabi Mosa, pyagatagna nilan yang pagdatung ng pagdato ng Tohan aw yagasogod da yang pagtoman sang pyagatagna nilan sang pagdatung ni Yahiya. ¹⁴Kong mangintoo kamo sang pyaglaongan ng nabi na mabarik kono si Nabi Iliyas, akatigaman da mayo na si Yahiya kadi si Nabi Iliyas.^l ¹⁵Kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.

¹⁶“Adon, ono yang akaparias ko sang mga otaw adon na panahon? Magonawa silan sang mga isu na yanagingkod adto sang plaza aw yanaglaro. Yagalaong da yang kadaigan adto sang mga kalaro nilan,

^k 11:10 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1.

^l 11:14 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Malaki 4:5.

Matiyo 11

17 “Pyagatogtogan kamo nami ng kolintang,
awgaid wa kamo magasayaw.

Pyagakantaan kamo nami ng kanta ng paglubung,
awgaid wa kamo magatiyao.’

18 Na, yang mga otaw adon magonawa da kanilan. Kay pagdatung ni Yahiya, yabay yan magpowasa aw wa yan magainum ng bino. Agaw yagalaong silan na ‘Kyakasaytanan kowaw yani na otaw!’ 19 Aw pagdatung ko na Anak ng Manosiya, yakan aw iminum ako. Agaw yagalaong silan, “Tanawa mayo, tokgawan aw paralasing yani na otaw! Inagad yan ng mga mangobraay ng bowis aw yang kadaigan pa na mga baradosa.’ Awgaid maskin maynan,” laong ni Isa, “yang bonga ng gawbuk nami ni Yahiya, idto yang tanda na syosogo kami ng Tohan.”

Makapantag sang mga Otaw na wa Magatawbat

(Luk. 10:13-15)

20 Ansinyan syasaway ni Isa yang mga otaw sidtong mga banwa daw wain yan magainang ng madaig na mga katingaan kay wa silan magatawbat sang mga dosa nilan. 21 Yagalaong yan, “Labi na maat yang adatungan mayo na taga Korasin! Labi na maat oman yang adatungan mayo na taga Bitsayda! Kay kong yamainang pa sang Tiros aw Sidon yang mga katingaan na ininang ko ansan kamayo, dogay da silan yanagsoot ng sako aw yanagingkod sang abo silbi tanda ng pagtawbat nilan. 22 Agaw, pagalaong ko kamayo na sang allaw ng paghokom, labaw pa yang siksa kamayo kaysang mga taga Tiros aw Sidon. 23 Na, kamo oman na taga Kapirnaom. Yagadumdum ba kamo na apataasun kamo adto sang sorga? Dili! Kay ioog kamo ng Tohan adto sang narka. Kay kong yamainang pa sang Sodom yang mga katingaan na ininang ko ansan kamayo, sang way dowadowa iyan pa adon idtong longsod. 24 Na, pagalaong ko kamayo na sang allaw ng paghokom, labaw pa yang siksa kamayo kaysang mga taga Sodom.”

Yagadowaa si Isa

(Luk. 10:21-22)

²⁵Pagkatapos sinyan yagadowaa si Isa aw laong nan, “O kay Ama, ikaw da yang yagadato adto sang sorga aw adi sang donya. Yamanginsokor ako kanmo kay yang pyagatago mo sang mga aon katigam aw mataas yang pagpangadi pyapakatigam mo adto sang mga way katigam. ²⁶Ininang mo yani, kay Ama, kay idto yang karim mo.”

²⁷Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw, “Yang kariko ng mga butang yatag kanak ng kanak Ama. Way ikilaa kanak yatabiya yang kanak Ama. Aw way oman ikilaa sang kanak Ama yatabiya ako na Anak nan kipat sidtong mga otaw na pipili ko na makakilaa kanan.

²⁸“Pagdood kamo kanak, yang kariko mayo na kyakapoyan aw kyakabugatan kay antak makapagpatana kamo. ²⁹Tarimaa mayo yang mga sogowan ko aw pangagadi mayo yang indowan ko. Ansinyan akaonan kamo ng kalinaw sa suud ng pangatayan mayo kay ako maloyanun aw masabar. ³⁰Kay yang indowan ko masayun pangagadan aw dili ng mairap yang apainang ko kamayo.”

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana

(Mark. 2:23-28; Luk. 6:1-5)

12 ¹Sangallow disinyan na Allaw ng Pagpatana, yamagi si Isa aw yang mga inindowan nan sang pawa ng trigo. Pagagi nilan yamangutul yang mga inindowan nan ng trigo aw kyukubkub nilan kay yamagutum silan. ²Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan kang Isa, “Tanawa yang mga inindowan mo! Sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yagagawbuk silan sang Allaw ng Pagpatana.”

³Tyomobag kanilan si Isa, “Wa kadi mayo akabasa yang ininang ni Soltan Daud sidtong wakto na yamagutum yan kipat sang mga kaupdanan nan? ⁴Syomuud yan sang Baay ng Tohan aw kyakan nan yang pan na pyapasampay adto

Matiyo 12

sang Tohan aw atagi oman yang mga kaupdanan nan. Na, sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yang mga imam gaid yang makakan sinyan na pan.^m ⁵Wa oman mayo akabasa sang Kitab Tawrat na matag Allaw ng Pagpatana, yang mga imam na yagagawbuk adto sa suud ng Baay ng Tohan yamakasopak sang Hokoman kay yagagawbuk silan sang Allaw ng Pagpatana? Awgaid maskin maynan, wa silan makadosa.ⁿ ⁶Na, pagalaong ko kamayo na ini adon yang labaw pa sang Baay ng Tohan. ⁷Aon oman yamakasorat sang Kitab na yagalaong yang Tohan, ‘Way karim ko sang mga ayup na ipakorban mayo kanak, kondi yani yang karim ko na malooy kamo sang kapagonawa mayo.’^o Na, kong yakasabot kamo sang mana sinyan, wa gao kamo magahokom sidtong mga otaw na way dosa. ⁸Kay ako na Anak ng Manosiya, aon kapatot ko maglaong daw ono yang mapakay inangun sang Allaw ng Pagpatana.”

Pyapakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid na Arima nan

(Mark. 3:1-6; Luk. 6:6-11)

⁹Ansinyan pyomanaw si Isa ansan aw kyomadto yan sang pagsasambayanan ng mga Yahodi. ¹⁰Adto sa suud aon sambok na otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan. Aon oman mga otaw ansan na karim nilan na aon akapagoman nilan kang Isa. Agaw yagaosip silan kanan, “Sobay ba sang Hokoman yang pagpakadyaw sang mga masakitun sang Allaw ng Pagpatana?”

¹¹Tyomobag si Isa, “Sawpama aon karniro mayo na yamalog sang longag sang Allaw ng Pagpatana. Ono yang inangun mayo? Di ba akadtowan mayo aw atabangan mayo?”

^m 12:4 Tanawa sang Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9.

ⁿ 12:5 Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagbilang 28:9-10.

^o 12:7 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Hosiya 6:6.

¹²Na, labaw pa yang bili ng otaw kaysang karniro! Agaw di kita mosopak sang Hokoman kong matabang kita sang kapagonawa ta sang Allaw ng Pagpatana.”

¹³Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Onata yang kanmo arima.” Na, yonat da nan aw yamadyaw dayon yang arima nan na magonawa sang sangkilid na arima nan. ¹⁴Ansinyan lyomogwa da yang mga Parisi sikun sang pagsasambayanan aw yanagbaaw-baaw silan daw monono nilan patayun si Isa.

Si Isa yang Sogowanun na Pipili ng Tohan

¹⁵Adon, sabap ng kyakatigaman ni Isa idtong pyagabaawan nilan, pyomanaw yan sikun sinyan na banwa. Madaig yang mga otaw na yamagad kanan aw pyapakadyaw nan yang kariko ng mga masakitun. ¹⁶Awgaid syasagda nan yang mga otaw na di silan maggogod adto sang kadaigan ng makapantag kanan. ¹⁷Maynini yang ininang nan kay antak matoman yang pyaglaongan ng Tohan pinaagi kang Nabi Isayas na laong nan,

¹⁸“Yadi kay yang kanak sogowanun na pipili ko.

Dakowa yan sang pangatayan ko aw yamasawat ako kanan.

Apadatung ko kanan yang Nyawa ko aw magapayapat yan adto sang kariko ng mga bangsa na matorid yang paghokom ko.

¹⁹Di yan mapaglalis, di yan amangiyak, aw di oman amadungug yang tingug nan adto sang mga daan.

²⁰Apakatigsunun nan yang pangatayan ng mga otaw na tagbi gaid yang pagpangintoo, aw atabangan nan yang mga otaw na kyakawaan ng pagsarig.

Aw padayonon nan yang gawbuk nan taman sang amatoman da yang matorid na katoyowan ng Tohan.

Matiyo 12

21 Aw yang mga otaw sang kariko ng mga bangsa masarig kanan.”^p

Si Isa aw si Bilsibol

(Mark. 3:20-30; Luk. 11:14-23)

22 Ansinyan aon dyadaa adto kang Isa na sambok na otaw na kyakasaytanan na bota aw amang. Pyapakadyaw yan ni Isa, aw ansinyan yakakita aw yakapagtiyab da oman yan. 23 Na, yang kariko ng mga otaw na yakakita sinyan yamangkatingaa aw laong nilan, “Basin yan agaw yang Almasi, yang Anak ni Daud?”

24 Pagdungug sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan, “Astaga! Makapalogwa gaid yan sang mga saytan kay yatagan yan ng kabarakat ni Bilsibol na pangoo ng mga saytan.”

25 Awgaid kyakatigaman ni Isa yang dumduman nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Kong yang mga otaw sang sambok na pyagadatowan managonay magtanam, sang di amadogay amasapad inyan na pyagadatowan. Aw kong magakabain-bain yang mga otaw sang sambok na longsod atawa baay, sang orian magabuag da silan. 26 Magonawa sinyan, kong magabogaw si Iblis sang mga sakop nan na saytan, magakabain-bain da yang pyagadatowan nan aw sang di amadogay amasapad da yan. 27 Na, kong bunna yang pyagalaong mayo na yagapalogwa ako sang mga saytan kay si Bilsibol yang yamatag kanak ng kabarakat, sino kadi yang yamatag ng kabarakat adto sang mga inindowan mayo pagpalogwa sang mga saytan? Na, silan da yang magalaong na yamasayup kamo. 28 Awgaid sang bunna-bunna yagapalogwa ako sang mga saytan sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Aw yani yang tanda na dyomatung da adi kamayo yang pagdato ng Tohan.”

^p 12:18-21 Yani na mga ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 42:1-4.

Matiyo 12

²⁹Ansinyan yagaatag oman kanilan si Isa ng opamaan, laong nan, “Way otaw na makasuud sang baay ng makusug na otaw aw makakamang sang mga bubutang nan kong di nan ona gaposon idtong makusug na otaw. Awgaid kong yamagapos da nan, makakamang da yan sang mga bubutang sidto na baay.^q

³⁰“Sino-sino yang di madapig kanak, mapaglaban kanak. Aw sino-sino yang di matabang kanak pagtipon, magapakaya-kaya. ³¹Agaw pagalaong ko kamayo na yang kariko ng dosa maampon aw maskin pa yang paglaong ng maat makapantag sang Tohan. Awgaid yang paglaong ng maat makapantag sang Nyawa ng Tohan, di maampon. ³²Sino-sino yang magalaong ng maat makapantag kanak na Anak ng Manosiya, maampon. Awgaid sino-sino yang magalaong ng maat makapantag sang Nyawa ng Tohan, di maampon taman sa taman.^r

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan

(Luk. 6:43-45)

³³“Kong madyaw yang kaoy, madyaw yang bonga nan. Awgaid kong dili ng madyaw yang kaoy, dili ng madyaw yang bonga nan. Agaw, akatigaman yang kaoy sabap sang bonga nan. ³⁴Mga limbongon kamo! Monono kamo makapaglaong ng madyaw na maat sa yang batasan mayo? Kay yang maskin ono na adto sa suud ng pangatayan ng otaw, idto oman yang pagalaong nan. ³⁵Yang madyaw na otaw, madyaw yang pyaglaongan nan kay madyaw yang lasak ng pangatayan nan. Awgaid yang maat na otaw, maat yang pyaglaongan nan kay maat yang lasak ng pangatayan nan. ³⁶Na, pagalaong

^q 12:29 Yani na opamaan yagapakatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis.

^r 12:32 Maynini yang pyaglaongan ni Isa kay maskin mapayag na yagapalogwa yan sang mga saytan sabap sang kabarakat ng Tohan aon mga otaw na yagalaong na ininang nan yani sabap sang kabarakat ni Iblis. Tanawa oman sang Kitab Injil, Markos 3:28-30.

Matiyo 12

ko kamayo na sang allaw ng paghokom amanobag yang mga otaw adto sang Tohan sang kariko ng mga pyaglaongan nilan na way poos. ³⁷Kay sobay sang mga pyaglaongan mayo yang paghokom kamayo ng Tohan, daw atarimaun atawa isiksaun kamo.”

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan

(Mark. 8:11-12; Luk. 11:29-32)

³⁸ Pagkatapos sinyan dyomood kang Isa yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi aw yagalaong silan kanan, “Kay Goro, karim nami makakita ng katingaan sikun kanmo silbi tanda na syosogo kaw ng Tohan.”

³⁹ Awgaid tyomobag si Isa, laong nan, “Maat yang mga otaw adon na panahon aw yagapakawat silan sang Tohan. Yamangayo silan ng katingaan, awgaid way apakita ko kanilan yatabiya sidtong katingaan na yamainang adto kang Nabi Yonos. ⁴⁰Toong allaw aw toong gabi adto yan sa suud ng dubdub ng dakowa na isda.^s Magonawa sinyan ako na Anak ng Manosiya, magapabilin ako sa suud ng kobor sa suud ng toong allaw aw toong gabi. ⁴¹Na, sang allaw ng paghokom magabangon yang mga taga Ninibe upud kamayo na mga otaw adon na panahon aw magalaong silan na dait kamo siksaun kay wa kamo magatawat. Awgaid silan, yagatawat silan sang mga dosa nilan pagdungug nilan sang pagosiyat ni Nabi Yonos.^t Na, pagalaongon ta kamo na ini adon yang labaw pa kang Nabi Yonos. ⁴²Sang allaw ng paghokom magabangon oman yang soltana sang bangsa ng Siba upud kamayo na mga otaw adon na panahon aw magalaong yan na dait kamo siksaun. Kay maskin mawat yang banwa nan kyomadto yan antak maningug sang pyaglaongan ni Soltan Solayman kay maum yang katigam nan.^u Na, pagalaongon ta kamo na ini adon yang labaw pa kang Soltan Solayman.

^s 12:40 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.

^t 12:41 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Yonos 3:5.

^u 12:42 Tanawa sang Kitab Tawrat, 1 Mga Dato 10:1-10.

Yang Pagbarik ng Saytan

(Luk. 11:24-26)

⁴³“Aw mologwa yang saytan sikun sang otaw na yosuudan nan, magapanaw-panaw da yan sang mga banwa na way tobig antak manganap ng akapagpatanaan nan. Aw way kikita nan, ⁴⁴magalaong yan sang ginawa nan, ‘Mabarik da gaid ako sang dadaan na pyagauyaan ko.’ Na, pagbarik nan makita nan na waa day yagauya aw kyakalinisan da idtong pyagauyaan. ⁴⁵Ansinyan mapanaw da oman yan kay magadaa yan ng pito pa na mga saytan na labi pa na maat kay kanan aw mosuud silan sidtong otaw aw apaguyaanan. Na, sang orian mas maat pa yang kabutang sidtong otaw kaysang pirmiro. Magonawa sinyan yang amaitabo sang mga otaw adon na panahon kay bali na kaat nilan.”

Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan

(Mark. 3:31-35; Luk. 8:19-21)

⁴⁶Sarta yagaindo pa si Isa sang mga otaw, dyomatung yang ina nan aw yang mga mangkangod nan na usug. Yagatagad silan sa logwa kay karim nilan mapagbaaw kanan. ⁴⁷Ansinyan aon sambok na otaw na yagalaong kang Isa, “Yang ina mo aw yang mga lomon mo adto sa logwa. Karim nilan mapagbaaw kanmo.”

⁴⁸Awgaid tyomobag si Isa sidtong otaw aw laong nan, “Sino kadi yang ina ko aw mga lomon ko?” ⁴⁹Ansinyan tyotolli nan yang mga inindowan nan aw laong nan, “Tanawa, silan yang ina ko aw mga lomon ko. ⁵⁰Kay sino-sino yang yagainang ng karim ng Tohan na kanak Ama adto sang sorga, silan yang ina ko aw yang mga lomon ko na usug aw bobay.”

Yang Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini

(Mark. 4:1-9; Luk. 8:4-8)

13 ¹Sinyan na allaw pyapanawan da ni Isa yang baay aw kyomadto yan sang kilid ng linaw aw imingkod

Matiyo 13

ansan. ²Ansinyan madaig yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan. Agaw, yang ininang ni Isa, syomakay yan sang sambok na bangka aw imingkod ansan sarta yang mga otaw adto managindug sang kilid ng linaw. ³Na, madaig yang pyagaindo ni Isa kanilan pinaagi sang mga pasombingay. Laong nan, “Aon otaw na kyomadto sang pawa antak magsabod ng bini. ⁴Sang pagsabod nan, aon mga bini na yamallog adto sang kilid ng daan. Ansinyan dyomatung yang mga langgam aw toboga nilan. ⁵Aon oman mga bini na yamallog adto sang batoon na lopa. Na, tyomobo dayon yang mga bini kay mababaw yang lopa. ⁶Awgaid pagsilat ng suga, yamalanus dayon yang mga tanum sabap sang kapaso ng suga aw yamagango da kay wa silan makagamot ng madyaw. ⁷Aon oman mga bini na yamallog adto sang lopa na madaig yang sampinit. Ansinyan tyomorin yang sampinit aw kyakatabonan sinyan yang mga tanum. ⁸Awgaid aon oman mga bini na yamallog adto sang madyaw na lopa. Tyomorin silan aw yobonga ng madyaw. Yang kadaigan yobonga ng labi na madaig, yang kadaigan oman yobonga ng madaig, aw yang kadaigan oman yobonga ng osto gaid.” ⁹Na, laong oman ni Isa, “Kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

Yang Katoyowan sang mga Pasombingay

(Mark. 4:10-12; Luk. 8:9-10)

¹⁰Ansinyan dyomood kang Isa yang mga inindowan nan aw yagaosip silan, laong nilan “Nanga sa mga pasombingay gaid yang gyagamit mo pagindo sang mga otaw?”

¹¹Tyomobag si Isa, “Kamo, yatagan kamo ng katigam antak makasabot kamo sang mga tinago makapantag sang pagdato ng Tohan. Awgaid yang kadaigan, wa silan atagi sinyan. ¹²Kay sino-sino yang amaningug ng madyaw, odogangan pa yang katigam nan antak labi da yang katigam nan. Awgaid sino-sino yang di amaningug ng madyaw, maskin yang tagbis na kyakatigaman nan, akamangun pa kanan. ¹³Agaw sa mga

Matiyo 13

pasombingay yang gyagamit ko pagindo kanilan kay maskin yagatanaw silan, di silan makakita, aw maskin yamaningug silan, di silan makasabot. ¹⁴Idto sagaw yamatoman adto kanilan yang pyaglaongan ng Tohan pinaagi kang Nabi Isayas na laong nan,

“Maskin yamaningug kamo, di kamo makasabot.

Aw maskin yagatanaw kamo, di kamo makakita.

¹⁵Kay yani na mga otaw, matigas yang oo nilan.

Tyatabonan nilan yang taringa nilan antak di silan makadungug

aw pipilung nilan yang mata nilan antak di silan makakita.

Kay kong dili ng maynan yang inangun nilan, makakita aw makadungug da gao silan.

Makasabot da gao silan

aw mabarik da gao silan adi kanak antak pakadyawon ko silan.”^v

¹⁶Awgaid kamo,” laong ni Isa, “kadyaw ng ginawa mayo kay yamakasabot kamo sang dyudungug mayo. ¹⁷Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na madaig yang mga nabi sangaon aw yang kadaigan pa na mga otaw na matorid sang pagtanaw ng Tohan na karim gao nilan kimita sang kikita mayo, awgaid wa silan makakita. Karim gao nilan dumungug sang dyudungug mayo, awgaid wa silan makadungug.

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini

(Mark. 4:13-20; Luk. 8:11-15)

¹⁸“Agaw pagpaningug kamo antak kamo makasabot sang mana ng pasombingay makapantag sang otaw na yagasabod ng bini. ¹⁹Yang mga otaw na yamakadungug sang pyaglaongan makapantag sang pagdato ng Tohan

^v 13:14-15 Yani na mga ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9-10.

awgaid wa makasabot sinyan magonawa sidtong kilid ng daan na kyakaoogan ng bini. Ansinyan dyomatung si Iblis aw kyakamang nan yang pyaglaongan na dyudungug nilan sikun sang pangatayan nilan. ²⁰Yang batoon na lopa, idto yang mga otaw na yamakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw tyatarima dayon nilan na aon kasowat. ²¹Awgaid sabap ng wa makagamot yang pyaglaongan ansang pangatayan nilan, di silan magadogay sang pagpangintoo nilan. Kay kong adatungan silan ng mga satsat atawa apakasikotan silan sabap sang pagpangagad nilan sang pyaglaongan ng Tohan, mibiya dayon silan sang pagpangintoo. ²²Yang lopa oman na madaig yang sampinit, idto yang mga otaw na yamakadungug sang pyaglaongan ng Tohan, awgaid sabap sang karidowan nilan adi sang babawan ng donya aw sabap oman sang kallini nilan sang kakawasaan, kyakatabonan da yang pyaglaongan ng Tohan. Idto sagaw way yamakita na bonga ng pagpangintoo sang kinabowi nilan. ²³Awgaid yang madyaw na lopa, idto yang mga otaw na yamakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw yamakasabot sinyan. Agaw sagaw aon makita na bonga ng pagpangintoo sang kinabowi nilan. Yang kadaigan yobonga ng labi na madaig, yang kadaigan oman yobonga ng madaig, aw yang kadaigan oman yobonga ng osto gaid.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sagbut

²⁴Adon yagalaong oman si Isa ng tuna pa na pasombingay, laong nan, “Yang pagdato ng Tohan magonawa sang otaw na yagasabod ng madyaw na bini adto sang kanan pawa. ²⁵Sanggabi disinyan sarta yamatoog yang kariko ng mga otaw, dyomatung yang kalaban nan aw yagasabod ng mga liso ng sagbut adto sang pyagatanuman ng madyaw na bini. Pagkatapos, pyomanaw. ²⁶Nang tyomorin da yang mga tanum aw yangiswak da, ansan pa ikitaa na aon oman mga sagbut kadi. ²⁷Ansinyan kyomadto sang tagtomon ng pawa yang mga sogowanun nan aw laong nilan, ‘Kay Dato, madyaw

Matiyo 13

sa yang bini na pyapasabod mo sang kanmo pawa. Wain kadi magasikun yang mga sagbut?

28 “Tyomobag yang tagtomon ng pawa, ‘Yang kanak kalaban yang yagainang sinyan.’

“Yagaosip silan, ‘Karim mo na agaboton nami yang mga sagbut?’

29 “ ‘Ayaw da,’ tyomobag yan, ‘kay kong agaboton mayo, amagabot oman yang mga tanum. 30 Pabayai da gaid mayo yang mga sagbut na magadungan tomobo sang mga tanum taman sang tinggani. Kay pagdatung ng tinggani, osogoon ko yang mga manggagani na agaboton mona nilan yang mga sagbut aw bogkoston nilan antak sonogon. Aw ansinyan apatipon ko kanilan yang mga tanum antak obutang adto sang kanak kamarig.’ ”

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso aw yang Labadora

(Mark. 4:30-32; Luk. 13:18-21)

31 Ansinyan yagalaong da oman si Isa ng tuna pa na pasombingay, laong nan, “Yang pagdato ng Tohan magonawa sang liso ng mostasa na tyatanum ng otaw adto sang kanan pawa. 32 Yani na liso yang labi na tagbi sang kariko ng mga liso. Awgaid pagkatorin sinyan, makagwas pa yan sang kariko ng mga tanum aw amainang yan ng kaoy. Aw maskin yang mga langgam makapogad sang mga sanga sinyan.”

33 Yagalaong da oman si Isa ng tuna pa na pasombingay, laong nan, “Yang pagdato ng Tohan magonawa sang labadora na pyagasagul ng bobay sang sangka sako na arina aw ininang nan ng masa. Aw ansinyan tyomobo yang tibok masa.”

Yagaindo si Isa pinaagi sang mga Pasombingay

(Mark. 4:33-34)

34 Mga pasombingay gaid yang gyagamit ni Isa sang pagaindo sang mga otaw. Way pyagaindo nan kanilan na dili pinaagi sang pasombingay. 35 Maynini yang ininang nan

Matiyo 13

antak matoman yang pyaglaongan ng Tohan pinaagi sang sambok na nabi na laong nan,

“Mga pasombingay yang agamitun ko sang pagbaaw ko kanilan.

Pagalaongon ko silan sang mga butang na wa pa akatigami sikun pa sang pagbaoy ng donya.”^w

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang mga Sagbut

³⁶Pagkatapos sinyan bibiyaan ni Isa yang mga otaw aw syomuud yan sang baay. Ansinyan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw yagalaong silan, “Paglaonga kami daw ono yang mana ng pasombingay makapantag sang mga sagbut adto sang pawa.”

³⁷Tyomobag si Isa aw laong nan, “Yang otaw na yagasabod ng madyaw na bini way lain kondi ako na Anak ng Manosiya. ³⁸Yang pawa, idto yang donya aw yang madyaw na bini, idto yang mga otaw na yagapasakop sang pagdato ng Tohan. Aw yang mga sagbut, idto yang mga otaw na yagapasakop kang Iblis. ³⁹Yang otaw na yagasabod ng mga liso ng sagbut, yan si Iblis. Yang wakto ng paggani, idto yang kataposan ng donya aw yang mga manggagani, silan yang mga malaikat.

⁴⁰“Na, magonawa sang mga sagbut na agaboton antak silan sonogon, maynan oman yang amaitabo sang Allaw na Maori. ⁴¹Kay ako na Anak ng Manosiya, osogoon ko yang kanak mga malaikat antak lainun nilan sikun sang mga otaw na yagapasakop sang pagdato ko yang kariko ng mga otaw na yagainang ng maat aw pyagasabapan ng pagpakadosa ng kadaigan aw itiponon nilan silan. ⁴²Aw ansinyan itimbag silan sang atoon adto sang narka. Adto da silan magtiyao aw mangoyagut yang onto nilan. ⁴³Awgaid yang mga otaw na tyatarima ng Tohan na matorid, magasiga da silan na maynang sigay ng suga adto sang pyagadatowan ng Tohan

^w 13:35 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 78:2.

Matiyo 13

na Ama nilan. Na, kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

Yang Pasombingay makapantag sang Bowawan na Lyulubung

⁴⁴Yagalaong oman si Isa, “Yang pagdato ng Tohan magonawa sang bowawan na lyulubung sang lopa. Pagkita sinyan ng otaw, lyulubung oman nan aw panaw. Sabap sang bali na kasowat nan byabarigya nan yang kariko ng mga butang nan aw binili nan ingidto na lopa.”

Yang Pasombingay makapantag sang Madyaw na Perlas

⁴⁵Laong oman ni Isa, “Yang pagdato ng Tohan magonawa oman sang negosyante na yagaanap ng madyaw na mga perlas. ⁴⁶Pagkita nan sang perlas na labi na madyaw, byabarigya nan yang kariko ng mga butang nan aw binili nan ingidto na perlas.”

Yang Pasombingay makapantag sang Pokot

⁴⁷Laong oman ni Isa, “Yang pagdato ng Tohan magonawa oman sang pokot na tyataktak sang dagat antak makamang yang klasi-klasi na isda. ⁴⁸Kong pono da yang pokot, ogoyodon inyan adto sang baybay. Ansinyan magaingkod da yang mga mangingisdaay antak mamili ng isda. Yang madyaw na isda alasak nilan sang aniga, awgaid yang maat itimbag nilan. ⁴⁹Na, maynan oman yang akatamanan sang Allaw na Maori. Kay makani yang mga malaikat aw alainun nilan yang maat na mga otaw sikun sang mga otaw na matorid sang pagtanaw ng Tohan. ⁵⁰Aw yang maat na mga otaw itimbag nilan sang atoon adto sang narka. Adto da silan magtiyao aw mangoyagut yang onto nilan.

⁵¹“Na, yakasabot ba kamo sang kariko sining pyagalaong ko kamayo?” yosip ni Isa yang mga inindowan nan. Tyomobag silan, “Ud.”

⁵² Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Kong maynan, makasabot oman kamo na kong aon magiindoway ng Hokoman na amangagad sang indowan ko makapantag sang pagdato ng Tohan, magonawa yan sang tagtomon ng baay na aon kakawasaan na bago aw dadaan adto sang kanan bodega kay matigam yan magindo ng dadaan aw bago na indowan.”

Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit

(Mark. 6:1-6; Luk. 4:16-30)

⁵³ Pagkatapos ni Isa maggogod sidtong mga pasombingay, pyapanawan da nan inyan na banwa. ⁵⁴ Yomori yan adto sang Nasarit, yang longsod na tyotorinan nan, aw yagaindo yan adto sang pagsasambayanan ng mga Yahodi. Ansinyan yamatingaa yang mga otaw na yamakadungug kanan aw yagalaong silan, “Wain yani na otaw makakamang sining katigam? Aw wain yan sang kabarakat paginang sining mga katingaan? ⁵⁵ Di ba anak yan ng panday, aw si Mariyam yang kanan ina? Aw yang mga lomom nan si Yakob, si Yosop, si Simon aw si Yodas? ⁵⁶ Di ba, adi oman magauya yang mga lomom nan na bobay? Awgaid wain yan makakamang sining katigam aw kabarakat?” ⁵⁷ Ansinyan wa nilan atarimaa si Isa.

Agaw yagalaong kanilan si Isa, “Yang nabi pyagaaddatan ng mga otaw maskin wain yatabiya adto sang kanan banwa aw sang kanan baay.”

⁵⁸ Idto sagaw wa yan makainang ng madaig na katingaan sidto na banwa kay wa silan apangintoo kanan.

Yang Pagkamatay ni Yahiya na Magsosogboway

(Mark. 6:14-29; Luk. 9:7-9)

14 ¹ Sidto na wakto yamakadungug si Hirod^x na soltan sang Jalil ng makapantag sang ininang ni Isa ² aw

^x **14:1** Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnadador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyatawag oman yan ng soltan.

Matiyo 14

yagalaong yan sang mga opisyaales nan, “Yan kay si Yahiya na Magsosogboway na yamabowi oman! Idto sagaw aon kabarakat nan paginang ng katingaan.”

³Maynini yang pyaglaongan ni Hirod kay sangani pyapadakup nan si Yahiya, pyapagapos aw pyapapiriso nan. Kay si Hirod, pyapangasawa nan si Hirodiya na asawa ng lomom nan na si Pilip. ⁴Aw yabay yan paglaongon ni Yahiya, laong nan, “Di mapakay na pangasawaun mo yang asawa ng lomom mo. Sopak yan sang Hokoman.” ⁵Na, sabap sinyan apatayun gao ni Hirod si Yahiya, awgaid yamalluk yan sang mga otaw kay yamangintoo silan na si Yahiya sambok na nabi.

⁶Na, pagdatung ng allaw ng pagkaotaw ni Hirod, yagapakandori yan. Ansinyan yagasayaw yang anak ni Hirodiya sang atobangan ng mga otaw na yagatambong sang kandori, aw bali na kasowat ni Hirod. ⁷Agaw yagalaong yan sidtong daaga, “Magapasad ako na atag ko kanmo yang maskin ono na apangayoon mo.” ⁸Adon, sabap ng pyagalaong yan ng kanan ina daw ono yang apangayoon nan, yagalaong yan sang soltan, “Atagan kanak adon yang oo ni Yahiya na Magsosogboway na yakabutang sang bandiya.” ⁹Ansinyan yamarido da yang soltan. Awgaid sabap ng yagapasad yan sang atobangan ng mga bisita nan, yagasogo yan na atag kanan yang pyapangayo nan. ¹⁰Agaw, pyapaotodan da nan si Yahiya ng kanan oo adto sang pirisowan. ¹¹Ansinyan byubutang nilan yang oo nan sang bandiya aw atagan sang anak ni Hirodiya, aw daa nan adto sang kanan ina. ¹²Na, pagdungug sinyan ng mga inindowan ni Yahiya, kyakadtowan nilan yang lawas nan aw lubungan nilan. Pagkatapos, kyomadto silan kang Isa aw paglaongan kanan yang kyakatamanan ni Yahiya.

Pyapakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw

(Mark. 6:30-44; Luk. 9:10-17, Yah. 6:1-14)

¹³Pagdungug ni Isa na patay da si Yahiya, syomakay yan sang bangka aw kadto sang mamingaw na banwa. Awgaid

Matiyo 14

pagkatigam ng mga otaw na pyomanaw da si Isa, pyapanawan nilan yang banwa nilan aw yagapanaw silan sang kilid ng linaw antak lopogon nilan. ¹⁴Ansinyan pagkawas ni Isa sang bangka, kikita nan yang kadaig ng mga otaw na yolopog kanan. Yamalooy yan kanilan aw pyapakadyaw nan yang mga masakitun.

¹⁵Pagkakasilum disinyan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw laong nilan, “Masaid da somallup yang suga aw mamingaw yani na banwa. Madyaw pa aw pakadtoon mo yang mga otaw adto sang mga baryo antak silan makabili ng pagkan.”

¹⁶Awgaid tyomobag si Isa, “Di kinaanglan na apapanawon ko silan. Kamo da yang magpakan kanilan.”

¹⁷Yagalaong silan, “Aon gaid adi kanami limambok na pan aw dowamboos na isda.”

¹⁸Yagalaong si Isa, “Daa mayo adi.” ¹⁹Ansinyan pyapaingkod nan yang mga otaw ansang kasagbutan. Kyakamang nan yang limambok na pan aw dowamboos na isda aw imingao sang langit aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapingas-pingas nan yang pan aw atagan sang mga inindowan nan antak apangatag nilan adto sang mga otaw. ²⁰Ansinyan kyoman da yang kariko nilan aw yamangkabiyag silan. Pagtipon ng mga inindowan sang yamasama, sampoo aw dow na bokag yang yamapono nilan. ²¹Na, yang kadaig ng mga otaw na yakakan, 5000 yang kausgan na way labot yang kaobayan aw yang mga isu.

Yagapanaw si Isa sang babaw ng Tobig

(Mark. 6:45-52; Yah. 6:15-21)

²²Pagkatapos sinyan pyapasakay ni Isa yang mga inindowan nan sang bangka. Syosogo nan silan na amaona kanan adto dipag sarta apapanawon nan yang mga otaw. ²³Pagpanaw da ng mga otaw, tyomokod si Isa sang butay ng sayda nan antak magdowaa. Aw gyagabian yan adto sidtong butay. ²⁴Awgaid yang bangka na syasakayan ng mga

inindowan nan adto da sang laod na kyokoso-koso ng baud kay yosongsong silan sang makusug na samut.

²⁵Pagkakadlawon kyakadtowan silan ni Isa na yagapanaw sang babaw ng tobig. ²⁶Pagkita ng mga inindowan na yagapanaw yan sang babaw ng tobig, bali na kalluk nilan. Yamangiyak silan aw laong nilan, “Aon molto!”

²⁷Awgaid yagalaong dayon si Isa, “Ayaw kamo magkalluk. Ako sa yani. Pakatigsuna mayo yang pangatayan mayo.”

²⁸Ansinyan yagalaong si Pitros, “Kay Dato, kong ikaw yan, pakadtowa ako adto kanmo sang babaw ng tobig.”

²⁹Yagalaong si Isa, “Anda, adi kaw.”

Agaw, kyomawas da si Pitros sang bangka aw yagapanaw yan sang babaw ng tobig pasingadto kang Isa. ³⁰Awgaid pagbati nan ng makusug na samut, yamalluk yan aw yagasogod da yan malonod. Agaw yamangiyak yan, “Kay Dato, lowasa ako!”

³¹Na, kyukuputan dayon yan ni Isa aw yagalaong yan kanan, “Katagbi ng pagsarig mo kanak! Nanga sa yagadowa-dowa kaw?”

³²Na, pagsakay da nilan dowang sang bangka, yomondang dayon yang samut. ³³Aw yang kariko ng mga inindowan ansang bangka syomojod sang atobangan ni Isa aw laong nilan, “Sang bunna-bunna, ikaw yang Anak ng Tohan.”

**Pyapakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
adto sang Ginisarit**

(Mark. 6:53-56)

³⁴Pagtaripag da oman nilan sang linaw, yodonggo silan sang banwa ng Ginisarit. ³⁵Ikilaa si Isa ng mga otaw ansan, agaw pyapakatigam dayon nilan adto sang makilibot na mga banwa na iyan da si Isa. Ansinyan dyadaa da ng mga otaw yang kariko ng mga masakitun adto kanan. ³⁶Yamangayo-ayo silan kang Isa na kong mapakay kuputan ng mga masakitun maskin yang sagyadan da gaid ng kanan dagom. Aw yang kariko na yakakuput sang dagom nan yamadyaw.

Yang Indowan ng mga Kaompowan aw yang
Sogowan ng Tohan

(Mark. 7:1-13)

15 ¹Ansinyan aon mga Parisi aw mga magiindoway ng Hokoman sikun sang Awrosalam na dyomood kang Isa aw yagaosip silan kanan, laong nilan, ²“Nanga sa yosopak yang mga inindowan mo sang kabatasanan ng mga kaompowan ta? Kay yakan silan maskin wa pa silan makapangonaw.”

³Tyomobag kanilan si Isa, “Kamo oman, nanga sa syosopak mayo yang sogowan ng Tohan sabap sang pagpangagad mayo sang kabatasanan mayo? ⁴Kay yagalaong yang Tohan, ‘Addati mayo yang ama aw ina mayo.’ Aw ‘Sino-sino yang magalaong ng maat adto sang ama atawa ina nan, dait yan patayun.’ ⁵Awgaid tuna yang pyagaindo mayo kay yagalaong kamo na kong magalaong yang otaw adto sang ama atawa ina nan na ‘Yang tabang na atag ko gao kanmo, di da ko maatag kay yatag da ko sang Tohan,’ ⁶na, mapakay na di da nan atabangan yang taganak nan. Agaw, sabap sang pagpangagad mayo sang kabatasanan mayo, tyataripundaan mayo yang sogowan ng Tohan. ⁷Kamo na yagapakita-kita gaid na yamangagad sang Tohan! Bunna sagaw yang pyaglaongan ng Tohan makapantag kamayo pinaagi kang Nabi Isayas na laong nan,

⁸ “Yani na mga otaw yagapoji kanak sang baba gaid nilan,

awgaid mawat kanak yang pangatayan nilan.

⁹ Way poos yang pagibada nilan kanak kay yang pyagaindo nilan mga sogowan na ininang gaid ng otaw,

awgaid yagalaong silan na sogowan inyan ng Tohan.’ ”^y

^y15:8-9 Yani na mga ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:13.

Matiyo 15

Yang Makabatar sang Otaw

(Mark. 7:14-23)

¹⁰ Ansinyan pyapadood ni Isa yang mga otaw adto kanan aw pyagalaong nan silan, laong nan, “Paningug kamo aw sabta mayo yang pagalaong ko kamayo. ¹¹ Yang makabatar sang otaw dili ng pagkan na alasak nan sang baba nan kondi yang maat na pyaglaongan na mologwa sikun sang baba nan.”

¹² Ansinyan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw yagalaong silan, “Yamatigam kaw na yamadaman kanmo yang mga Parisi sabap sidto na pyaglaongan mo?”

¹³ Tyomobag si Isa, “Yang kariko ng mga tanum na wa atanuma ng kanak Ama na adto sang sorga, agaboton. ¹⁴ Pabayai da silan kay main silan ng bota na yagagabay sang kadaigan pa na mga bota. Na, kong yang bota magagabay sang sambok oman na bota, dow a da silan na amallog sang longag.”

¹⁵ Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa, “Tabiya, paglaongan kanami yang mana sidtong pyagalaong mo.”

¹⁶ Yagalaong si Isa, “Na, maskin oman kamo, wa pa kadi kamo makasabot? ¹⁷ Wa kadi kamo akatigam na yang maskin ono na akanun ng otaw adto amalagak sang tongol aw mologwa da oman sikun sang lawas nan? ¹⁸ Awgaid yang mologwa sikun sang baba ng otaw magasikun sang pangatayan, aw idto yang amakabatar kanan. ¹⁹ Kay sikun adto suud ng pangatayan ng otaw yang maat na dumduman na magonawa sang pagpatay, yang pagjina, yang paginang ng kadopangan, pagpangawat, pamakak aw yang pagpitna. ²⁰ Idto yang amakabatar sang otaw. Awgaid yang makan na wa makapangonaw, di yan amakabatar kanan.”

Yang Pagpangintoo ng Bobay na dili ng Yahodi

(Mark. 7:24-30)

²¹ Ansinyan pyapanawan ni Isa yan na banwa aw kyomadto yan sang logar na masaid sang mga syodad ng Tiros aw Sidon.

Matiyo 15

²² Sidto na logar aon sambok na bobay na dili ng Yahodi na dyomood kang Isa. Pagdood nan kanan yamangiyak yan, “Kay Dato, Anak ni Daud, kallati ako! Kay yang anak ko na bobay kyakasaytanan aw labi da yang kasikot nan.”

²³ Awgaid wa otobag kanan si Isa. Ansinyan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw yagaangyo silan kanan, laong nilan, “Papanawa idtong bobay kay yagagad-agad yan kanatun aw yagakasamok.”

²⁴ Ansinyan yagalaong si Isa sidtong bobay, “Syosogo gaid ako sang mga topo ni Israil kay magonawa silan ng mga karniro na yamangkawaa.”

²⁵ Awgaid yang ininang ng bobay, syomojod yan sang atobangan ni Isa aw laong nan, “Kay Dato, tabangi ako.”

²⁶ Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan, “Dili ng madyaw aw akamangun yang pagkan ng mga isu aw itimbag adto sang mga ido.”

²⁷ “Bunna sagaw, kay Dato,” yagalaong yang bobay, “awgaid maskin yang mga ido makakan ng momo na amallog sikun sang lamisa ng tagtomon nilan.”

²⁸ Ansinyan yagalaong kanan si Isa, “Kay Bodi, dakowa yang pagpangintoo mo! Amatoman da yang pyapangayo mo.” Aw sinyan na wakto yamadyaw da yang anak nan.

Pyapakadyaw ni Isa yang mga Masakitun

²⁹ Ansinyan pyomanaw si Isa sinyan na banwa aw kyomadto yan sang kilid ng Linaw ng Jalil. Pagkatapos, tyomokod yan sang butay aw pagingkod ansan. ³⁰ Ansinyan madaig yang mga otaw na kyomadto kanan na yagadaa sang mga masakitun magonawa sang mga pongkol, sadi, bota, mga amang aw yang kadaigan pa na masakitun. Byubutang nilan yang mga masakitun sang masaid sang siki ni Isa aw pyapakadyaw nan yang kariko nilan. ³¹ Yamatingaa da yang mga otaw pagkita nilan na yang mga amang yakapagtiyab da, yang mga pongkol yamadyaw da, yang mga sadi yakapanaw

Matiyo 15, 16

da, aw yang mga bota yakakita da. Aw ansinyan pyopoji nilan yang Tohan ng bangsa Israil.

Pyapakan ni Isa yang 4000 na mga Otaw

(Mark. 8:1-10)

³²Adon pyapadood ni Isa yang mga inindowan nan aw paglaonga nan, “Yamalooy ako sini na mga otaw kay too pang allow na yamagad silan kanak aw adon waa day pagkan nilan. Di ko karim na paoriun ko silan na yamangkagutum kay basin amalango-lango silan sang daan.”

³³Yagalaong kanan yang mga inindowan nan, “Wain kita makakamang ng apakan sang kadaig sining mga otaw disining banwa na mamingaw?”

³⁴“Pilambok yang pan mayo ansan?” yagaosip kanilan si Isa.

“Pitombok da,” tyomobag silan, “aw pipila da gaid yang mangkayantuk na isda.”

³⁵Ansinyan pyapaingkod ni Isa yang mga otaw sang lopa. ³⁶Kyakamang nan yang pitombok na pan aw yang mga isda aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapingas-pingas nan aw atagan sang mga inindowan nan antak ipangatag nilan adto sang mga otaw. ³⁷Ansinyan kyoman da yang kariko nilan aw yamangkabiyag silan. Pagtipon ng mga inindowan sang yamasama na pagkan, pitongka bokag yang yamapono nilan. ³⁸Yang kadaig ng mga otaw na yakakan, 4000 yang kausgan na way labot yang kaobayan aw yang mga isu. ³⁹Pagkatapos sinyan, pyapaori ni Isa yang mga otaw. Ansinyan syomakay yan sang bangka aw kadto sang banwa ng Magadan.

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan

(Mark. 8:11-13; Luk. 12:54-56)

16 ¹Sangallaw disinyan aon mga Parisi aw Sadoki na kyomadto kang Isa antak tigiun nilan. Yamangayo silan kanan ng katingaan silbi tanda na syosogo yan ng Tohan.

Matiyo 16

²Awgaid tyomobag si Isa, “Kong mapowa yang langit pagsallup ng suga, magalaong kamo, ‘Madyaw yang timpo kisuum.’ ³Kong mapowa aw maduguum yang langit ng kaamdag, magalaong kamo, ‘Omowan adon na allaw.’ Agaw sa, akatigaman mayo yang timpo sabap sang kikita mayo sang langit. Awgaid nanga sa di kamo matigam magmana sang mga tanda na kikita mayo adon na panahon? ⁴Maat yang mga otaw adon na panahon aw yagapakawat silan sang Tohan. Karim nilan makakita ng katingaan, awgaid way apakita kanilan yatabiya sidtong katingaan na yamainang adto kang Nabi Yonos.”^z Pagkatapos sinyan pyapanawan nan silan.

Dait Magbantay sang mga Parisi aw Sadoki

(Mark. 8:14-21)

⁵Ansinyan pagtaripag ni Isa aw yang mga inindowan nan sang linaw, kyakadumduman ng mga inindowan na wa silan magadaa ng pan. ⁶Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Pagbantay kamo sang labadora ng mga Parisi aw mga Sadoki.”

⁷Pagdungug sinyan, yanagbaaw-baaw silan aw laong nilan, “Basin maynidto yang pyagalaong nan kay wa kita magadaa ng pan.”

⁸Awgaid kyakatigaman ni Isa yang pyagabaawan nilan. Agaw yagaosip yan kanilan, “Nanga sa yanagbaaw-baaw kamo na way daa mayo na pan? Katagbi ng pagsarig mayo kanak! ⁹Wa pa kadi kamo makasabot? Kyakaringawan da mayo yang limambok na pan na pyagapingas-pingas ko antak makakan yang 5000 na mga otaw? Aw pilambok yang bokag na yamapono mayo ng yamasama? ¹⁰Dumduma oman mayo yang pitombok na pan na pyapakan ko sang 4000 na mga otaw. Pilambok oman yang bokag na yamapono mayo ng

^z 16:4 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.

yamasama? ¹¹Nanga sa wa pa kamo makasabot? Dili ng pan yang karim ko ipasabot sang paglaong ko kamayo na dait kamo magbantay sang labadora ng mga Parisi aw Sadoki.” ¹²Ansinyan yakasabot da yang mga inindowan nan na yang labadora na pyagalaong nan kanilan dili ng labadora na gyagamit sang pan kondi yang indowan ng mga Parisi aw Sadoki.

Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa

(Mark. 8:27-30; Luk. 9:18-21)

¹³Ansinyan kyomadto silan Isa sang logar na masaid sang longsod ng Kisariya Pilipi. Pagdatung nilan adto, yagaosip si Isa sang mga inindowan nan, laong nan, “Sobay sang mga otaw, sino kono ako na Anak ng Manosiya?”

¹⁴Tyomobag silan, “Aon yagalaong na ikaw kono si Yahiya na Magsosogboway. Yang kadaigan yagalaong na ikaw kono si Nabi Iliyas. Yang kadaigan oman yagalaong na ikaw kono si Nabi Irimiyas atawa sambok na nabi sangaon.”

¹⁵Yagaosip kanilan si Isa, “Awgaid kamo, ono yang akapaglaong mayo daw sino ako?”

¹⁶Tyomobag si Simon Pitros, “Ikaw yang Almasi, yang Anak ng bowi na Tohan.”

¹⁷Yagalaong si Isa kanan, “Kay Simon na anak ni Yonos, kadyaw ng ginawa mo kay yani wa apakatigaman kanmo ng mga otaw kondi yang Ama ko adto sang sorga. ¹⁸Aw adon pagangaanan ta kaw ni Pitros na yang mana san bato. Aw sang babaw sini na bato apaindug ko yang kanak jamaa, aw maskin yang kabarakat ng kamatayun di amakadaog kanilan. ¹⁹Atagan ta kaw ng kapatot sang pyagadatowan ng Tohan. Maskin ono na asagda mo adi sang donya, asagda oman adto sang sorga. Aw maskin ono na otogot mo adi sang donya, otogot oman adto sang sorga.” ²⁰Ansinyan syasagda ni Isa yang mga inindowan nan na di silan maggogod sang maskin sino na yan agaw yang Almasi.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagkamatay ni Isa

(Mark. 8:31-9:1; Luk. 9:23-27)

²¹Sikun sidto na wakto yagasogod da si Isa magpakatigam sang mga inindowan nan daw ono yang amaitabo kanan sang madatung na mga allaw. Laong nan, “Dait na makadto ako sang Awrosalam aw amagi ng mga kasikotan na inangun kanak ng mga pangoo ng mga Yahodi, mga pangoo ng mga imam kipat sang mga magiindoway ng Hokoman. Apatayun ako nilan, awgaid sang ikatoong allaw amabowi oman ako.”

²²Pagdungug sinyan ni Pitros, pyagaagad nan si Isa sang mawat-awat sang kadaigan aw sagdaa nan, laong nan, “Kay Dato, di gao yan otogot ng Tohan! Di mapakay na amaitabo kanmo yang mayninyan!”

²³Awgaid yagaatobang kanan si Isa aw yagalaong yan kanan, “Panaw ansan, kay Iblis! Yagasatsat kaw kanak kay yang dumduman mo dili ng kahanda ng Tohan kondi yang dumduman gaid ng manosiya.”

²⁴Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Sino-sino yang marim mangagad kanak, dait na atarikodan nan yang kallini ng ginawa nan aw dait na andam yan sang mga kasikotan aw maskin sang pagkamatay sabap kanak. Kong maynan, makapangagad da yan kanak. ²⁵Kay sino-sino na yang pyapalabi nan yang kanan ginawa, akawaan sinyan. Awgaid sino-sino na yang pyapalabi nan yang pagpangagad nan kanak maskin idto yang akamatay nan, akaonan ng bunna na kinabowi. ²⁶Kay ono yang amakamang ng otaw kong amangkun nan yang kariko ng kakawasaan adi sang donya, awgaid kong amatay da yan isiksaun da yan adto sang narka? Waa! Kay way akaatag nan antak kaonan yan ng kinabowi na way kataposan. ²⁷Kay ako na Anak ng Manosiya mallug da magbarik adi sang donya sang kasiga ng kanak Ama na yagadan ako ng mga malaikat. Aw ansinyan abausan ko yang matag-isa na otaw sobay sang ininang nan. ²⁸Bunna yang pagalaong ko kamayo na aon mga otaw disini na di

amatay taman sang ikitaun nilan ako na Anak ng Manosiya na mabarik antak magdato sang kariko.”

Yamaisab yang Parangay ni Isa

(Mark. 9:2-13; Luk. 9:28-36)

17 ¹Pagkatapos ng unum na allaw pyagaagad ni Isa si Pitros aw yang dowang na maglomom na si Yakob aw si Yahiya aw tyomokod silan sang makagwas na butay na silan da gaid. ²Adto sa taas sarta yagatanaw silan kang Isa, yamaisab yan sang atobangan nilan. Yang kanan parangay yagasiga na maynang suga aw yang kanan dagom yagakapoti na magonawa ng allag na mabislaw. ³Sakadyap yagapakita kanilan si Nabi Mosa aw si Nabi Iliyas aw yapagbaaw silan kang Isa.

⁴Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa, “Kay Dato, madyaw na ani kami sini. Kong karim mo, magainang ako ng toombok na payag, sambok kanmo, sambok kang Nabi Mosa aw sambok oman kang Nabi Iliyas.”

⁵Nang yagatiyab pa yan, kyakatabonan silan ng gabon na mabislaway aw aon yamadungug nilan na sowara sikun sang gabon na yagalaong, “Yani yang pyapasaya ko na Anak. Dakowa yang kasowat ko kanan. Paningug kamo kanan.”

⁶Pagdungug sinyan ng mga inindowan, bali na kalluk nilan aw syomojod silan sang lopa. ⁷Awgaid dyomood kanilan si Isa aw dyadamdam nan silan aw laong nan, “Indug kamo. Ayaw kamo magkalluk.” ⁸Pagtanaw nilan, waa day kikita nilan na bay dakman kang Isa.

⁹Ansinyan pagtobang nilan sikun sang butay, syasagda silan ni Isa aw laong nan, “Ayaw kamo maggogod sang maskin sino sidtong kikita mayo taman sang amabowi oman ako na Anak ng Manosiya.”

¹⁰Ansinyan yagaosip kanan yang mga inindowan nan, “Nanga sa yagalaong yang mga magiindoway ng Hokoman na madatung ona si Nabi Iliyas bago pa yang Almasi?”

¹¹Tyomobag si Isa, “Bunna sagaw na madatung ona si Nabi Iliyas kay andamun nan yang kariko. ¹²Awgaid pagalaong ko kamayo na dyomatung da si Nabi Iliyas awgaid wa yan ikilaa ng mga otaw aw ininang nilan kanan yang maskin ono na kyakallinian nilan. Magonawa sinyan, apakasikotan oman ako na Anak ng Manosiya.” ¹³Ansinyan yakasabot silan na si Yahiya na Magsosogboway kadi yang pyagalaong nan.

Pyapakadyaw ni Isa yang Isu na Kyakasaytanan

(Mark. 9:14-29; Luk. 9:37-43)

¹⁴Pagbarik nilan sikun sang butay madaig oman yang mga otaw ansan. Aon sambok na otaw disinyan na dyomood kang Isa aw lyomood sang atobangan nan. ¹⁵Laong nan, “Kay Dato, kallati yang anak ko na usug. Pagbaboyon maag yan aw labi da yang kasikot nan kay abay yan matomba sang atoon atawa mallog sang tobig. ¹⁶Dyadaa da ko yan sang mga inindowan mo, awgaid wa silan makapagkadyaw kanan.”

¹⁷Yagalaong si Isa, “Astaga! Kamo na mga otaw adon na panahon, waa say pagpangintoo mayo aw sayup oman yang dumduman mayo. Kadogay da ako ani kamayo! Wain pa kotob yang pagsabar ko kamayo? Daa adi kanak yang isu.” ¹⁸Ansinyan syasagda ni Isa yang saytan na iyan sang lawas ng isu. Aw sidto na wakto lyomogwa dayon yang saytan aw yamadyaw da yang isu.

¹⁹Ansinyan nang silan da gaid, dyomood kang Isa yang mga inindowan nan aw yagaosip silan, “Nanga sa wa kami makapalogwa sidtong saytan?”

²⁰Tyomobag si Isa, “Sabap ng kolang pa yang pagpangintoo mayo. Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na kong aon pagpangintoo mayo na maskin tagbi na maynang katagbi da gaid ng liso ng mostasa, makapaglaong da kamo sining butay na, ‘Ballin adto!’ aw magaballin sagaw yan. Kay way butang na di mayo amainang kong aon pagpangintoo mayo. ²¹Awgaid yang mayninyan na klasi na saytan di mapalogwa yatabiya pinaagi sang pagdowaa aw pagpowasa.”

**Ikadowa na Pagpakatigam ni Isa makapantag
sang kanan Pagkamatay**

(Mark. 9:30-32; Luk. 9:43b-45)

²²Sangallaw disinyan nang yagakatipon yang mga inindowan ni Isa adto sang Jalil, yagalaong yan kanilan, “Ako na Anak ng Manosiya, mallug da ako adaun adto sang mga otaw na aon kapatot. ²³Apatayun ako nilan, awgaid sang ikatoong allaw amabowi oman ako.” Pagdungug sinyan ng mga inindowan nan, bali na karido nilan.

**Makapantag sang Pagbayad ng Bowis
para sang Baay ng Tohan**

²⁴Pagdatung nilan sang longsod ng Kapiroaom, dyomood kang Pitros yang mga mangobraay ng bowis para sang Baay ng Tohan aw yagaosip silan, “Yagabayad yang kamayo goro ng bowis para sang Baay ng Tohan?”

²⁵“Ud, yagabayad,” tyomobag si Pitros.

Ansinyan pagsuud ni Pitros sang baay, yagalaong dayon si Isa kanan, “Simon, sang kanmo dumduman, sino kowaw yang apabayadun ng bowis ng mga soltan adi sang donya? Yang kanilan mga anak atawa yang kadaigan na mga otaw?”

²⁶“Yang kadaigan,” tyomobag si Pitros.

“Na, kong maynan,” laong ni Isa, “di kinaanglan magbayad ng bowis yang mga anak nilan.”^a ²⁷Awgaid di kita marim na magkaat yang ginawa nidtong mga otaw kanatun. Agaw, kadto da sang linaw aw pamingwit. Kamanga yang ona na isda na motobog aw abrii yang baba nan. Ansan ikitaun mo yang sapi na osto na pagabayad sang bowis natun dow.

^a 17:26 Magonawa sang mga anak ng soltan, si Isa aw yang mga inindowan nan di kinaanglan magbayad ng bowis para sang Baay ng Tohan kay yamabilang silan na sakop ng Baay ng Tohan.

Matiyo 18

Kamanga yang sapi aw atagi yang mga mangobraay ng kanatun bayad.”

Sino yang Labaw?

(Mark. 9:33-37; Luk. 9:46-48)

18 ¹Sidto na wakto dyomood kang Isa yang mga inindowan nan aw yagaosip silan, “Sino kadi yang labaw sang pyagadatowan ng Tohan?”

²Yang ininang ni Isa, tyatawag nan yang sambok na isu aw painduga nan sang atobangan nilan. ³Ansinyan yagalaong yan, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo, kong di mayo isabun yang dumduman mayo aw di kamo magaonawa sang tagbi na mga isu, di kamo makasuud sang pyagadatowan ng Tohan. ⁴Kay sino-sino yang magapababa sang ginawa nan na magonawa sining tagbi na isu, yan yang labaw sang pyagadatowan ng Tohan. ⁵Aw sino-sino yang magatarima sang isu na main sini sabap sang pagpangagad nan kanak, magatarima oman kanak.”

Makapantag sang Pagsatsat

(Mark. 9:42-48; Luk. 17:1-2)

⁶“Sino-sino yang magasatsat sang maskin sambok sining tagbi na mga isu na yamangintoo kanak antak yan makadosa, madyaw pa kanan yang talian yang liyug nan ng dakowa na bato aw itimbang yan adto sang laod. ⁷Kallat ng mga otaw adi sang donya kay madaig yang mga satsat na madatung kanilan. Di sagaw malikayan na aon mga satsat, awgaid kallat sidtong otaw na yagadaa sang kadaigan sang kadosaan. ⁸Idto sagaw, kong yang arima atawa siki mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda inyan aw timbagan. Madyaw pa na sambok gaid yang arima atawa siki mo, awgaid akaonan kaw ng kinabowi na way kataposan kaysang madyaw yang lawas mo awgaid itimbang kaw adto sang narka, sang atoon na di amatay. ⁹Magonawa sinyan, kong yang mata mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, lusata yan aw timbagan.

Matiyo 18

Madyaw pa na sambok gaid yang mata mo, awgaid akaonan kaw ng kinabowi na way kataposan kaysang dowambok yang mata mo awgaid itimbang kaw sang atoon adto sang narka.”

Yang Pasombingay makapantag sang Karniro na Yamatanak

(Luk. 15:3-7)

¹⁰Yagalaong oman si Isa, “Pagbantay kamo na di mayo pagdaog-daogon yang maskin sambok sining mga otaw na magonawa ng tagbi na mga isu. Kay pagalaong ko kamayo na yang mga malaikat na yagabantay kanilan abay adto sang atobangan ng kanak Ama adto sang sorga. ¹¹Kay ako na Anak ng Manosiya yakani sang donya antak lowasun ko yang mga otaw na yagapakawat sang Tohan.

¹²“Na, bain kamayo,” laong oman ni Isa, “ono kowaw yang inangun ng otaw na 100 ka bok yang kanan karniro aw yamawaa yang sambok? Di ba ibiyaan nan yang 99 na yanagpanamsam adto sang kabtayan aw anapun nan yang sambok na yamatanak? ¹³Na, kong kitaun da nan, bali na kasowat nan. Sang bunna-bunna labaw pa yang kasowat nan sinyan na karniro kay sidtong 99 na wa akatanak. ¹⁴Na, magonawa oman sinyan yang Ama mayo adto sang sorga. Kay di nan karim na magapakawat kanan yang maskin sambok sining mga otaw na magonawa ng tagbi na mga isu.”

Yang Pagtowada sang Lomon na Yamakadosa

¹⁵Yagalaong oman ni Isa, “Kong yamakadosa kanmo yang sambok na lomon mo, kadtowi yan aw paglaonga yan sang ininang nan kanmo na kamo gaid dow. Kong angkunun nan na yamakadosa yan kanmo, pyapabarik da mo oman yang madyaw na relasyon mayo. ¹⁶Awgaid kong di yan amaningug kanmo, paagada adto kanan yang isa atawa dowangka otaw antak tomanun mo yang yamakasorat sang Kitab na ‘dait pangimunnaan yang kariko ng pyagabaawan mayo ng dow

atawa toongka saksi'.^b 17Kong di oman yan amaningug sang towada sidtong mga upud mo, pakatigama yang kariko ng jamaa. Na, kong di oman yan marim maningug maskin sang kariko ng jamaa, dumduma da gaid mayo yan na magonawa ng sambok na otaw na wa da akabilang na sakop natun na mga Yahodi atawa magonawa sang mangobraay ng bowis.^c

18“Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na maskin ono na asagda mayo adi sang babawan ng donya, asagda da oman adto sang sorga. Aw maskin ono na otogot mayo adi sang donya, otogot da oman adto sang sorga.

19“Na, pagalaong ko oman kamayo na kong aon dowangka otaw kamayo adi sang babawan ng donya na magakaoyon sang maskin ono na apangayoon nilan adto sang Tohan, inangun yani ng Ama ko adto sang sorga. 20Kong aon dowata atawa toongka otaw na magakasambok sang ngaan ko, iyan ako kanilan.”

**Yang Pasombingay makapantag sang
Sogowanun na di Magampon**

21Wa akadogay disinyan dyomood si Pitros kang Isa aw yagaosip kanan, laong nan, “Kay Dato, kong aon upud ko na abay makadosa kanak, makapila ko yan dait amponon? Makapito ba?”

22Tyomobag si Isa, “Dili gaid ng makapito, kondi kapitowan na kapito.^d

23“Kay yang pyagadatowan ng Tohan magonawa sang soltan na marim mangobra sang mga sogowanun nan ng

^b 18:16 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 19:15.

^c 18:17 Sidto na panahon, yang pagtanaw ng mga Yahodi sang mga mangobraay ng bowis na magonawa silan ng traydor kay yagagawbuk silan para sang gobirno sang Roma na kalaban ng mga Yahodi. Sabap sinyan wa da silan akabilang na sakop ng mga Yahodi.

^d 18:22 Yang karim ipasabot sinyan na di dait bilangun yang pagatag ng kaamponan.

Matiyo 18

otang nilan kanan. ²⁴Na, sang yagasogod da yan mangobra ng kanilan otang, aon dyadaa adto kanan na sogowanun na yakaotang kanan ng minilyon. ²⁵Aw sabap ng way akabayad nan, yagasogo yang soltan na abarigya yan antak mainang ng allang upud sang kanan asawa aw yang mga anak nan, aw abarigya oman yang kariko ng mga butang nan antak kabayadan yang kariko ng otang nan.

²⁶“Awgaid yang ininang ng sogowanun, syomojod yan sang atobangan ng soltan aw yagapakilooy kanan, laong nan, ‘Tabiya, kay Soltan, ayaw ako pagapikia. Kay abayadan pa ko yang kariko ng otang ko kanmo.’ ²⁷Ansinyan yamallat kanan yang soltan aw pyapapas nan yang kariko ng otang nan aw pyapapanaw nan.

²⁸“Na, pagpanaw da sinyan na sogowanun, yamakita nan yang kaupud nan na sogowanun na yakaotang kanan ng pilangka gatos gaid. Na, gyagallat da nan, titigul aw paglaonga, ‘Bayadi da yang otang mo kanak.’

²⁹“Awgaid yang ininang ng kaupud nan, syomojod yan aw yagapakilooy kanan, laong nan, ‘Ayaw da ako pagapikia kay abayadan ta kaw.’

³⁰“Awgaid wa osogot idtong sogowanun. Pyapapiriso nan yang upud nan taman sang amakabayad da yan ng kanan otang. ³¹Na, pagkita sinyan ng kadaigan na mga sogowanun, bali na karido nilan. Agaw kyomadto silan sang soltan aw paglaonga kanan yang kariko niding kyakatamanan.

³²“Ansinyan pyapatawag ng soltan yang idtong sogowanun aw paglaonga nan, ‘Darowaka kaw. Pyapapas da ko yang kariko ng otang mo sabap ng yagapakilooy kaw kanak. ³³Dait gao na amallat kaw oman sang kaupud mo na sogowanun magonawa sang pagkallat ko kanmo.’ ³⁴Yamadaman da yang soltan aw pyapapiriso nan idtong sogowanun taman sang akabayadan da nan yang kariko ng otang nan.”

³⁵Sang orian yagalaong oman si Isa, “Na, magonawa sinyan yang inangun kamayo ng Tohan na kanak Ama adto sang

Matiyo 19

sorga kong di mayo amponon yang kapagonawa mayo na iklas yang pangatayan mayo.”

Yang Pagindo makapantag sang Pagbuag ng Magasawa

(Mark. 10:1-12)

19 ¹Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan pyapanawan nan yang probinsya ng Jalil aw kyomadto yan sang probinsya ng Yahodiya na adto sang dipag ng tobig ng Yordan. ²Madaig yang mga otaw na yamagad kanan aw pyapakadyaw nan yang mga masakitun.

³Ansinyan aon pilangka otaw na mga Parisi na dyomood kanan antak magtigi kanan. Yagaosip silan, “Sobay sang Hokoman mapakay ba na buagan ng usug yang kanan asawa na maskin ono yang pyagasabapan?”

⁴Tyomobag si Isa, “Wa ba kamo makabasa na yamakasorat sang Kitab na sang pukas pagbaoy ng Tohan sang donya, byabaoy nan yang otaw na usug aw bobay?^e ⁵Aw pagkatapos san yagalaong yang Tohan, ‘Sabap sinyan ibiyaan ng usug yang kanan ama aw ina aw umupud sang asawa nan aw ansinyan magakasambok da silan.’^f ⁶Agaw, di da silan ng dowo kondi sambok da. Idto sagaw, di mapakay pagpitasun ng otaw yang pyagakasambok ng Tohan.”

⁷“Na, kong maynan,” yanagosip da oman yang mga Parisi, “nanga sa yagalaong si Nabi Mosa na makaatag kono yang usug ng sorat sang asawa nan silbi tanda na yanagbuag da silan, aw ansinyan mapakay da nan buagan yang asawa nan?”

⁸Tyomobag si Isa, “Sabap ng matigas yang oo mayo tyotogotan kamo ni Nabi Mosa ng pagbuag sang asawa mayo. Awgaid sikun sang pukas dili ng maynan yang kahanda ng Tohan. ⁹Agaw pagalaong ko kamayo na sino-sino yang magabuag sang asawa nan maskin wa yan magajina aw amangasawa ng lain, magajina da yan.”

^e 19:4 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:27.

^f 19:5 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

Matiyo 19

¹⁰Yagalaong kanan yang mga inindowan nan, “Kong maynan yang kabutang ng magasawa, madyaw pa yang di da gaid amangasawa.”

¹¹Tyomobag si Isa, “Dili ng kariko yang makaagad sinyan yatabiya sidtong mga otaw na yatagan ng Tohan ng kagaga sinyan. ¹²Yagakatuna-tuna yang mga sabap nanga aon mga usug na di amangasawa. Aon mga usug na aon problima sang lawas nilan sikun pa sang pagkaotaw nilan. Yang kadaigan kyakapon ng otaw. Yang kadaigan oman di amangasawa kay pyapalabi nilan yang paggawbuk para sang pyagadatowan ng Tohan. Na, sino-sino yang makadawat sinyan, madyaw pa aw pangagadan nan.”

Kyakaloyan ni Isa yang mga Isu

(Mark. 10:13-16; Luk. 18:15-17)

¹³Ansinyan aon mga otaw na yagadaa sang mangkatagbi na mga isu nilan adto kang Isa antak dapunan nan silan ng arima nan aw pangayowan nan silan ng kadyawan adto sang Tohan. Awgaid syasagda silan ng mga inindowan ni Isa.

¹⁴Awgaid yagalaong si Isa, “Pasagdi mayo yang mga isu na modood kanak. Ayaw mayo silan pagbabagi kay yang mga otaw na main nilan yang amakasuud sang pyagadatowan ng Tohan.” ¹⁵Ansinyan dyadapunan nan yang mga isu ng arima nan aw pyapangayowan nan silan ng kadyawan. Pagkatapos sinyan pyomanaw yan.

Yang Otaw na Sapián

(Mark. 10:17-31; Luk. 18:18-30)

¹⁶Sangallaw disinyan aon sambok na otaw na dyomood kang Isa aw yagaosip kanan, “Kay Goro, ono yang madyaw na dait ko inangun antak kaonan ako ng kinabowi na way kataposan?”

¹⁷Tyomobag si Isa, “Nanga sa yagaosip kaw kanak daw ono yang madyaw? Yang Tohan gaid yang madyaw. Awgaid kong

Matiyo 19

karim mo kaonan ng kinabowi na way kataposan, tomana yang mga sogowan.”

18 Yagaosip oman yang otaw, “Wain na sogowan?”

“Yani na mga sogowan,” laong ni Isa, “Ayaw magpatay, ayaw magjina, ayaw magpangawat, ayaw magsaksi ng bakak. 19 Addati yang ama aw ina mo. Kaluguni yang kapagonawa mo magonawa sang lugun mo sang ginawa mo.”

20 Tyomobag yang olitawo, “Yang kariko sinyan tyotoman da ko. Ono pa yang dait ko inangun?”

21 Yagalaong si Isa kanan, “Aw karim mo na way gaid akasaway kanmo, ori da aw barigyaan yang kariko ng kabtangan mo aw yang alin atagan sang mga miskinan. Ansinyan akaonan kaw ng kakawasaan adto sang sorga. Pagkatapos, barik aw agad kanak.”

22 Pagdungug sinyan nidtong olitawo, pyomanaw yan na yamarido yang ginawa nan kay madaig sagaw yang kakawasaan nan.

23 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na mairap sang sapian na otaw pagpasakop sang pagdato ng Tohan. 24 Sagaw, pagalaong ko kamayo na masayun pa sang kamil pagagi sang botas ng dagum kaysang sapian na otaw pagpasakop sang pagdato ng Tohan.”

25 Pagdungug sinyan ng mga inindowan nan, bali na pagkatingaa nilan aw laong nilan, “Na, kong maynan, sino gaid yang amalawas?”

26 Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa aw yagalaong yan kanilan, “Sang manosiya, di yan amainang. Awgaid sang Tohan, yang maskin ono amainang nan.”

27 Ansinyan yagalaong kanan si Pitros, “Na, monono da kami adon? Bibiyaan da nami yang kariko aw yamagad kami kanmo. Ono yang baras na amadawat nami?”

28 Tyomobag si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na pagdatung ng wakto na pabagoon da ng Tohan yani na donya, magaingkod da ako na Anak ng Manosiya

sang kanak ingkodanan kay magadato da ako. Kamo oman na yamangagad kanak, magaingkod oman kamo sang sampoo aw dow na ingkodanan antak maghokom sang sampoo aw dow na mga tribo ng bangsa Israil. ²⁹Aw sino-sino yang yagabiya sang kanan baay atawa sang mga lomon nan, sang ama aw ina nan, sang mga anak atawa lopa nan sabap sang pagpangagad nan kanak, labaw pa sinyan yang amadawat nan aw atagan yan ng kinabowi na way kataposan. ³⁰Awgaid madaig yang yamaona adon na amaori, aw madaig yang yamaori adon na amaona.”

**Yang Pasombingay makapantag sang
Bayad sang mga Trabante**

20 ¹Yagalaong oman si Isa, “Yang pyagadatowan ng Tohan magonawa sang otaw na tagtomon ng tanumanan ng grips. Sangallow disinyan pyomanaw yan ng kaamdagay pa kay amanganap ng mga otaw na magagawbuk adto sang tanumanan nan. ²Pagkita nan sang pilangka otaw, yanagsabot silan na atagan nan silan ng osto na bayad ng sangallow. Pagkatapos, pyapakadto nan silan sang tanumanan antak maggawbuk silan.

³“Na, mga alas nowebe ng kaamdag kyomadto yan sang palengke aw aon kikita nan na mga otaw na yagaindugun ansan na way ininang. ⁴Pyagalaong nan silan, ‘Paggawbuk oman kamo adto sang kanak tanumanan aw atagan ta kamo ng osto na bayad.’ ⁵Ansinyan kyomadto da silan antak maggawbuk sang tanumanan.

“Na, pagkaalas dose yang suga aw alas tres ng gabila pyomanaw da oman yan aw maynan oman yang ininang nan. ⁶Sang masaid da alas singko kyomadto da oman yan sang palengke aw aon oman kikita nan na kadaigan pa na mga otaw na yagaindugun gaid ansan. Yosip nan silan, ‘Nanga sa yagaindugun gaid kamo ansan ng tibok allow na way ininang?’

Matiyo 20

7“Tyomobag silan, ‘Waa say magpagawbuk kanami.’
“ ‘Na, kong maynan,’ laong ng tagtomon, ‘adto da kamo maggawbuk sang kanak tanumanan.’

8“Pagkakasilum disinyan yagalaong yang tagtomon ng tanumanan adto sang kapatas nan, laong nan, ‘Tawaga yang mga trabante aw atagi silan ng bayad nilan. Onaa bayadi yangaong yamaori maggawbuk bago pa idtong yamaona.’

9“Ansinyan dyomatung yang mga otaw na yagasogod maggawbuk ng alas singko ng gabila aw yabayadan silan ng osto na bayad ng sangallaw. 10Pagdatung ng mga otaw na yamaona maggawbuk, yagadumdum silan na labaw pa sidtong yamakaori yang bayad kanilan. Awgaid yatagan oman silan ng osto na bayad ng sangallaw. 11Na, pagdawat nilan sinyan, yagabagolbol silan aw yagalaong silan sidtong tagtomon, 12‘Yaning yamaori maggawbuk, sangka oras gaid yang gawbuk nilan. Awgaid kami, tibok allaw kami magagawbuk sang kapaso pa ng suga! Na, nanga sa magonawa da yang bayad kanilan aw kanami?’

13“Awgaid tyomobag yang tagtomon sang sambok kanilan, ‘Kay lomom, paningug. Wa ako magalimbong kanmo kay yanagsabot sa kita na atagan ta kaw ng osto na bayad ng sangallaw. 14Dawata da yang bayad mo aw ori da adto kamayo. Karim ko gaid na yaning yamaori maggawbuk amakadawat ng magonawa kanmo. 15Ako da yang magbuut daw ono yang inangun ko sang kanak sapi. Basin yamasina^g kaw gaid kay ako yamangatag.’ ”

16Na, syosogpatan pa ni Isa yang pyaglaongan nan, “Idto sagaw, yang yamaori adon amaona, aw yang yamaona adon amaori.”

^g20:15 Yang pyaglaongan sang tiniyaban na Grik sang *yamasina* yang “mata na dili ng madyaw” na magonawa sang yamakasorat sang Kitab Injil, Matiyo 6:22-23.

Matiyo 20

Ikatoo na Pagpakatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay

(Mark. 10:32-34; Luk. 18:31-33)

¹⁷Ansinyan nang yagapasingadto silan Isa sang Awrosalam, pyagalain nan yang sampoo aw dowang mga inindowan nan sang kadaigan na mga otaw kay aon pagalaong nan kanilan. ¹⁸Laong nan, “Pangingug kamo. Misingadto da kita sang Awrosalam. Disidto adaun ako na Anak ng Manosiya adto sang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman aw magahokom da silan na apatayun ako. ¹⁹Ansinyan adaun nilan ako adto sang mga dili ng Yahodi. Digay-digayun nilan ako aw abadasan aw alansang adto sang kros. Awgaid sang ikatoong allaw amabowi oman ako.”

Yang Pangayo ng Ina ni Yakob aw si Yahiya

(Mark. 10:35-45)

²⁰Ansinyan kyomadto kang Isa yang asawa ni Sibidi upud sang dowang mga anak nan na usug aw syomojod yan sang atobangan nan kay aon apangayoon nan kanan.

²¹Yagaosip kanan si Isa, “Ono yang karim mo?”

Tyomobag yang bobay, “Pagdatung ng wakto na magadato da kaw, kong mapakay paingkodon mo yaning dowang anak ko sang kilid mo, yang isa sang karinto mo, aw yang isa sang kawaa mo.”

²²Awgaid yagalaong si Isa sang dowang mga anak nan, “Wang kamo akatigam daw ono yang pyapangayo mayo. Kaagian ba mayo yang kasikotan na mallug da ko agian?”

Tyomobag silan, “Ud, kaya nami.”

²³Yagalaong si Isa, “Bunna sagaw na agian mayo yang kasikotan na agian ko. Awgaid way kapatot ko paglaong daw sino yang apaingkodon sang karinto aw kawaa ko kay yang idto pyagakahanda ng kanak Ama sidtong mga otaw na pipili nan.”

²⁴Pagdungug sinyan ng sampoo na inindowan, yamadaman silan sidtong dowo na maglomom. ²⁵Agaw, pyapadood ni Isa yang kariko ng mga inindowan nan aw paglaonga silan, laong nan, “Kyakatigaman sa mayo yang batasan ansining donya na yang mga pangoo sang yagakatuna-tuna na bangsa magmando sang mga sakop nilan. Aw yang mga yagadato kanilan magpakita sang kapatot nilan. ²⁶Awgaid kamo, dili gao ng maynan yang batasan mayo. Kay sino kamayo yang mallini mainang ng makagwas, dait yan mainang ng sogowanun mayo. ²⁷Aw sino yang mallini mainang ng labaw sang kariko, dait yan mainang ng allang sang kariko. ²⁸Kay maskin ako na Anak ng Manosiya, wa ako akani ansining donya antak tabangan ako ng mga otaw, kondi antak matabang ako kanilan aw magpakamatay ako sang paglowas sang madaig na mga otaw sikun sang mga dosa nilan.”

Pyapakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Bota

(Mark. 10:46-52; Luk. 18:35-43)

²⁹Ansinyan pagpanaw nilan Isa sikun sang longsod ng Ariha, madaig yang mga otaw na yamagad kanilan. ³⁰Adon, aon dowangka otaw na bota na yagaingkod ansang kilid ng daan. Pagdungug nilan na yalabay si Isa, yamangiyak silan aw laong nilan, “Kay Dato, Anak ni Daud, kallati kami!”

³¹Ansinyan syasagda silan ng mga otaw antak magpakatingun. Awgaid lomban da silan mangiyak ng matanogay, “Kay Dato, Anak ni Daud, kallati kami!”

³²Ansinyan yomondang si Isa, pyapatawag nan idtong dowangka otaw aw osipa nan silan, “Ono yang karim mayo na inangun ko kamayo?”

³³Tyomobag silan, “Kay Dato, karim nami makakita.”

³⁴Yamallat si Isa kanilan aw dyadapunan nan yang kanilan mata ng arima nan. Ansinyan yakakita dayon silan aw yamagad silan kanan.

Byabantog si Isa Pagdatung nan sang Awrosalam

(Mark. 11:1-11; Luk. 19:28-40; Yah. 12:12-19)

21 ¹Nang masaid da silan sang syodad ng Awrosalam aw iyan da silan sang baryo ng Bitpagi na adto sang Butay ng Jayton, pyapaona ni Isa yang dowangka otaw na mga inindowan nan ²aw laong nan kanilan, “Kadto kamo sang baryo sang onaan. Ansan aon makita mayo na asno upud sang kanan nati na yukutan. Obadi mayo silan aw daa adi kanak. ³Kong aon magaosip kamayo daw ono yang ininang mayo, paglaonga mayo, ‘Kinaanglan yani ng kanami Dato.’ Ansinyan apadaa dayon nan kamayo yang mga asno.”

⁴Na, yamainang yani kay antak matoman yang pyaglaongan ng nabi na laong nan,

⁵ “Paglaonga mayo yang mga taga Siyon,

“Tanawa mayo, yakani da yang soltan mayo.

Yagapababa yan sang ginawa nan

aw yakasakay yan sang nati ng asno.’ ”^h

⁶Na, pyomanaw da yang dow na inindowan aw ininang nilan yang pyagasogo kanilan ni Isa. ⁷Dyadaa da nilan yang asno kipat sang nati adto kang Isa, yampasan nilan ng mga dagom nilan aw syomakay da si Isa. ⁸Na, madaig yang mga otaw na yagabutang ng mga dagom nilan ansang daan na agian ni Isa. Yang kadaigan oman yamotol ng mga sanga na madaig yang daon aw pyapakanat nilan sang daan. ⁱ ⁹Yang mga otaw na yagaona kang Isa aw yang mga yagasonod kanan yamangiyak, laong nilan,

“Pojiun ta yang Anak ni Daud!

Atagan gao ng kadyawan yaning syosogo ng Tohan!^j

Pojiun ta yang Tohan na Labi na Mabarakat!”

^h 21:5 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 9:9.

ⁱ 21:8 Yang pagbutang ng mga dagom aw sanga ansang daan na agian ni Isa yang tanda ng pagbantog kanan.

^j 21:9 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 118:26.

Matiyo 21

¹⁰ Ansinyan pagsuud ni Isa sang Awrosalam, yagakasamok yang kariko ng mga otaw ansan aw laong nilan, “Sino kadi inyan na otaw?”

¹¹ Tyomobag yang mga otaw na yamagad kang Isa, “Yani si Isa, yang nabi na taga Nasarit na sakop ng Jalil.”

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan

(Mark. 11:15-19; Luk. 19:45-48; Yah. 2:13-22)

¹² Ansinyan syomuud si Isa sang Baay ng Tohan aw pyapalogwa nan yang mga yanagbarigya aw yanagbili ansan. Pyagatowad nan yang mga lamisa ng mga yagakambiyo ng sapi aw yang mga ingkodanan ng mga yagabarigya ng mga salampati. ¹³ Yagalaong yan kanilan, “Yamakasorat sang Kitab na yagalaong yang Tohan, ‘Yang kanak baay atawagun ng Baay ng Pagdowaa.’^k Awgaid ininang da mayo yan ng tagowanan ng mga tolisan.”^l

¹⁴ Ansinyan aon mga bota aw mga pilay na kyomadto kang Isa adto sang Baay ng Tohan, aw pyapakadyaw nan silan. ¹⁵ Na, yamadaman da yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman pagkita nilan sang mga katingaan na ininang ni Isa aw pagdungug nilan sang mga isu na yamangiyak adto sang pamanag ng Baay ng Tohan na laong nilan, “Pojiun ta yang Anak ni Daud!”

¹⁶ Agaw yagalaong silan kanan, “Yamadungug ba mo yang pyaglaongan sining mga isu?”

Tyomobag si Isa, “Ud, nanga sa? Wa kadi mayo akabasa yang yamakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Maskin yang mangkatagbi na mga isu aw yang mga kamokan pyagaindowan ng Tohan pagpoji kanan?’ ”^m

^k 21:13 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7.

^l 21:13 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11.

^m 21:16 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 8:2.

Matiyo 21

¹⁷Ansinyan bibiyaan silan ni Isa. Pyomanaw da yan sikun sang syodad ng Awrosalam aw kyomadto sang Bitani kay adto da yan maguya ng sanggabi.

Pyapaminta ni Isa yang Kaoy na wa Obonga

(Mark. 11:12-14, 20-24)

¹⁸Pagkakaamdag disinyan nang byomarik silan Isa adto sang syodad, yamagutum si Isa. ¹⁹Ansinyan aon kikita nan na kaoy na igira ansang kilid ng daan. Kyakadtowan nan inyan, awgaid way kikita nan na bonga kondi mga daon da gaid. Agaw yagalaong yan sidtong kaoy, “Sikun adon di da kaw amamonga.” Ansinyan yamagango dayon yang kaoy.

²⁰Pagkita sinyan ng mga inindowan nan, yamatingaa silan aw yagaosip silan, “Nanga sa yamagango dayon yang igira?”

²¹Tyomobag si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na kong aon pagpangintoo mayo aw di kamo magdowa-dowa, makainang kamo ng magonawa sang ininang ko sining kaoy. Aw dili gaid inyan, kondi makalaong oman kamo sini na butay ‘Ballin adto sang dagat,’ aw amainang yan. ²²Kong aon pagpangintoo mayo, amadawat mayo yang maskin ono na apangayoon mayo adto sang Tohan.”

Makapantag sang Kapatot ni Isa

(Mark. 11:27-33; Luk. 20:1-8)

²³Ansinyan byomarik da oman si Isa adto sang Baay ng Tohan. Aw sarta yagaindo yan sang mga otaw dyomood kanan yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi aw yagaosip silan kanan, “Ono yang kapatot mo paginang sidto na mga butang?” Sino yang yamatag kanmo sini na kapatot?”

²⁴Tyomobag si Isa, “Aon oman osip ko kamayo. Kong matobag mayo, pagalaong ko oman kamayo daw wain

ⁿ **21:23** Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa sang mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sang Kitab Injil, Matiyo 21:12-13.

Matiyo 21

magasikun yang kapatot ko paginang sidto na mga butang.
25 Na, wain magasikun yang kapatot ni Yahiya pagsogbo sang mga otaw, sang Tohan atawa sang manosiya?”

Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw ono yang otobag nilan, laong nilan, “Kong magalaong kita ‘sikun sang Tohan,’ magalaong yan kanatun, ‘Na, nanga sa wa kamo apangintoo kanan?’ 26 Awgaid kong magalaong kita ‘sikun sang manosiya,’ na, amalluk da kita daw ono yang inangun kanatun ng mga otaw kay yang kariko nilan yamangintoo na sambok na nabi si Yahiya.”

27 Agaw tyomobag silan kang Isa, “Wa nami akatigami.”

Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Na, kong maynan, di ko oman kamo paglaongon daw wain magasikun yang kapatot ko paginang sidto na mga butang.”

Yang Pasombingay makapantag sang dowambok na Anak

28 Yagalaong oman si Isa, “Ono yang dumduman mayo makapantag sini? Aon otaw na dowambok yang anak nan na usug. Kyakadtowan nan yang magowang aw paglaonga nan, ‘Itin, kadto da kaw adon sang kanatun tanumanan aw paggawbuk adto.’

29 “Tyomobag yang anak nan, ‘Di ako adto.’ Awgaid pagkatugun-tugun, yamaisab yang dumduman nan aw kadto da yan sang tanumanan antak maggawbuk.

30 “Ansinyan kyomadto da oman yang ama sang mangod aw magonawa sinyan yang pyaglaongan kanan. ‘Ud, makadto ako,’ tyomobag yang anak nan na mangod. Awgaid wa yan akadto.

31 “Na, bain kamayo, sino sang dowang yang yamangagad sang sogo ng ama nilan?”

Tyomobag silan, “Yang magowang.”

Yagalaong oman si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yang mga mangobraay ng bowis aw yang mga bobay na yagakadopang, yamaona pa silan kamayo pagsuud

Matiyo 21

sang pyagadatowan ng Tohan. ³²Kay yakani kamayo si Yahiya antak indowan nan kamo sang matorid na daan, awgaid wa kamo apangintoo kanan. Awgaid yang mga mangobraay ng bowis aw yang mga bobay na yagakadopang, yamangintoo silan kanan. Awgaid kamo, maskin kikita da mayo na yamangintoo silan, wa akaisab yang dumduman mayo aw wa oman kamo apangintoo kanan.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan sang Tanumanan

(Mark. 12:1-12; Luk. 20:9-19)

³³Yagalaong oman si Isa, “Paningug kamo kay aon pay isa na pasombingay. Aon otaw na tagtomon ng lopa na pyagatanuman nan ng grips. Pyapakoral nan inyan aw yagapainang yan ng pagapugaan ng grips aw yagapatokod pa yan ng makagwas na baay antak mabantayan yang tanumanan. Ansinyan pyapaatiman nan yang kanan tanumanan sang mga sinarigan aw pyomanaw adto sang mawat na banwa. ³⁴Na, pagdatung ng wakto na magaipo da silan ng grips, syosogo nan yang mga sogowanun nan adto sang mga sinarigan antak kamangun nilan yang kanan bain ng abot.

³⁵“Awgaid pagdatung ng mga sogowanun adto sang tanumanan, pyapandakup silan niding mga sinarigan. Yang sambok byobonalan nilan, yang sambok pyapatay nilan, aw yang sambok oman pyapambono nilan ng bato. ³⁶Ansinyan syosogo da oman ng tagtomon yang kadaigan pa na sogowanun na mas madaig pa kaysang pirmiro. Awgaid yan da oman yang ininang kanilan niding mga sinarigan. ³⁷Sang kataposan, syosogo nan yang kanan anak kay yagalaong yan sang ginawa nan, ‘Sang way dowad-dowad addatan nilan yang kanak anak.’

³⁸“Awgaid pagkita ng mga sinarigan sang anak ng tagtomon, yanagbaaw-baaw silan aw laong nilan, ‘Yan kay

yang anak ng tagtomon na amangkun sining tanumanan. Anda, apatayun ta yan antak kanatun da yang kabilin kanan.’
39Idto sagaw, dyadakup nilan yan aw daa nilan adto sa logwa ng tanumanan aw pataya nilan.

40“Na adon,” laong ni Isa, “pagdatung ng tagtomon ng tanumanan, ono yang inangun nan sidtong mga sinarigan?”

41Tyomobag silan, “Sang way dowadowa apatayun nan idtong maat na mga otaw aw apaatiman nan yang kanan tanumanan sang kadaigan pa na mga otaw na magaatag kanan ng kanan bain ng bonga sang panahon ng pagpangipo.”

42Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Wa kadi mayo akabasa yang yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Yang bato na titimbag ng mga panday kay way
kono kapantag,
yamainang kadi ng labi na barapantag.

Yan yang ininang ng Tohan
aw bali yan na katingaan.’^o

43“Agaw sagaw pagalaong ko kamayo,” laong oman ni Isa, “kamo na mga Yahodi, di da kamo ng sakop ng Tohan awgaid yang amainang adon na sakop nan yang kadaigan pa na mga bangsa na amangagad kanan ng iklas. 44Sino-sino yang amalogsido na bato, amatomba aw ansinyan waa day poos yang kinabowi nan. Awgaid madatung yang wakto na amaog da yang idto na bato aw sino-sino yang akaogon sinyan, di da gaid akatabangan.”

45Na, pagdungug sinyan ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga Parisi, kyakatigaman nilan na silan yang kyukugdan ni Isa sinyan na pasombingay. 46Agaw sa adakupun da gao nilan si Isa, awgaid yamalluk silan sang mga otaw kay yamangintoo silan na sambok yan na nabi.

^o 21:42 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 118:22-23.

Matiyo 22

Yang Pasombingay makapantag sang Pakaradyaan ng Kawin

(Luk. 14:15-24)

22 ¹Ansinyan yagaindo da oman si Isa sang mga otaw pinaagi sang mga pasombingay, laong nan, ²“Yang pagdato ng Tohan magonawa sang sambok na soltan na yagaandam ng pakaradyaan para sang kawin ng kanan anak na usug. ³Nang yandam da yang kariko, syosogo nan yang kanan mga sogowanun adto sang mga imbitado antak silan magtambong sang pakaradyaan. Awgaid wa silan akallini tomambong.

⁴“Agaw, syosogo da oman ng soltan yang kadaigan pa na mga sogowanun aw yagalaong yan kanilan, ‘Paglaonga mayo yang mga imbitado na yandam da yang kandori. Syosobari da ko yang mga baka kipat sang mataba na mga nati ng baka aw yamaloto da yang kariko. Agaw pakania da silan sang pakaradyaan.’

⁵“Awgaid yang mga imbitado wa magapaningug. Yang sambok kyomadto sang kanan pawa, aw yang sambok oman adto sang kanan tindaan. ⁶Yang kadaigan oman, dyadakup nilan yang mga sogowanun ng soltan, syasakitan aw pyapatay nilan. ⁷Idto sagaw bali na kadaman ng soltan. Syosogo nan yang mga sondao nan na apatayun nilan idtong mga yagapatay sang mga sogowanun nan aw sonogon nilan yang kanilan syodad. ⁸Pagkatapos sinyan pyapatawag nan yang mga sogowanun nan aw paglaonga nan, ‘Yandam da yang pakaradyaan, awgaid yang mga otaw na pyagaimbitar ko dili dait magtambong sinyan. ⁹Agaw kadto kamo sang mga daan na madaig yang mga otaw aw pakania sang pakaradyaan yang maskin sino na ikitaun mayo.’ ¹⁰Ansinyan kyomadto da yang mga sogowanun adto sang mga daan aw dyadaa nilan yang kariko ng mga otaw na kikita nilan, mga madyaw aw maat. Agaw sagaw yamapono da ng mga bisita yang baay daw wain yang pakaradyaan ng kawin.

¹¹“Adon, pagsuud ng soltan kay atanawon nan yang mga bisita, aon kikitita nan na sambok na usug na wa magapandagom para sang pakaradyaan. ¹²Ansinyan yagalaong yang soltan, ‘Kay Itin, monono yang pagsuud mo adi na wa kaw magapandagom para sang pakaradyaan?’ Awgaid wa otobag yang inyan na otaw.

¹³“Ansinyan syosogo ng soltan yang mga sogowanun nan aw laong nan, ‘Gaposa mayo yang arima aw siki nan aw timbagan mayo adto sa logwa sang kaduguuman. Adto da yan magtiyao aw mangoyagut yang onto nan.’”

¹⁴Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Madaig yang mga otaw na pyagaimbitar ng Tohan adto sang pyagadatowan nan, awgaid tagbi da yang pipili nan antak makasuud.”

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis

(Mark. 12:13-17; Luk. 20:20-26)

¹⁵Adon pyomanaw da yang mga Parisi aw yanagbaaw-baaw silan daw monono yang pagdakup nilan kang Isa sang pyaglaongan nan. ¹⁶Ansinyan pyapakadto nilan kang Isa yang pilangka otaw na mga inindowan nilan aw yang mga otaw ni Soltan Hirod. Pagdatung nilan kang Isa, yagalaong silan kanan, “Kay Goro, yamatigam kami na mapoti yang pangatayan mo aw aag bunna yang pyagaindo mo makapantag sang karim ng Tohan. Di mo apangagadan yang dumduman ng mga otaw kay di kaw magapili sang otaw na maskin ono yang ranggo nilan. ¹⁷Adon, paglaonga kami daw ono yang dumduman mo makapantag sini. Sopak ba sang Hokoman na kita na mga Yahodi magbayad ng bowis adto sang soltan sang Roma atawa dili?”

¹⁸Awgaid kyakatigaman ni Isa na maat yang toyo nilan, agaw yagalaong yan, “Kamo na yagapakita-kita gaid! Nanga sa karim mayo ako dakupun sang pyaglaongan ko? ¹⁹Pakitaan kanak yang sapi na pagabayad mayo ng bowis.” Ansinyan yatag nilan kanan yang sambok na sapi na pilak.

Matiyo 22

²⁰Adon yosip silan ni Isa, “Kanino parangay aw ngaan yang yakabutang sini?”

²¹“Kanang soltan sang Roma,” yang tobag nilan.

Ansinyan yagalaong si Isa, “Na, kong maynan, atag mayo sang soltan yang kanang soltan, aw atag oman mayo sang Tohan yang kanang Tohan.”

²²Pagdungug nilan sinyan, bali na pagkatingaa nilan aw pyapanawan da nilan si Isa.

Yang Osip makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Patay

(Mark. 12:18-27; Luk. 20:27-40)

²³Sinyan na allaw aon mga Sadoki na kyomadto kang Isa. Yani na mga otaw yagalaong na di amabowi oman yang mga patay. ²⁴Yagaosip silan kang Isa, “Kay Goro, yagalaong si Nabi Mosa sang Hokoman na kong amatay yang usug ng way anak sang kanan asawa, dait na apangasawaun ng lomom nan yan na biyoda antak kaonan silan ng anak para sang usug na yamatay da. ²⁵Adon, aon adi kanami pito na maglomom na poros usug. Yamangasawa yang panganay aw yamatay na way anak. Agaw, pyapangasawa da ng mangod na yagasonod kanan idtong biyoda. ²⁶Awgaid yamatay da oman yan na lomom na way anak. Maynan oman yang ikatoo taman sang ikapito. ²⁷Sang kataposan, yamatay da oman yang bobay. ²⁸Adon, sang allaw ng pagkabowi oman ng mga patay, kanino asawa yan na bobay kay yang kariko ng pito na maglomom yakapangasawa kanan?”

²⁹Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Sayup yang dumduman mayo kay wa kamo makasabot sang yamakasorat sang Kitab aw wa oman mayo akatigami yang kabarakat ng Tohan. ³⁰Kay kong amabowi oman yang mga patay, di da silan amangasawa atawa magabana kay magonawa da silan sang mga malaikat adto sang sorga. ³¹Na, makapantag sang pagkabowi oman ng mga patay, wa kadi mayo akabasa yang pyaglaongan kamayo ng Tohan? Kay yagalaong yan, ³²‘Ako

Matiyo 22

yang Tohan na syasambayangan ni Ibrahim, ni Isahak aw ni Yakob.^p Agaw yang Tohan, Tohan ng mga bowi aw dili ng mga patay.”^q ³³Pagdungug sinyan ng mga otaw, yamangkatingaa silan sang pyagaindo nan.

Yang Sogowan na Labaw sang Kariko

(Mark. 12:28-34; Luk. 10:25-28)

³⁴Pagdungug ng mga Parisi na wa da makatobag kang Isa yang mga Sadoki, yanagkatipon silan adto kang Isa. ³⁵Yang sambok kanilan alim ng Hokoman ng Tohan. Yagaosip yan kang Isa antak magtigi kanan, ³⁶laong nan, “Kay Goro, wain na sogowan sang Hokoman yang labaw sang kariko?”

³⁷Tyomobag si Isa, “ ‘Kaluguni yang Tohan na kanmo Tagallang sang tibok mo na pangatayan, sang tibok mo na kallowa aw sang tibok mo na dumduman.’^r ³⁸Yani yang sogowan na labaw sang kariko. ³⁹Magonawa sinyan, dakowa oman yang ikadowa na sogowan, ‘Kaluguni yang kapagonawa mo magonawa sang lugun mo sang ginawa mo.’^s ⁴⁰Yang kariko ng Hokoman na yatag ng Tohan kang Nabi Mosa aw yang kariko ng pyagaindo ng mga nabi yamakalasad sining dowambok na sogowan.”

Yang Osip makapantag sang Almasi

(Mark. 12:35-37; Luk. 20:41-44)

⁴¹Sarta yanagkatipon pa ansan yang mga Parisi, yagaosip kanilan si Isa, laong nan, ⁴²“Ono yang kamayo dumduman makapantag sang Almasi? Kanino topo yan?”

Tyomobag silan, “Topo yan ni Soltan Daud.”

^p 22:32 Yani yang yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6.

^q 22:32 Yang karim ipasabot sinyan na maskin dogay da na yamatay da si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, bowi silan adto sang sorga.

^r 22:37 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangagama 6:5.

^s 22:39 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Pangibada 19:18.

Matiyo 22, 23

⁴³“Na, kong maynan,” laong ni Isa, “nanga sa yagalaong si Soltan Daud na yang Almasi yang kanan Dato? Kay idto yang pyaglaongan nan sang wakto na pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan, laong nan,

⁴⁴“ ‘Yagalaong yang Tohan sang kanak Dato, ‘Pagingkod adi sang karinto ko sampay na ataloon ko yang mga kalaban mo aw amainang da silan na maynang tongtonganan ng siki mo.’ ”^t

⁴⁵Na, kong tyatawag ni Soltan Daud yang Almasi na kanan Dato,” laong ni Isa, “monono da na topo gaid yan ni Soltan Daud?” ⁴⁶Na, way maskin isa kanilan na yamakatabag sinyan. Aw sikun sinyan na allaw waa day yamangisug magosip pa kanan.

Makapantag sang mga Magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi

(Mark. 12:38-39; Luk. 11:43-46; 20:45-47)

23 ¹Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw kipat sang mga inindowan nan, laong nan, ²“Yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi, aon kapatot nilan pagobad sang Hokoman ni Nabi Mosa. ³Agaw pangagadi mayo yang kariko ng pyagaindo nilan kamayo. Awgaid ayaw mayo pagsonoda yang ininang nilan kay wa nilan inanga yang pyagaindo nilan. ⁴Pyapapusan nilan yang mga otaw ng mabugat na magonawa ng mga sogowan na mairap tomanun, awgaid di silan matabang kanilan ng maskin tagbis.

⁵“Yang kariko ng ininang nilan, ininang gaid nilan antak silan kitaun ng mga otaw. Tanawa mayo yang kadakowa ng lasakanan ng mga ayatan sikun sang Kitab na byubutang nilan sang guya aw sang mga buktun nilan. Tanawa oman mayo yang kataas ng mga sinolid na bibitay nilan sang sidsid

^t22:44 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 110:1.

ng dagom nilan.⁴ ⁶Sang mga kandori, kallini nilan magingkod sang ingkodanan ng mga otaw na dait addatan. Aw adto sang pagsasambayanan, karim nilan magingkod sang ingkodanan ng dakowa na mga otaw. ⁷Adto sang palengke, kallini nilan na asalamun silan ng mga otaw aw pagtawagun silan na ‘Goro.’ ⁸Awgaid di kamo dait pagtawagun na ‘Goro’ kay obos kamo maglomom aw sambok da yang kamayo goro. ⁹Aw ayaw kamo magtawag na ‘Ama’^v sang maskin sino adi sang donya kay sambok da yang Ama mayo na adto sang sorga. ¹⁰Di oman kamo dait pagtawagun na ‘Pangoo’ kay sambok da yang kamayo pangoo aw yan yang Almasi. ¹¹Daw sino yang labaw kamayo, dait yan mainang ng sogowanun mayo. ¹²Kay sino-sino yang magapataas sang ginawa nan, apababaun, aw sino-sino yang magapababa sang ginawa nan, apataasun.

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi

(Mark. 12:40; Luk. 11:39-52; 20:47)

¹³“Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yamangagad kamo sang Tohan! Pyagalupunan mayo yang daan antak yang mga otaw di makasuud sang pyagadatowan ng Tohan. Kamo mismo di marim magpasakop sang pagdato nan aw yagababag pa kamo sang mga otaw na marim gao magpasakop. ¹⁴Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yamangagad kamo sang Tohan! Pyapasikotan mayo yang mga biyoda antak maagaw mayo yang kakawasaan nilan. Aw pyapataas mayo yang pagdowaa mayo sang

⁴23:5 Kong dakowa yang lasakanan ng mga ayatan aw mataas yang bibitay sang dagom nilan, dakowa kono yang addat nilan sang Tohan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagbilang 15:37-41.

^v23:9 Di mapakay tawagun ng ‘Ama’ yang kapagonawa mo yatabiya yang ama mo sang dogo.

Matiyo 23

atobangan ng mga otaw antak magpakita kamo na madyaw kamo na mga otaw. Na, labi da yang siksa kamayo ng Tohan.

¹⁵“Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yamangagad kamo sang Tohan! Mataripag kamo sang dagat aw makadto kamo sang tuna na mga banwa antak madaa mayo yang maskin sangka otaw gaid na dili ng Yahodi sang pagpangintoo mayo. Pagkatapos, kong aon day yamangagad kamayo, na, sabap sang pagindo mayo kanan mallabi pa yang kaatan nan kay kamayo aw labaw pa kamayo yang siksa kanan adto sang narka.

¹⁶“Labi na maat yang adatungan mayo kay main kamo ng mga bota na yagagabay sang kadaigan! Yagaindo kamo na kong magapasad yang otaw aw pagasaksi nan yang Baay ng Tohan, mapakay na maskin di da nan otomanun yang pasad nan. Awgaid kong magapasad yang otaw aw pagasaksi nan yang bowawan na adto sa suud ng Baay ng Tohan, di mapakay na abarobaun nan yang pasad nan. ¹⁷Astaga! Mga bota aw mga sangu kamo! Wain yang labi na barapantag, yang bowawan atawa yang Baay ng Tohan na yagapasotti sang bowawan? ¹⁸Yagaindo oman kamo na kong magapasad yang otaw aw pagasaksi nan yang pagsosonogan ng korban, mapakay na di da nan otomanun yang pasad nan. Awgaid kong magapasad yang otaw aw pagasaksi nan yang korban sa babaw ng pagsosonogan, di mapakay na abarobaun nan yang pasad nan. ¹⁹Mga bota sagaw kamo! Wain yang labi na barapantag, yang korban atawa yang pagsosonogan na yagapasotti sang korban? ²⁰Na idto, kong magapasad yang otaw aw pagasaksi nan yang pagsosonogan ng korban, apil sinyan yang kariko na adto sa babaw ng pagsosonogan. ²¹Aw kong magapasad yang otaw aw pagasaksi nan yang Baay ng Tohan, apil sinyan yang Tohan na yagauya sinyan na baay. ²²Kong magapasad yang otaw aw pagasaksi nan yang sorga, apil sinyan yang ingkodanan ng Tohan kipat oman sang Tohan na yagaingkod sinyan.

Matiyo 23

²³“Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yamangagad kamo sang Tohan! Yagajakat kamo ng ikasampoo na bain maskin dakman ng anag mayo na magonawa ng paminta, bawang aw pandan. Awgaid yang labi na barapantag na mga sogowan ng Hokoman wa mayo otomana na magonawa ng paginang ng matorid, na dait magkalooy sang kapagonawa aw dait na kasarigan kamo na mga otaw. Na, yani silan yang dait mayo tomanun, awgaid ayaw oman mayo pagpasagdi yang kadaigan pa na mga sogowan. ²⁴Astaga! Mga bota kamo na yagagabay sang kadaigan! Kay yang ininang mayo magonawa sang ininang ng otaw na yagasaa ng tobig na inumun nan antak makamang yang niknik. Awgaid yang dakowa na ayup na magonawa ng kamil, otoonon nan.

²⁵“Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yamangagad kamo sang Tohan! Pyagalinisan mayo yang logwa gaid ng kamayo tasa aw plato, awgaid yang pangatayan mayo yamapono ng pagkatokgawan aw pagpangilad sang kapagonawa mayo. ²⁶Kamo na mga Parisi, mga bota kamo! Dait na linisan mayo ona yang pangatayan mayo, aw ansinyan madyaw oman yang batasan mayo.

²⁷“Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yamangagad kamo sang Tohan! Magonawa kamo sang kobor na pipintoraan ng mapoti. Madyaw yan tanawon, awgaid adto sa suud madaig yang mga pusa ng patay aw yang mangkaripa na mga butang. ²⁸Magonawa sinyan, maynang matorid kamo sang pagtanaw ng mga otaw, awgaid sang kabunnaan maat yang lasak ng pangatayan mayo.

²⁹“Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yamangagad kamo sang Tohan! Yagainang kamo ng tadumanan ansang kobor ng mga nabi aw pyapakadyaw mayo

Matiyo 23

yang mga kobor ng matorid na mga otaw. ³⁰Aw yagalaong kamo, 'Aw yamabowi kami sang panahon ng kanami kaompowan, di kami magupud sang maat na ininang nilan na pyapatay nilan yang mga nabi.' ³¹Sabap sining pyaglaongan mayo pyapakatigam mayo na topo kamo sidtong mga otaw na yagapatay sang mga nabi. ³²Na, taposa da gaid mayo yang dosa na pyagasogdan ng kaompowan mayo!

³³"Mga limbongon kamo! Yagadumdum ba kamo na makalikay kamo sang hokom ng Tohan na isiksaun kamo adto sang narka? Dili! ³⁴Kay pagalaong ko kamayo na apadaan ta kamo ng mga nabi, mga otaw na maum yang katigam aw mga magiindoway ng pyaglaongan ng Tohan. Na, yang kadaigan kanilan apatayun mayo aw yang kadaigan alansang mayo sang kros. Aw yang kadaigan oman apabadasan mayo adto sang mga pagsasambayanan mayo aw olopogon aw apasikotan mayo silan maskin makain silan kadto. ³⁵Na, sabap sinyan kamo da yang adatungan ng siksa sang pagpatay sang kariko ng matorid na mga otaw adi sang babawan ng donya sikun pa sang pagpatay kang Habil na matorid na otaw sampay sang pagpatay kang Sakariyas na anak ni Baraki na pyapatay mayo na mga Yahodi adto sang tunga ng Baay ng Tohan aw yang pagsosonogan ng korban. ³⁶Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na yang siksa sang kariko sinyan madatung sang mga otaw adon na panahon.

Yamallat si Isa sang mga taga Awrosalam

(Luk. 13:34-35)

³⁷"O mga taga Awrosalam! Kallat mayo kay pyapatay mayo yang mga nabi aw byabato mayo yang mga otaw na syosogo ng Tohan adto kamayo. Makapila da ako magpakita kamayo na karim ta kamo tiponon aw atimanun magonawa sang osoyan na olooban nan yang mga osoy nan. Awgaid wa kamo akallini! ³⁸Na, apabayaon da kamo ng Tohan aw sang orian waa day magauya sang banwa mayo. ³⁹Pagalaong ko kamayo na di da mayo ako ikitaun taman sang wakto na

Matiyo 24

mabarik oman ako aw magalaong da kamo, 'Atagan gao ng kadyawan yaning syosogo ng Tohan.'^w

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad sang Baay ng Tohan

(Mark. 13:1-2; Luk. 21:5-6)

24 ¹Ansinyan lyomogwa da si Isa sikun sang Baay ng Tohan. Aw sarta yagapanaw yan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw yagabaaw silan kanan makapantag sang kadyaw ng paginang sang Baay ng Tohan. ²Awgaid yagalaong kanilan si Isa, "Madyaw sagaw tanawon yang kariko sinyan. Awgaid bunna yang pagalaong ko kamayo na madatung yang allaw na way maskin sambok na bato na amabilin sang kyakabutangan nan kay obos silan apakaya-kaya."^x

Makapantag sang Kasikotan na Madatung

(Mark. 13:3-13; Luk. 21:7-19)

³Wa akadogay disinyan sarta yagaingkod si Isa adto sang Butay ng Jayton, dyomood kanan yang mga inindowan nan aw nang silan da gaid yagalaong silan, "Paglaonga kami daw kinno pa matoman yaning pyaglaongan mo aw ono yang tanda na magapakatigam kanami na mallug da kaw bomarik adi sang donya aw mallug da domatung yang kataposan ng donya."

⁴Tyomobag si Isa, laong nan, "Pagbantay kamo antak di kamo kalimbongan ng maskin sino. ⁵Kay madaig yang mga otaw na madatung sang kanak ngaan aw magalaong silan na, 'Ako yang Almasi,' aw madaig yang akalimbongan nilan. ⁶Amadungug mayo na aon mga gira sang masaid kamayo aw adto oman sang mawat na mga banwa. Awgaid ayaw

^w 23:39 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Jabor 118:26.

^x 24:2 Yamatoman yaning pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sang sorga. Sinyan na wakto syasapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

Matiyo 24

kamo magkalluk kay dait na amaitabo yang kariko sinyan awgaid dili pa yani yang kataposan ng donya. ⁷Yang sambok na bangsa mapaglaban adto sang tuna na bangsa, aw yang sambok na pyagadatowan mapaglaban adto sang kadaigan. Aw amaon yang gutum aw mga linog sang yagakatuna-tuna na mga banwa. ⁸Awgaid yang kariko sinyan pagsogod pa gaid ng kasikotan na magonawa sang pagbati ng sambok na bobay sang pagpanganak.

⁹“Ansinyan apandakupun aw adaun kamo adto sang mga pangoo antak kastigoon aw patayun kamo. Aw odumtan kamo ng kariko ng mga otaw sabap sang pagpangagad mayo kanak. ¹⁰Sinyan na wakto madaig yang mga otaw na magatarikod sang pagpangintoo nilan kanak. Odumtan aw pagatraydoran nilan yang mga kaupdanan nilan. ¹¹Aw madaig yang mga otaw na magalaong na mga nabi kono silan aw madaig yang akalimbongan nilan. ¹²Na, sabap ng labi da yang pagsopak ng mga otaw sang mga sogowan ng Tohan, waa day looy ng kadaigan sang kapagonawa nilan. ¹³Awgaid sino-sino yang magapadayon sang pagpangintoo nan kanak sampay sang kataposan sini na mga kasikotan, amalowas. ¹⁴Aw yang Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan apayapat sang tibok donya antak yang kariko ng mga bangsa matigam. Pagkatapos sinyan madatung yang kataposan ng donya.

Yang Bali na Kasikotan

(Mark. 13:14-23; Luk. 21:20-24)

¹⁵“Na, sang madatung na mga allaw makita mayo na aon yakabutang adto sang sotti na logar na haram na makabatar sang Baay ng Tohan. Ingidto yang pyagatagna ni Nabi Daniyal sangaon.^y Aw sino-sino yang magabasa sini, sabta mayo yang mana sinyan. ¹⁶Na, pagkita mayo sinyan, yang mga

^y24:15 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 9:27 aw 11:31-32.

Matiyo 24

otaw na adto sang Yahodiya, dait silan domaagan adto sang kabtayan. ¹⁷Yang otaw na adto sa logwa ng kanan baay, di dait somuud antak makamang pa sang maskin ono na butang nan. ¹⁸Aw yang otaw na adto sang pawa, di dait mori antak makamang pa ng dagom nan. ¹⁹Pagdatung sinyan na mga allaw, kallat sidtong mga mabdus aw sidtong mga yagapasoso kay mairapan silan domaagan. ²⁰Agaw, pagpangayo-ayo kamo adto sang Tohan na di gao yan amainang sang wakto ng tingtignaw atawa sang Allaw ng Pagpatana. ²¹Kay sinyan na mga allaw labi da yang kasikotan na agian ng mga otaw. Sikun pa sang pagbaoy ng donya sampay adon waa pay main da nan na kasikotan, aw pagkatapos sinyan di da oman amainang yang magonawa sinyan. ²²Na, kong madogay yang inyan na kasikotan, amatay da yang kariko ng mga otaw. Awgaid sabap sang looy ng Tohan sang mga otaw na pipili nan, di nan apadogayun.

²³“Na, sinyan na mga allaw, kong aon magalaong kamayo na, ‘Tanawa idi da yang Almasi,’ atawa ‘Adto sidto yan,’ ayaw kamo magtoo kanilan. ²⁴Kay aon madatung na mga otaw na magalaong na silan kono yang Almasi. Aw aon oman mga otaw na magalaong na mga nabi kono silan, awgaid dili yan ng bunna. Magainang silan ng maskin ono na tanda aw katingaan kay antak kong mapakay mailad maskin yang mga pipili ng Tohan. ²⁵Na, timani mayo na pyagalaong da ta kamo sinyan sang wa pa yan akainang.

²⁶“Agaw, kong aon magalaong kamayo na, ‘Tanawa, adto yang Almasi sang mamingaw na banwa,’ ayaw kamo magkadto. Aw kong magalaong silan na, ‘Yagatago yan adi sa suud,’ ayaw oman kamo magtoo sinyan. ²⁷Kay kong mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya, makita yang pagdatung ko na magonawa sang kilat na yagasiga adto sang langit sikun sang silatan taman sang sallupan. ²⁸Magonawa yan sang pasombingay na yagalaong, ‘Daw wain yang patay, adto magatipon yang mga banog.’

Matiyo 24

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya

(Mark. 13:24-27; Luk. 21:25-28)

29“Na, pagkatapos sinyan na mga allaw ng kasikotan,
‘magakaduguum yang suga
aw di da magasiga yang bowan.

Mangaog yang mga bitoon sikun sang langit
aw yang kariko na adto sang langit amagayung.’^z

30“Ansinyan amaon adto sang langit yang tanda na madatung da ako na Anak ng Manosiya. Aw yang kariko ng mga bangsa adi sang donya magatiyao kong kitaun nilan ako na Anak ng Manosiya sikun sang mga gabon na aon dakowa na kasiga aw kabarakat. 31Aw ansinyan sang makusug na pagpaoni ng trompita osogoon ko yang kanak mga malaikat sang opat ka pinidyowan ng donya antak tiponon nilan yang mga otaw na pipili ko sikun sang kariko ng mga banwa.

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira

(Mark. 13:28-31; Luk. 21:29-33)

32“Na, dumduma mayo yang kaoy na igira. Aw yamanaringsing da yang mga sanga sinyan na kaoy, akatigaman mayo na masaid da yang panuga. 33Magonawa sinyan, pagkita mayo na amainang da yang kariko sining pyagalaong ko kamayo, akatigaman mayo na mallug da ako magbarik adi sang donya. 34Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na amatoman yang kariko sinyan sang di pa amangkamatay yang kariko ng mga otaw na yamangkabowi adon. 35Langit aw lopa amawaa, awgaid yang pyaglaongan ko di amawaa taman sa taman.

^z 24:29 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 13:10 aw 34:4.

Makapantag sang Pagbarik ni Isa Almasi

(Mark. 13:32-37; Luk. 17:26-30, 34-36)

³⁶“Awgaid way otaw na yamatigam daw ono na allaw atawa ono na wakto ako mabarik. Maskin yang mga malaikat adto sang sorga aw maskin oman ako na Anak ng Tohan, wa akatigam. Yang Tohan da gaid na kanak Ama yang yamatigam sinyan. ³⁷Na, yang ininang ng mga otaw sidtong wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya magonawa sang ininang ng mga otaw sangaon sang panahon ni Nabi Noh. ³⁸Kay sang wa pa magalunup adi sang donya, way lain na kyakaridowan ng mga otaw yatabiya yang pagkan, paginum aw paginasawaay taman sidtong wakto na yosuud si Nabi Noh sang dakowa na bangsa.^a ³⁹Na, wa silan akatigam na mallug da silan asapadan. Agaw pagdatung ng lunup, obos silan yamangkalumus. Na, magonawa sinyan yang kabutang ng mga otaw sang wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya. ⁴⁰Sidto na wakto, kong aon dowangka usug na yagagawbuk adto sang pawa, akamangun yang isa aw amabilin yang isa. ⁴¹Kong aon dowangka bobay na yagalubuk ng omay, akamangun yang isa aw amabilin yang isa.

⁴²“Idto sagaw, pagbantay kamo kay wa mayo akatigami daw ono na allaw yang pagbarik ng kamayo Dato. ⁴³Awgaid dumduma mayo yani. Kong kyakatigaman ng tagtomon ng baay daw ono na wakto ng gabi yang pagdatung ng kawatan, sang way dowa-dowa di yan matoog kondi magabantay yan antak yang kawatan di makasuud sang baay nan. ⁴⁴Agaw sagaw, dait kamo magandam kay mabarik ako na Anak ng Manosiya sang wakto na wa kamo magadumdum na mabarik ako.”

^a24:38 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:6-24.

Yang Kasarigan aw yang Maat na Sogowanun

(Luk. 12:41-48)

⁴⁵Ansinyan yagalaong si Isa sini na pasombingay, laong nan, “Yang sogowanun na kasarigan aw matigam maggawbuk, yan yang ipiliun ng amo nan antak magdaa sang kadaigan pa na mga sogowanun sang baay. Aw yan da yang magaatag kanilan ng kanilan pagkan sang insakto na wakto. ⁴⁶Kadyaw ng ginawa sidtong sogowanun aw pagori ng amo nan adatungan yan na yagainang ng kanan gawbuk. ⁴⁷Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na asarig da kanan ng amo nan yang kariko ng mga kabtangan nan. ⁴⁸Awgaid kong maat yang idto na sogowanun, magalaong yan sang ginawa nan, ‘Ah, madogay pa mori yang amo ko!’ ⁴⁹Tapos okolataun da nan yang mga kaupdanan nan na sogowanun aw abay gaid yan koman aw minum upud sang mga lasing. ⁵⁰Na, ansinyan omori da yang amo nan sang wakto na wa nan akaniyat kay wa nan akatigami daw ono na allaw yang pagbarik nan. ⁵¹Ansinyan kastigoon da yan ng amo nan aw adto da yan obutang sang adatungan ng mga otaw na yagapakita-kita gaid na yamangagad silan sang Tohan. Adto da yan magtiyao aw mangoyagut yang onto nan.”

Yang Pasombingay makapantag sang sampoo na mga Daaga

25 ¹Ansinyan yagalaong oman si Isa ng tuna pa na pasombingay, laong nan, “Sang wakto ng pagbarik ko, yang pagdato ng Tohan magonawa sang sampoo na mga daaga na pyomanaw antak songonon nilan yang usug na akawinun. Yang matag-isa kanilan aon daa na ilawan. ²Na, sangu yang limangka otaw kanilan aw mangkatigam yang kadaigan na limangka otaw. ³Kay yang mga sangu yagadaa ng ilawan, awgaid wa silan magadaa ng dogang pa na lana. ⁴Awgaid idtong mangkatigam, yagadaa silan ng ilawan kipat sang lasakanan na yamapono ng lana. ⁵Adon,

sabap ng yamadogay yang pagdatung ng usug na akawinun yamatodtod da yang mga daaga aw yamangkatoog.

⁶“Ansinyan pagkatungang gabi da aon yamangiyak, laong nan, ‘Idi da yang usug na akawinun! Adi da kamo aw songona mayo!’

⁷“Pagdungug sinyan yagabangon dayon idtong mga daaga aw dyadayaw nilan yang siga ng ilawan nilan. ⁸Adon, idtong mga sangu, yagalaong silan adto sang mga mangkatigam, ‘Atagi kami ng tagbis na lana mayo kay mallug da matay yang ilawan nami.’

⁹“Awgaid tyomobag idtong mga mangkatigam, ‘Di mapakay! Kay kong atagan ta kamo, magonawa da kita na okolangan ng lana. Madyaw pa aw magabili da gaid kamo ng lana adto sang tindaan.’

¹⁰“Ansinyan pyomanaw da idtong mga daaga na sangu antak magbili ng lana. Pagpanaw nilan, dyomatung da yang usug na akawinun. Aw idtong limangka otaw na daaga na yamangandam yamagad kanan adto sang baay daw wain yang pakaradyaan ng kawin. Pagsuud nilan sang baay, sisiraan da yang powertaan.

¹¹“Wa akadogay disinyan dyomatung da idtong kadaigan na mga daaga na yagabili ng lana aw yanagtawag silan, laong nilan, ‘Kay Dato, pasuuda kami.’

¹²“Awgaid tyomobag yang usug, ‘Sang bunna-bunna, wa ako ikilaa kamayo.’

¹³“Agaw sagaw,” yagalaong si Isa, “pagbantay kamo kay wa mayo akatigami yang allaw atawa wakto ng pagbarik ko.”

**Yang Pasombingay makapantag sang mga Sogowanun
na Syasarigan ng Sapi**

(Luk. 19:11-27)

¹⁴Yagalaong oman si Isa, “Yang pagdato ng Tohan magonawa sang sambok na otaw na mallug da pomanaw sang mawat na banwa. Tyatawag nan yang kanan mga sogowanun aw syasarigan nan silan sang kakawasaan nan.

Matiyo 25

¹⁵Pyapangatagan nan yang matag-isa kanilan ng sapi na dait sang kanilan kagaga. Yang sangka otaw yatagan nan ng 5000, yang sangka otaw oman ng 2000, aw yang sangka otaw ng 1000. Pagkatapos sinyan pyomanaw da yan. ¹⁶Na, yang sogowanun na yatagan ng 5000 pyomanaw dayon aw pyaganegosyo nan yang sapi aw yakaganansya ng 5000. ¹⁷Magonawa sinyan, yang sogowanun na yatagan ng 2000, yakaganansya ng 2000. ¹⁸Awgaid yang sogowanun na yatagan ng 1000 pyomanaw aw yagakotkot ng longag kay tagoon nan sang lopa yang sapi ng amo nan.

¹⁹“Pagkatapos ng mataas na panahon yomori da yang amo nilan aw yosip nan silan daw ono yang ininang nilan sang sapi na yatag nan kanilan. ²⁰Na, yang sogowanun na yatagan ng 5000 dyomood sang amo nan na yagadaa ng 5000 na ganansya nan. Yagalaong yan, ‘Kay Dato, yang yatag mo kanak 5000. Tanawa, aon pay tuna na 5000 na kanak ganansya.’

²¹“Yagalaong yang amo nan, ‘Madyaw yang ininang mo! Madyaw aw kasarigan kaw na sogowanun. Sabap ng kasarigan kaw sang tagbis na kakawasaan, asarig ta kanmo yang madaig na kakawasaan. Karim ko na masowat kaw magonawa kanak.’

²²“Pagkatapos sinyan dyomood kanan yang sogowanun na yatagan ng 2000 aw yagalaong yan, ‘Kay Dato, yatagan mo ako ng 2000. Tanawa, aon pay tuna na 2000 na kanak ganansya.’

²³“Yagalaong yang amo nan, ‘Madyaw yang ininang mo! Madyaw aw kasarigan kaw na sogowanun. Sabap ng kasarigan kaw sang tagbis na kakawasaan, asarig ta kanmo yang madaig na kakawasaan. Karim ko na masowat kaw magonawa kanak.’

²⁴“Ansinyan dyomatung yang sogowanun na yatagan ng 1000 aw yagalaong yan, ‘Kay Dato, yamatigam ako na maisug kaw na otaw. Kay akamangun mo yang wa mo

pagapagodi, aw aganiun mo yang wa mo atanuma. ²⁵Agaw, sabap ng yamalluk ako daw basin akawaan ako ng kanmo sapi, pyomanaw ako aw tyatago ko yang sapi mo sang lopa. Tanawa, idi kay yang kanmo sapi.'

²⁶"Na, tyomobag yang amo nan, laong nan, 'Way poos mo! Mataka kaw na sogowanun! Yamatigam kaw kadi na akamangun ko yang wa ko pagapagodi, aw aganiun ko yang wa ko atanuma?' ²⁷Na, kong maynan, nanga sa wa mo ooga sang bangko yang kanak sapi kay antak pagbarik ko amakamang ko yang sapi ko na aon pay tobo?' ²⁸Ansinyan yagalaong yan sang kadaigan na mga sogowanun nan, 'Kamanga mayo yang sapi na iyan kanan aw atagan sidtong sogowanun na aon 10,000. ²⁹Kay sino-sino yang kasarigan atagan kay antak kadogangan pa yang iyan kanan. Awgaid yang otaw na dili kasarigan, maskin yang tagbis na iyan kanan, akamangun pa. ³⁰Aw yani na sogowanun na way poos itimbag da mayo adto sa logwa sang kaduguuman. Adto da yan magtiyao aw mangoyagut yang onto nan.' "

Makapantag sang Allaw ng Paghokom

³¹Ansinyan yagalaong oman si Isa, laong nan, "Kong ako na Anak ng Manosiya mabarik da adi sang donya na yagadan ng kariko ng mga malaikat, amapayag yang dakowa na kabarakat aw kabantog ko. Kay mabarik ako adi antak magdato aw maghokom sang kariko ng manosiya. ³²Na, ansinyan amatipon da sang atobangan ko yang kariko ng mga bangsa adi sang donya aw bainun ko yang mga otaw sang dowangka pondok na magonawa sang magbabantayay ng mga ayup na lainun nan yang mga karniro aw yang mga kambing. ³³Yang mga otaw na yamangagad kanak obutang ko apit sang karinto ko, aw yang kadaigan obutang ko apit sang kawaa ko.

³⁴"Ansinyan magalaong da ako na soltan nilan adto sang mga otaw apit sang karinto ko, laong ko, 'Adi da kamo

Matiyo 25

kay aon kadyawan mayo sikun sang Tohan na kanak Ama. Tarimaa da mayo yang pyagadatowan na pyagakahanda kamayo sikun pa sang pagbaoy ng donya. ³⁵Kay sang wakto na yamagutum ako, yatagan mayo ako ng pagkan aw sang wakto na yamalangga ako, pyapainum mayo ako. Aw pagkadto ko sang banwa mayo, pyapapanaos mayo ako adto sang baay mayo. ³⁶Nang way dagom ko, yatagan mayo ako ng dagom. Nang yamasakit ako, yatiman mayo ako. Aw nang yamapiriso ako, bibisitaan mayo ako.'

³⁷"Ansinyan magaosip yang matorid na mga otaw, laong nilan, 'Kay Dato, akano pa kaw nami ikitaa na yamagutum aw pyapakan kaw nami atawa yamalangga aw pyapainum kaw nami? ³⁸Akano oman kaw nami ikitaa na yagabisita kanami aw pyapapanaos kaw nami? Atawa way dagom mo aw yatagan kaw nami ng dagom? ³⁹Aw akano kaw nami ikitaa na yamasakit atawa yamapiriso aw bibisitaan kaw nami?'

⁴⁰"Ansinyan motobag ako na soltan nilan aw magalaong ako kanilan, 'Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo daw ono yang ininang mayo sang mga otaw na yamangagad kanak na maskin way tiyap nilan, maynang ininang da mayo yan kanak.'

⁴¹"Pagkatapos, magalaong da oman ako sang mga otaw apit sang kawaa ko, 'Panawi mayo ako kay sisiksa da kamo ng Tohan. Adto da kamo obutang sang narka, sang atoon na di amatay taman sa taman na pyagakahanda kang Iblis aw yang sakop nan na mga saytan. ⁴²Kay sang wakto na yamagutum ako, wa mayo ako apakana. Nang yamalangga ako, wa mayo ako apainuma. ⁴³Pagkadto ko sang banwa mayo, wa mayo ako apapanaosa. Nang way dagom ko, wa mayo ako apapandagomi. Nang yamasakit aw yamapiriso ako, wa mayo ako ibisitai.'

⁴⁴"Ansinyan magaosip silan kanak, 'Kay Dato, akano pa kaw nami ikitaa na yamagutum atawa yamalangga? Akano

pa na wa kaw apapanaosa sang kanami baay atawa way dagom mo? Akano pa na yamasakit atawa yamapiriso kaw aw wa kaw nami atabangi?’

⁴⁵“Ansinyan motobag ako kanilan, ‘Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na sang wa mayo atabangi yang pinakababa sang mga inindowan ko, maynang wa oman mayo ako atabangi.’

⁴⁶“Na, yani na mga otaw, apakadtoon silan adto sang narka aw adto da silan siksaun taman sa taman. Awgaid idtong matorid na mga otaw, amasorga silan aw atagan silan ng kinabowi na way kataposan.”

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa

(Mark. 14:1-2; Luk. 22:1-2; Yah. 11:45-53)

26 ¹Pagkatapos ni Isa magindo sang kariko sinyan, yagalaong yan sang mga inindowan nan, ²“Kyakatigaman mayo na dowang allaw dakman aw madatung da yang Pakaradyaan ng Paglabay.^b Sinyan na wakto adakupun da ako na Anak ng Manosiya antak alansang adto sang kros.”

³Na, sarta yagalaong si Isa sinyan, yanagkatipon yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi adto sang baay ni Kayapas na yan yang Dakowa na Imam. ⁴Yanagbaaw-baaw silan daw monono yang pagdakup nilan kang Isa na di akatigaman ng mga otaw aw monono yang pagpatay kanan. ⁵Yagalaong silan, “Di gaid natun yani inangun sang wakto ng pakaradyaan kay basin magakasamok yang mga otaw.”

^b **26:1** Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyakadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

Matiyo 26

Yobowan si Isa ng Paballo

(Mark. 14:3-9; Yah. 12:1-8)

⁶Ansinyan sarta adto sang long sod ng Bitani silan Isa, kyomadto silan sang baay ni Simon, yang otaw na sanglaun sangaon. ⁷Nang yanagkan silan, aon dyomatung na bobay na yagadaa ng tagbi na lasakanan na ininang ng bato na alabastro na yamapono ng paballo na labi na mahalaga. Ansinyan dyomood yan kang Isa aw obowi nan ng paballo yang oo nan.

⁸Pagkita sinyan ng mga inindowan ni Isa, yamadaman silan aw yagalaong silan, “Kanogon sinyan na paballo! ⁹Madyaw pa aw byabarigya inyan ng dakowa na kantidad aw yang alin atag adto sang mga miskinan.”

¹⁰Na, kyakatigaman ni Isa daw ono yang pyagabaawan nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Nanga sa pyagakasamok mayo yani na bobay? Madyaw yang ininang nan kanak. ¹¹Kay yang mga miskinan abay mayo kaupud, awgaid ako, di ako magapabilin adi kamayo. ¹²Yobowan nan ako ng paballo antak andamun nan yang kanak lawas sang kanak paglubung. ¹³Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na maskin wain adi sining donya apayapat yang Madyaw na Gogodanun, amagogod oman yani na ininang nan silbi tadumanan kanan.”

Yosogot si Yodas sang Pagtraydor kang Isa

(Mark. 14:10-11; Luk. 22:3-6)

¹⁴Pagkatapos sinyan, si Yodas Iskariyot na sambok sang sampoo aw dowan na sahabat ni Isa, kyomadto yan sang mga pangoo ng mga imam ¹⁵aw yagalaong yan kanilan, “Pila yang atag mayo kanak kong ipagtraydor ko kamayo si Isa?” Na, yabayadan dayon nilan yan ng 30 ka bok na sapi na pilak. ¹⁶Aw sikun sinyan yamanganap da si Yodas ng wakto na madyaw ipadakup kanilan si Isa.

**Yang Maori na Kandori ni Isa upud sang
mga Inindowan nan**

(Mark. 14:12-21; Luk. 22:7-13; Yah. 13:21-30)

¹⁷Ansinyan pagdatung ng pukas na allaw ng Pakaradyaan ng Pan na way Labadora,^c dyomood kang Isa yang mga inindowan nan aw yagaosip silan, “Wain yang karim mo na andamun nami yang kanatun pagkan para sang Pakaradyaan ng Paglabay?”

¹⁸Tyomobag si Isa, “Kadto kamo sang syodad aw paglaonga mayo yang otaw na makita mayo ansan na ‘Yagalaong yang kanami goro na masaid da yang wakto na pyagakahanda kanan ng Tohan. Magakandori da yan adto sang kanmo baay para sang Pakaradyaan ng Paglabay upud sang mga inindowan nan.’” ¹⁹Ansinyan tyotoman da ng mga inindowan yang sogo kanilan ni Isa aw pyagaandam da nilan yang pagkan para sang kandori.

²⁰Pagkagabi disinyan imingkod si Isa sang lamisa upud sang sampoo aw dowang mga sahabat nan. ²¹Sarta yanagpangan silan, yagalaong si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kamayo na aon sangka otaw kamayo na magatraydor kanak.”

²²Na, labi da yang karido nilan aw yang matag-isa kanilan yagaosip kanan, “Kay Dato, ako ba yang pyagalaong mo?”

²³Tyomobag si Isa, “Yang sangka otaw kamayo na yagadarit ng pan disining ladya upud kanak, yan yang magatraydor kanak. ²⁴Amatay ako na Anak ng Manosiya magonawa sang yamakasorat sang Kitab. Awgaid kallat sidtong otaw na magatraydor kanak. Madyaw pa kong wa yan akaotaw.”

^c 26:17 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyatawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyakadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sang Kitab Tawrat, Pagpanaw 12.

Matiyo 26

²⁵ Ansinyan yagaosip kanan si Yodas na yan yang magatraydor kanan, “Kay Goro, ako ba yang pyagalaong mo?”

Tyomobag si Isa, “Na, pyagalaong da mo.”

Yang Kandori na Yamainang ng Tadumanan kang Isa

(Mark. 14:22-26; Luk. 22:14-23; 1 Kor. 11:23-25)

²⁶ Adon, sarta yanagpangan pa silan, kyomamang si Isa ng pan aw yamanginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapingas-pingas nan yang pan aw atagan sang mga inindowan nan aw laong nan, “Dawata mayo yani aw kana mayo kay yani yang kanak lawas.”

²⁷ Ansinyan kyomamang yan ng inmanan aw pagkatapos manginsokor sang Tohan yatag nan kanilan aw laong nan, “Inuma mayo yani, obos mayo. ²⁸ Kay yani yang kanak dogo na yagaatag ng kasigorowan sang pyagapasadan na ininang ng Tohan sang manosiya. Moboos yang kanak dogo antak maampon yang madaig na mga otaw sikun sang mga dosa nilan. ²⁹ Pagalaong ko kamayo na sikun adon di da ako iminum sining tumuk ng grips taman sang wakto na iminum da ako ng bago na inmanun upud kamayo adto sang pyagadatowan ng kanak Ama.”

³⁰ Pagkatapos sinyan, yanagkanta silan ng pagpoji adto sang Tohan aw kyomadto da silan sang Butay ng Jayton.

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Ikilaa kanan

(Mark. 14:27-31; Luk. 22:31-34; Yah. 13:36-38)

³¹ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Adon na gabi magadaagan yang kariko mayo sabap kanak aw mibiya kamo kanak. Kay aon yamakasorat sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Apatatay ng Tohan yang magbabantayay
ng mga karniro,

aw ansinyan magakanat-kanat da yang mga karniro.^d

³²Awgaid,” laong ni Isa, “pagkatapos ko mabowi oman amaona ako kamayo adto sang Jalil.”

³³Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa, “Maskin ibiyaan kaw ng kariko nilan, awgaid ako, di ako mibiya kanmo.”

³⁴Yagalaong kanan si Isa, “Sang bunna-bunna pagalaong ko kanmo na sang di pa magatagaok yang laboyo adon na gabi, makatoo kaw maglaong na wa kaw ikilaa kanak.”

³⁵Awgaid yagalaong oman si Pitros, “Di ako magalaong na wa ta kaw ikilaa maskin pa apatayun ako upud kanmo.” Na, maynan oman yang pyaglaongan ng kadaigan na mga inindowan.

Yagadowaa si Isa adto sang Gitsimani

(Mark. 14:32-42; Luk. 22:39-46)

³⁶Ansinyan kyomadto si Isa aw yang mga inindowan nan sang sambok na tanumanan na tyatawag ng Gitsimani.^e Pagdatung nilan ansan, yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Pagingkod kamo ansini sarta magadowaa ako adto sang onaan.” ³⁷Tapos, pyagaagad nan si Pitros aw yang dowangka otaw na mga anak ni Sibidi. Ansinyan yamarido da yang ginawa ni Isa aw mabugat yang pangatayan nan. ³⁸Laong nan kanilan, “Labi da yang karido ng ginawa ko na maynang amatay da ako. Ansini da gaid kamo aw ayaw kamo magkatoog. Pagbantay kamo upud kanak.”

³⁹Ansinyan kyomadto si Isa sang onaan aw syomojod yan sang lopa kay magadowaa. Laong nan, “O kay Ama, aw mapakay, ayaw pagtogoti na amagi ako sining madatung na kasikotan. Awgaid dili ng karim ko yang amatoman kondi yang karim mo.”

^d26:31 Yani na ayatan yamakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 13:7.

^e26:36 Yang tanumanan ng Gitsimani masaid sang Butay ng Jayton.

⁴⁰Ansinyan byomarik yan adto sang toongka otaw na mga inindowan nan aw yadatungan nan silan na yamangkatoog. Pyopokaw nan silan aw yagalaong yan kang Pitros, “Nanga, wa kamo makabantay upud kanak na maskin sangka oras da gaid? ⁴¹Pagbantay aw pagdowaa kamo antak di kamo madaa ng satsat. Sa suud ng pangatayan mayo karim mayo mangagad sang Tohan, awgaid sabap ng maloya yang lawas mayo madari kamo madaa ng satsat.”

⁴²Ansinyan pyomanaw da oman si Isa aw yagadowaa da oman yan. Laong nan, “O kay Ama, kong kinaanglan na amagi ako sining kasikotan, yang karim mo yang amatoman.”

⁴³Pagkatapos, byomarik da oman yan sang mga inindowan nan aw kikita nan na yamangkatoog da oman silan kay labi da yang katodtod nilan. ⁴⁴Ansinyan pyomanaw da oman yan aw yagadowaa yan ng ikatoo na maynan oman yang pyaglaongan nan. ⁴⁵Pagkatapos magdowaa, byomarik da oman yan sang mga inindowan nan aw yagalaong yan kanilan, “Yabay pa gaid kamo matoog aw magpatana? Osto da kay dyomatung da yang wakto na adakupun ako na Anak ng Manosiya ng baradosa na mga otaw. ⁴⁶Anda, bangon da kamo kay mapanaw da kita. Idi da yang otaw na magatraydor kanak.”

Yang Pagdakup kang Isa

(Mark. 14:43-50; Luk. 22:47-53; Yah. 18:3-12)

⁴⁷Nang yagatiyab pa si Isa, dyomatung si Yodas na sambok sang sampoo aw dowaa na mga sahabat. Madaig yang mga otaw na yumupud kanan na aon daa na mga lodyo aw mga bobonal. Syosogo silan ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi. ⁴⁸Na, pyagalaong silan dadaan ni Yodas na yan yang magatraydor kang Isa daw ono yang inangun nan silbi tanda kanilan. Laong nan, “Yang otaw na aukan ko, yan yang pyagaanap mayo. Dakupa da mayo.” ⁴⁹Agaw pagdatung ni Yodas, dyomood dayon yan kang Isa aw maglaong, “Assalamo alaykom, kay Goro.” Aw yaukan nan si Isa.

⁵⁰Yagalaong kanan si Isa, “Kay lagi, inanga da yang kyakanian mo.”

Ansinyan dyomood kang Isa yang kadaigan na mga otaw aw dakupa nilan. ⁵¹Na, isa sang mga kaupdanan ni Isa yagagabot ng lodyo aw tibasa nan yang sogowanun ng Dakowa na Imam aw yamapotol yang sangkilid na taringa nan. ⁵²Yagalaong kanan si Isa, “Barikan yang lodyo mo sang tagob kay yang magagamit ng lodyo, lodyo oman yang makamatay kanan. ⁵³Wa mo kadi akatigami na makapangayo ako ng tabang sang kanak Ama aw ansinyan apadaan nan ako ng libo-libo na mga malaikat? ⁵⁴Awgaid kong inangun ko yan, monono da yang pagtoman sang yamakasorat sang Kitab na yagalaong na dait mainang yang kariko sini?”

⁵⁵Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw, “Ono, tolisan ba ako na kinaanglan kamo magdaa ng lodyo aw bobonal sang pagdakup mayo kanak? Matag allow adto ako magaingkod sang Baay ng Tohan aw yagaindo, awgaid wa mayo ako adakupa. ⁵⁶Awgaid yamaitabo yang kariko sini antak matoman yang syosorat ng mga nabi sang Kitab.” Ansinyan yagabiya kanan yang kariko ng mga inindowan nan aw yanagdaagan silan.

**Si Isa sang atobangan ng Makagwas na Hokmanan
ng mga Yahodi**

(Mark. 14:53-65; Luk. 22:54-55, 66-71;

Yah. 18:13-14, 19-24)

⁵⁷Pagkatapos sinyan dyadaa si Isa nidtong mga otaw na yagadakup kanan adto sang baay ni Kayapas na yan yang Dakowa na Imam. Yanagkatipon ansan yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga pangoo ng mga Yahodi. ⁵⁸Na, si Pitros, yosonod yan kang Isa awgaid sang mawat-awat gaid taman sang pamanag ng baay ng Dakowa na Imam. Ansinyan syomuud yan sang pamanag aw imingkod upud sang mga gowarda antak katigaman nan daw ono yang akatamanan ni Isa.

⁵⁹Yang mga pangoo ng mga imam aw yang kariko ng mga opisyaes sang Hokmanan ng mga Yahodi, yamanganap silan ng ebidensya na maskin dili ng bunna antak maakosar aw mapatay nilan si Isa. ⁶⁰Awgaid way kikita nilan na dosa maskin madaig yang kyomaon kanilan aw yagalaong ng dili ng bunna makapantag kanan.

Awgaid sang orian aon dowangka otaw ⁶¹na yagalaong, “Yani na otaw yagalaong na mapakay nan gubaun yang Baay ng Tohan aw apaindugun oman nan sa suud ng toong allaw.”

⁶²Ansinyan imindug yang Dakowa na Imam aw yagalaong yan kang Isa, “Ono yang akatobag mo sining mga otaw na yagaoman kanmo?” ⁶³Awgaid wa otobag si Isa.

Ansinyan yagalaong kanan yang Dakowa na Imam, “Paglaonga kami sang atobangan ng bowi na Tohan daw ikaw ba yang Almasi, yang Anak ng Tohan.”

⁶⁴Tyomobag kanan si Isa, “Na, pyagalaong da mo. Awgaid pagalaong ko sang kariko mayo na sang madatung na mga allaw makita mayo ako na Anak ng Manosiya na yagaingkod apit sang karinto ng Tohan na Labi na Mabarakat. Aw makita oman mayo na mabarik ako adi sang donya sikun sang langit na pyagalibotan ng gabon.”

⁶⁵Pagdungug sinyan ng Dakowa na Imam, lyalasi nan yang kanan dagom sabap sang kadaman nan aw laong nan, “Astaga! Yagalaong yan na magonawa kono yan sang Tohan! Di da kita kinaanglan ng kadaigan pa na saksi. Dyudungug da mayo adon yang kanan pyaglaongan na magonawa kono yan sang Tohan! ⁶⁶Na, ono da yang hokom mayo?”

Tyomobag yang kariko ng mga pangoo aw laong nilan, “Yamakadosa yan aw dait yan patayun.”

⁶⁷Ansinyan tyotobadan nilan yang parangay ni Isa aw sontoka nilan. Aon oman kadaigan na yagasampal kanan ⁶⁸aw yagalaong silan, “Kong ikaw yang Almasi, paglaonga kami daw sino yang yagasampal kanmo!”

Yagalaong si Pitros na wa yan Ikilaa kang Isa

(Mark. 14:66-72; Luk. 22:56-62; Yah. 8:15-18, 25-27)

⁶⁹Ansinyan sarta yagaingkod si Pitros adto sang pamanag, dyomood kanan yang sambok na sogowanun na bobay aw yagalaong yan, “Ikaw inagad oman ni Isa na taga Jalil.”

⁷⁰Awgaid yagadili sinyan si Pitros sang atobangan ng kariko ng mga otaw ansan aw laong nan, “Wa ako akatigam daw ono yang pyagalaong mo.”

⁷¹Pagkatapos kyomadto yan sang powertaan ng pamanag aw yakakita kanan yang sambok oman na sogowanun na bobay aw yagalaong yan sang mga otaw na yagaindug ansan, “Yani na otaw, inagad ni Isa na taga Nasarit.”

⁷²Awgaid yagadili oman si Pitros. Yagasapa yan aw laong nan, “Wa ako ikilaa sinyan na otaw!”

⁷³Pagkatugun-tugun sinyan dyomood kanan yang mga otaw na yagaindug ansan aw laong nilan, “Bunna sagaw na kaupdanan kaw nilan kay makilaa sang tono ng kanmo pyagalaongan na ikaw taga Jalil.”

⁷⁴Ansinyan yagasapa oman si Pitros aw laong nan, “Isiksaun ako ng Tohan kong di ako maglaong ng bunna. Wa ako ikilaa sinyan na otaw!”

Na, sinyan na wakto yagatagaok yang laboyo. ⁷⁵Ansinyan kyakadumduman ni Pitros yang pyagalaong kanan ni Isa na laong nan, “Sang di pa magatagaok yang laboyo, makatoo kaw maglaong na wa kaw ikilaa kanak.” Na, lyomogwa da si Pitros aw bali na pagtiyao nan.

Dyadaa si Isa adto kang Pilato

(Mark. 15:1; Luk. 23:1-2; Yah. 18:28-32)

27 ¹Pagkaamdagay disinyan yanagkatipon yang kariko ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi aw yanagkaoyon silan na dait patayun si Isa. ²Ansinyan gyagapos nilan si Isa aw dyadaa nilan adto kang Pilato, yang gobirnadador na taga Roma.

Matiyo 27

Yang Pagkamatay ni Yodas

(Gaw. 1:18-19)

³Adon, pagkatigam ni Yodas na yan yang yagatraydor kang Isa na pyagahokom da si Isa na apatayun, yagabasul yan sang ininang nan aw ori nan yang 30 ka bok na sapi na pilak adto sang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi. ⁴Yagalaong yan kanilan, “Yamakadosa ako kay pyagatraydoran ko yang otaw na way dosa.”

“Na, way labot nami san. Bahala da kaw,” yang tobag nilan.

⁵Ansinyan titimbag ni Yodas yang sapi adto sa suud ng Baay ng Tohan aw panaw. Lyomogwa yan, yagatali ng lobid sang liyug nan aw yagatoyo.

⁶Ansinyan pyopoti ng mga pangoo ng mga imam yang sapi aw laong nilan, “Sopak sang Hokoman na ioog yani na sapi sang butanganan ng sapi adto sang Baay ng Tohan kay bayad yani sang kinabowi ng sambok na otaw.” ⁷Ansinyan yanagkaoyon silan na agamitun nilan yang sapi sang pagbili ng lopa ng tiginang ng koon kay antak inangun nilan ng pangkoboran sang mga dayo. ⁸Sabap sinyan tyatawag yan na lopa ng “Lopa ng Dogo” taman adon.

⁹Na, ansinyan yamatoman yang pyaglaongan ni Nabi Irimiyas na yamakasorat sang Kitab, laong nan, “Kyakamang nilan yang 30 ka bok na sapi na pilak na pyagasabotan ng mga otaw na bangsa Israil sang pagbayad kanan. ¹⁰Aw gyagamit nilan yan na sapi sang pagbili ng lopa ng tiginang ng koon magonawa sang pyagalaong kanak ng Tohan.”^f

Pyagaimbistigar si Isa ni Pilato

(Mark. 15:2-5; Luk. 23:3-5; Yah. 18:33-38)

¹¹Adon, iyan da si Isa sang atobangan ni Gobirnadador Pilato aw yosip yan ng gobirnadador, laong nan, “Ikaw ba yang soltan ng mga Yahodi?”

^f27:9-10 Tanawa sang Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 32:6-9.

Tyomobag si Isa, “Pyagalaong da mo.”

¹²Awgaid nang yagaoman kanan yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi, wa yan otobag.

¹³Agaw yagalaong kanan si Pilato, “Wa kaw makadungug sang pyagaoman nilan kanmo? Nanga sa di kaw motobag?”

¹⁴Awgaid ni kaw, wa otobag si Isa. Agaw, bali na pagkatingaa ng gobirnadador.

Yang Paghokom kang Isa na dait yan Patayun

(Mark. 15:6-15; Luk. 23:13-25; Yah. 18:39-19:16)

¹⁵Na, matag Pakaradyaan ng Paglabay yang kyakaanadan ng gobirnadador na palogwaun nan yang sangka otaw na piniriso daw sino yang pyapangayo ng mga otaw. ¹⁶Na, sidto na wakto aon bantoganun na piniriso na pyagangaanan ni Barabas. ¹⁷Ansinyan nang yanagkatipon yang mga otaw, yagaosip kanilan si Pilato, “Sino yang karim mayo na apalogwaun ko, si Barabas atawa si Isa na tyatawag ng Almasi?” ¹⁸Idto yang osip nan kay kyakatigaman nan na dyadaa kanan si Isa ng mga pangoo ng mga Yahodi sabap ng yamasina silan kanan.

¹⁹Ansinyan sarta yagaingkod si Pilato sang ingkodanan ng maghohokom aon pyagatogon kanan ng kanan asawa na laong nan, “Ayaw magpangilabot sinyan na otaw na way dosa. Kay sang tagaynup ko komang gabi maat yang byabati ko sabap kanan.”

²⁰Awgaid yang ininang ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi, pyagalaong nilan yang mga otaw na si Barabas yang apangayoon nilan na obooyan aw apapatay si Isa.

²¹Ansinyan yagaosip oman kanilan si Gobirnadador Pilato, “Sino kanilan dowang karim mayo na obooyan ko?”

Tyomobag silan, “Si Barabas!”

²²Yagalaong kanilan si Pilato, “Kong maynan, ono yang inangun ko kang Isa na tyatawag ng Almasi?”

Matiyo 27

Yagalaong da yang kariko nilan, “Alansang yan sang kros!”
23 “Nanga sa? Ono yang dosa na ininang nan?” yagaosip da oman si Pilato.

Awgaid pyapakusug pa nilan yang pagpangiyak aw laong nilan, “Alansang yan sang kros!”

24 Pagkita ni Pilato na waa day amainang nan aw masaid da magkasamok yang kamangaotawan, kyomamang yan ng tobig aw yamangonaw sang atobangan ng mga otaw aw laong nan, “Way labot ko sang kamatayun sini na otaw. Kamo da yang bahala.”

25 Tyomobag yang kariko ng mga otaw, “Kami aw yang kanami mga topo amanobag sang pagpatay kanan.”

26 Pagkatapos sinyan byobooyan ni Pilato si Barabas adto kanilan. Awgaid si Isa, pyapabadasan nan aw yatag nan sang mga sondao antak alansang da nilan sang kros.

Didigay-digay si Isa ng mga Sondao

(Mark. 15:16-20; Yah. 19:2-3)

27 Ansinyan dyadaa si Isa ng mga sondao adto sa suud ng palasyo ng gobirnadador aw pyapatawag nilan yang kariko ng kasondaowan. 28 Ansinyan lyolobasan nilan si Isa ng dagom aw syosootan ng joba na mapowa. 29 Tapos, yagainang silan ng korona sikun sang mga sanga ng kaoy na soksokon aw byubutang nilan sang oo nan. Pyapakuputan nilan sang karinto na arima nan ng kaoy silbi tanda ng pagkasoltan. Yolood silan sang atobangan nan aw didigay-digay nilan na laong nilan, “Mabowi yang soltan ng mga Yahodi!”
30 Ansinyan tyotobadan nilan si Isa aw kyakamang da oman nilan yang kaoy na kyukuputan nan aw byobonalan nilan yang oo nan. 31 Pagkatapos nilan digay-digayun si Isa, lyolobasan nilan ng joba na mapowa aw syosootan da oman ng kanan dagom. Ansinyan dyadaa nilan yan adto sa logwa antak alansang da nilan sang kros.

Yang Paglansang kang Isa adto sang Kros
(*Mark. 15:21-32; Luk. 23:26-43; Yah. 19:17-27*)

³² Paglogwa nilan sikun sang syodad, aon syosongon nilan na otaw na pyagangaanan ni Simon na taga Kirini. Pyupugus yan ng mga sondao pagpusan sang kaoy na pagalansangan kang Isa. ³³ Pagdatung nilan sang logar na tyatawag ng Golgota na yang mana san Logar ng Oo ng Kalabira, ³⁴ pyapainum nilan si Isa ng bino na syasuguan ng mapait. Awgaid pagkatilaw nan sinyan, wa nan inuma. ³⁵ Ansinyan lyalansang da nilan si Isa sang kros. Pagkatapos san, yanagripa silan antak bainun nilan yang mga dagom nan. ³⁶ Tapos, imingkod silan aw yagabantay silan kanan. ³⁷ Adto sa taas ng oo ni Isa aon byubutang nilan na karatola na syosoratan ng pyagaoman kang Isa na yagalaong, “Yani si Isa, yang Soltan ng mga Yahodi.” ³⁸ Aon oman dowangka otaw na tolisan na lyalansang sang kros dungan kang Isa, yang sambok sang karinto nan aw yang sambok sang kawaa nan.

³⁹ Na, yang mga otaw na yalabay ansan yagauung-uung aw ininsolto nilan si Isa, laong nilan, ⁴⁰ “Yagalaong kaw na ogubaun mo yang Baay ng Tohan aw apaindugun da mo oman sa suud ng toong allaw. Kong bunna ikaw yang Anak ng Tohan, lowasa yang ginawa mo aw kawas dosang kros.”

⁴¹ Magonawa sinyan didigay-digay yan ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman kipat sang mga pangoo ng mga Yahodi. Laong nilan, ⁴² “Tyatabangan nan yang kadaigan, awgaid di yan makalawas sang ginawa nan! Di ba yan yang soltan ng bangsa Israil? Na, kong makakawas yan adon sikun sang kros, amangintoo da kami kanan! ⁴³ Yasarig yan sang Tohan aw yagalaong yan na Anak kono yan ng Tohan. Na, tanawon ta adon kong olowasun yan ng Tohan!” ⁴⁴ Na, maskin yang dowangka otaw na tolisan na lyalansang sang kros dungan kang Isa, yamanginsolto silan kanan.

Yang Pagkamatay ni Isa

(Mark. 15:33-41; Luk. 23:44-49; Yah. 19:28-30)

⁴⁵Nang alas dose yang suga yagakaduguum yang tibok banwa taman ng alas tres. ⁴⁶Pagkaalas tres ng gabila, yamangiyak si Isa ng matanog, laong nan, “Iloy, Iloy, lama sabaktani?” na yang mana sinyan “Ya Tohan ko, ya Tohan ko, nanga sa pyapabayaana mo ako?”

⁴⁷Pagdungug sinyan ng mga otaw na yanagindug ansan, yagalaong silan, “Tyatawag nan si Nabi Iliyas.”

⁴⁸Ansinyan dyomaagan dayon yang sambok na otaw aw kyomamang yan ng ispongaha aw tuguma nan sang aslum na bino. Tapos, byubutang nan sang kaoy aw diwian adto kang Isa antak masupsup nan. ⁴⁹Awgaid yagalaong yang kadaigan, “Tagad nay, kay tanawon ta daw madatung si Nabi Iliyas antak maglowas kanan.”

⁵⁰Pagkatapos sinyan yamangiyak da oman si Isa ng matanog aw yamabogto da yang napas nan.

⁵¹Na, sidto na wakto yang madakmul na kortina adto sang Baay ng Tohan yamalasi sang tunga sikun sa taas pababa. Yamagayung yang lopa aw yamapiyak yang mangkadakowa na mga bato. ⁵²Yamaboka yang mga kobor aw madaig yang mga patay na mga otaw ng Tohan na yamabowi oman. ⁵³Lyomogwa silan sikun sang kobor aw pagkatapos mabowi oman ni Isa kyomadto silan sang Awrosalam, yang sotti na syodad. Madaig yang mga otaw na yakakita kanilan.

⁵⁴Na, yang kapitan aw yang mga kaupdanan nan na mga sondao na yagabantay kang Isa, pagbati nilan sang linog aw pagkita nilan sang kariko ng kyakatamanan, yasaot silan ng alluk aw laong nilan, “Bunna sagaw na Anak yan ng Tohan!”

⁵⁵Na, madaig oman ansan yang mga kaobayan na yanagtanaw sidto na yamaitabo sikun sang mawat. Silan yang mga bobay na yamagad kang Isa sikun pa sang Jalil aw yagaatiman kanan. ⁵⁶Kaupud nilan si Mariyam na taga

Magdala, si Mariyam na ina ni Yakob aw ni Yosis, aw yang asawa ni Sibidi.

Yang Pagkobor kang Isa

(Mark. 15:42-47; Luk. 23:50-56; Yah. 19:38-42)

⁵⁷Pagkakasilum disinyan dyomatung yang sambok na sapian na taga Arimatiya. Yang ngaan nan si Yosop aw inagad oman yan ni Isa. ⁵⁸Kyomadto yan kang Pilato aw pyapangayo nan yang patay na lawas ni Isa. Ansinyan yagasogo si Pilato na atag kanan. ⁵⁹Na, kyakamang da ni Yosop yang lawas ni Isa aw byabalot nan ng bago na sapot na mapoti. ⁶⁰Pagkatapos, byubutang nan sang bago na kobor na pyapalongagan nan sang bato silbi pangkoboran sang sarili nan. Ansinyan pyagaligid nan yang dakowa na bato sang baba ng kobor antak matabonan yan aw pyomanaw. ⁶¹Na, si Mariyam na taga Magdala aw yang sambok oman na Mariyam yagaingkod ansan na yagaatobang sang kobor.

Pyapabantayan yang Kobor ni Isa

⁶²Pagkailaw disinyan na Allaw ng Pagpatana, kyomadto kang Pilato yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga Parisi. ⁶³Pagdatung nilan, yagalaong silan kang Pilato, “Kay Gobirnadur, kyakadumduman nami na sang bowi pa idtong limbongon na otaw yagalaong yan na amabowi oman yan sang ikatoong allaw sikun sang pagkamatay nan. ⁶⁴Idto sagaw, madyaw pa aw pabantayan mo yang kobor nan taman sang ikatoong allaw kay basin makadto yang mga inindowan nan aw kawatun nilan yang patay na lawas nan. Pagkatapos, pagalaongon nilan yang mga otaw na yamabowi oman si Isa. Na, yan na bakak, labaw pa yang kaatan sinyan kaysang ona na bakak na yan kono yang Almasi.”

⁶⁵“Pagkamang da gaid kamo ng mga sondao,” yang tobag kanilan ni Pilato, “aw pabantayan mayo ng madyaw yang kobor nan.” ⁶⁶Na, kyomadto da silan sang kobor aw byubutangan nilan ng silyo yang dakowa na bato na

Matiyo 28

yakatabon sang baba ng kobor antak katigaman kong aon mangilabot sinyan. Aw pyapabantayan nilan yang kobor sang mga sondao.

Yamabowi oman si Isa

(Mark. 16:1-10; Luk. 24:1-12; Yah. 20:1-10)

28 ¹Pagkatapos ng Allaw ng Pagpatana nang masaid da somilat yang suga sang allaw ng Domingo, kyomadto sang kobor ni Isa si Mariyam na taga Magdala aw yang sambok oman na Mariyam antak tanawon nilan.

²Ansinyan yagalinog ng makusug kay aon malaikat ng Tohan na yagasikun sang sorga. Kyomadto yan sang kobor aw pyagaligid nan yang dakowa na bato na yakatabon sang baba sinyan aw pyagaingkodan nan. ³Makasilaw yang parangay nan na magonawa sang kilat aw labi na mapoti yang dagom nan. ⁴Pagkita kanan ng mga gowardya, tyatakigan silan ng alluk aw yamasiling silan ng patay.

⁵Ansinyan yagalaong yang malaikat sang mga bobay, “Ayaw kamo magkalluk. Yamatigam ako na yanap mayo si Isa na pyapalansang sang kros. ⁶Wa da yan adi kay yamabowi oman yan magonawa sang pyagalaong nan. Adi kamo aw tanawa mayo yang pyagabutangan kanan. ⁷Na, kallug da kamo panaw aw paglaonga mayo yang mga inindowan nan na yamabowi oman yan. Amaona yan kanilan adto sang Jalil aw adto da nilan yan ikitaun.⁸ Na, timani mayo yang pyagalaong ko kamayo.”

⁸Ansinyan yomapas-apas silan manaw sikun sang kobor. Yamangkalluk silan awgaid dakowa oman yang kasowat nilan. Aw dyomaagan da silan antak paglaongon nilan yang mga inindowan ni Isa.

⁹Na, sakadyap syosongon silan ni Isa aw laong nan kanilan, “Assalamo alaykom!” Ansinyan dyomood silan kang Isa aw syomojod silan sang atobangan nan na yagakuput sang siki

⁸28:7 Tanawa sang Kitab Injil, Matiyo 26:32.

nan. ¹⁰Yagalaong si Isa kanilan, “Ayaw kamo magkalluk. Panaw da kamo aw paglaonga mayo yang mga kalomonan ko na makadto silan sang Jalil. Adto da nilan ako ikitaun.”

Yang Pyaglaongan ng mga Gowardya

¹¹Na, pagpanaw ng mga bobay, pyomanaw oman yang kadaigan ng mga sondao na yagabantay sang kobor aw kyomadto silan sang Awrosalam antak pakatigamun nilan yang mga pangoo ng mga imam sang kariko ng yamaitabo. ¹²Ansinyan yanagkatipon da yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi aw yanagbaaw-baaw silan daw ono yang inangun nilan. Pagkatapos, yatagan nilan yang mga sondao ng madaig na sapi ¹³aw paglaonga nilan, “Paglaonga mayo yang mga otaw na sang tungang gabi dyomatung yang mga inindowan ni Isa aw kyakawat nilan yang kanan lawas sarta yamatoog kamo. ¹⁴Aw madungug yani ng gobirnadon, ayaw kamo magkarido kay kami da yang matigam maglaong kanan antak di kamo maono.” ¹⁵Agaw, dyadawat da ng mga sondao yang sapi aw tyotoman nilan yang pyagasogo kanilan. Na, yan da yang gogodanun na pyapangintoowan ng mga Yahodi sampay adon.

Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan

(Mark. 16:14-18; Luk. 24:36-49; Yah. 20:9-23; Gaw. 1:5-8)

¹⁶Adon, yang sampoo aw isa na mga sahabat ni Isa, kyomadto da silan sang Jalil, adto sidtong butay na pyagalaong kanilan ni Isa. ¹⁷Pagkita nilan kanan, syomojod silan aw syasambayanan nilan yan. Awgaid aon oman pilangka otaw kanilan na yagadowa-dowa pa. ¹⁸Ansinyan dyomood kanilan si Isa aw yagalaong yan, “Yatag kanak yang kariko ng kapatot sang pagdato adi sang donya aw adto sang sorga. ¹⁹⁻²⁰Agaw sagaw, kadto da kamo sang kariko ng mga bangsa adi sang babawan ng donya aw paglaonga mayo yang mga otaw ng makapantag kanak. Sogbowi silan sang ngaan ng Ama, sang ngaan ng Anak aw sang ngaan ng Nyawa ng

Matiyo 28

Tohan aw indowi mayo silan na otomanun nilan yang kariko ng pyagasogo ko kamayo. Aw ansinyan amainang silan ng mga inindowan ko. Aw timani mayo na abay ako magupud kamayo taman sang kataposan ng donya.”

Wassalam